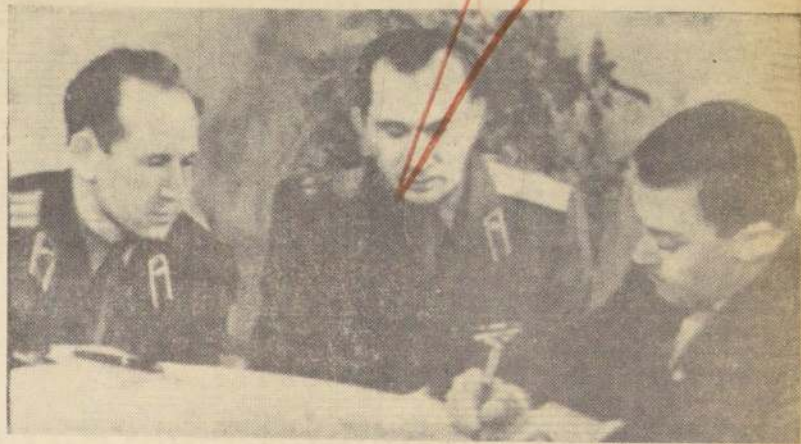


# Felices Volvieron a la Tierra Caminantes del Espacio



MADRE FELIZ.— Esta foto tomada en Kaliningrado muestra a la madre del primer "caminante espacial", Alexei Leonov, la señora Evdokiya Leonov. Ella escucha en una radio portátil noticias sobre la asombrosa hazaña de su hijo.— (RADIOFOTO UPI.)

MOSCU. (UPI). (Urgente).— El primer hombre en la historia de la humanidad que haya flotado en el espacio sideral y el piloto que guió la portentosa nave, aterrizaron sin dificultad en un lugar fuera de la ruta prevista. El descenso se hizo en un punto situado a 1.120 kilómetros de Moscú, cuando los relojes marcaban las 12.10 del día. Un anuncio oficial dice que el hombre que se arriesgó a colocarse eternamente en órbita "se siente bien". De haber fracasado el experimento habría muerto instantáneamente. El "Amanecer II" dio 17 vueltas en órbita, recorrió 720 mil kilómetros y llegó a una altura jamás antes alcanzada. El anuncio del descenso se hizo cuatro horas más tarde de lo previsto y creó una atmósfera de enorme inquietud. Ahora el hombre está listo para alunizar, fue otro de los anuncios oficiales.



ANTES DEL VIAJE.— Los cosmonautas Pavel Belyayev (izquierda) y Alexei Leonov (centro), observan al comisario I. Borisenko que llena sus documentos antes que fueran lanzados al espacio.— (RADIOFOTO UPI). (Informaciones en página 13.).

TIEMPO PARA SANTIAGO: Cubierto en la mañana y parcialmente nublado en la tarde.  
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 10,2 grados C., a las 5.30 de la mañana. Máxima, 23,4 grados C., a las 14.50 horas.  
PRONOSTICO: Nebulas matinales en la zona sur, zona central cubierta, mejorando en la tarde. Buen tiempo en los extremos norte y austral.

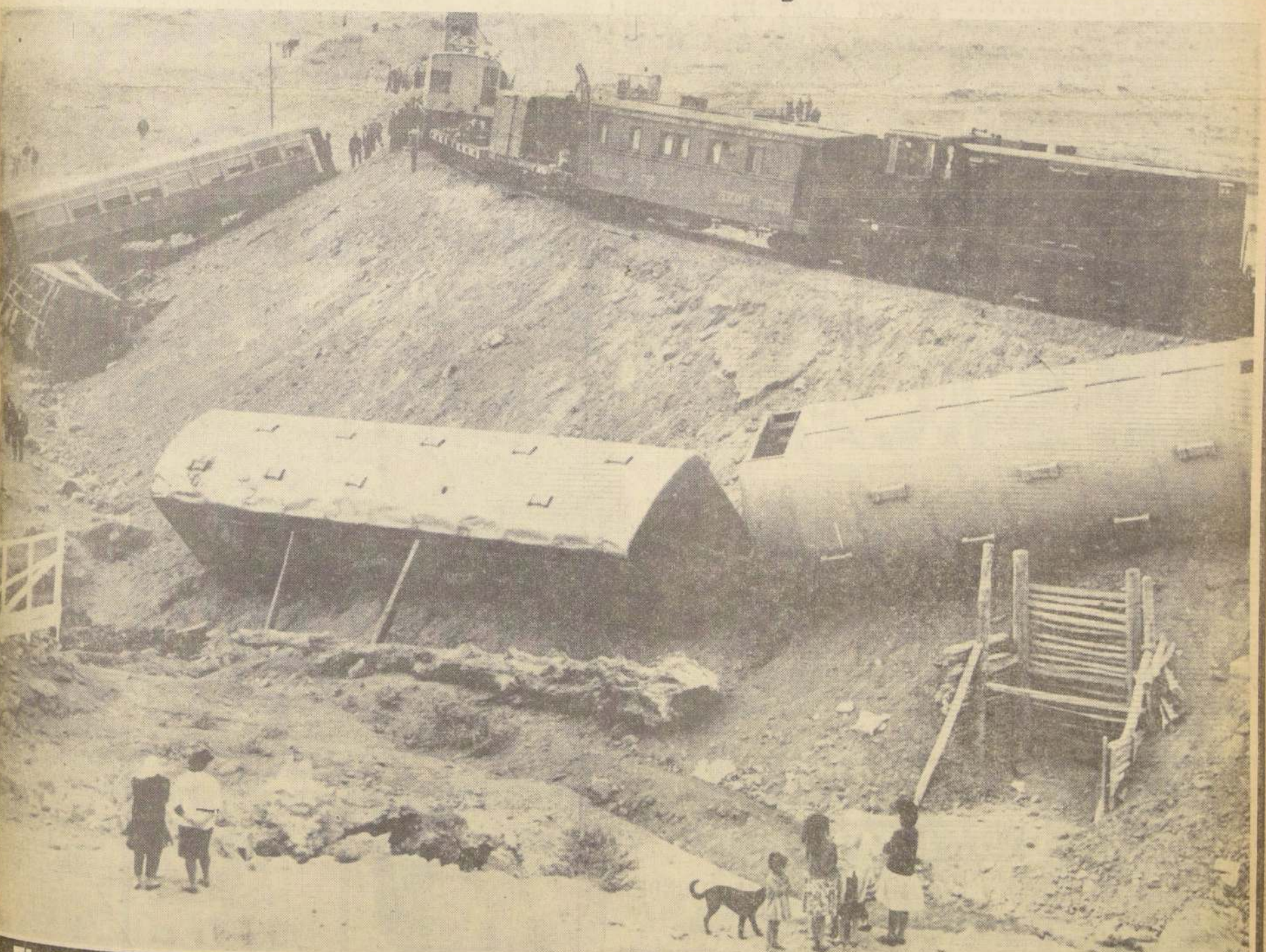
## LA NACION

AÑO XLIX — SANTIAGO DE CHILE — SABADO 20 DE MARZO DE 1965 — PRECIO: E\$ 0.20 — N.º 17.272

Edición de 26 páginas — En dos secciones

Crónica Págs. . . . .	1 a 3	Cables Págs. . . . .	13 y 14
Redacción . . . . .	4 a 8	Deportes . . . . .	15 a 18
Política . . . . .	9	Hípica . . . . .	19 y 21
Provincia . . . . .	10 y 11	Económicas . . . . .	22
Cámara . . . . .	12	Social . . . . .	23
Aviso . . . . .		Testos . . . . .	24 y 25
		Magazine . . . . .	26

# Así Quedó el Tren de Ovalle Atajado Por la Muerte!



## EL ESCENARIO DE LA CATASTROFE

El tren ordinario número 14 descarriló la noche del jueves, y cuatro carros saltaron de la vía en distintas direcciones en el sitio denominado variante de Tamecura, entre las estaciones de

La Paloma y Sotaquí, 28 kilómetros antes de llegar a Ovalle. La excesiva velocidad del convoy provocó la tragedia donde murieron siete personas y quedaron 32 heridas, la mayoría de ellas

en estado de suma gravedad. EN EL GRABADO, el lugar del desastre ferroviario al amanecer del viernes.— (Informaciones en páginas 6 y 7.)





De enorme trascendencia para el desarrollo de la América Latina calificaron los cuatro representantes de las instituciones económicas del hemisferio, la carta que les enviara el Presidente Eduardo Frei, solicitándoles acelerar los planes de integración de nuestros países. Estos economistas

visitaron ayer al Jefe del Estado con quien conversaron sobre su nota a la que se le dará urgente respuesta en una fecha cercana. EN EL GRABADO, en el gabinete de trabajo del Mandatario chileno, de izquierda a derecha: S. E. Carlos Sanz de Santa María, presidente del Comité In-

teramericano de la Alianza para el Progreso; Felipe Herrera, presidente del BID; Raúl Prebisch, director general del Instituto Latinoamericano de Desarrollo, y José Antonio Mayobre, director principal de la Comisión Económica para la América Latina.

## LE DARÁN RESPUESTA URGENTE:

# Trascendencia hemisférica de la carta de Frei destacaron los economistas latinoamericanos

Durante ochenta minutos conversaron con el Jefe del Estado los señores Raúl Prebisch, Felipe Herrera, Carlos Sanz de Santa María y José Antonio Mayobre. — Sostendrán una reunión previa en Ciudad de México para contestar la nota chilena

Una reunión que se prolongó durante ochenta minutos celebraron en la mañana de ayer, con el Presidente Eduardo Frei, los representantes de los cuatro principales organismos de desarrollo de la América Latina. La conferencia fue motivada por la carta que tiempo atrás les dirigiera el Mandatario chileno solicitándoles acelerar los planes de integración del Hemisferio.

A la reunión realizada en el Gabinete de trabajo del Jefe del Estado, asistieron los señores Raúl Prebisch, director general del Instituto Latinoamericano de Desarrollo; Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo; José Antonio Mayobre, director principal de la Comisión Económica para la América Latina y Carlos Sanz de Santa María, presidente del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso. Antes de visitar al Presidente Frei estos cuatro economistas estuvieron reunidos en la residencia de Prebisch en el Cañón de Maipo para cambiar ideas sobre la respuesta que darán a la petición chilena.

La entrevista con el Jefe del Estado habría despertado especial interés lo que quedó confirmado cuando al retirarse de la Moneda Raúl Prebisch anunció que la respuesta a la carta del Presidente Frei será redac-

tada en una fecha próxima en Ciudad de México, donde sostendrán una nueva reunión los cuatro economistas luego de sondear la opinión de los Mandatarios de los países americanos.

Respondiendo a una pregunta de los periodistas, Raúl Prebisch manifestó: "Cambiamos ideas con el Presidente Frei sobre algunos de los conceptos emitidos en la carta que nos enviara y que son, sin duda, de una trascendencia enorme para el porvenir político, económico y social del continente americano". Agregó que previamente a la respuesta "deben sondear la opinión de los Mandatarios de los países americanos con el objeto de que el documento que nosotros enviemos refleje fielmente el real pensamiento de la colectividad continental sobre integración a través de sus diferentes facetas".

Agregó que también informaron al Presidente Frei sobre las reuniones que habían sostenido en el Cañón de Maipo y que no había plazo para la respuesta. Luego Prebisch exteriorizó su admiración por el Jefe del Estado, diciéndole a los periodistas que lo consideraba un estadista de relieve internacional.

Los señores Sanz de Santa María y Mayobre ratificaron en todas sus partes lo dicho por su colega Prebisch.

Felipe Herrera, por su parte, expresó: "Pongo cordiales saludos al señor Prebisch. Es

para nosotros un maestro que ha trabajado largamente en estas tareas. Nosotros sólo estamos colocando la práctica".

Antes de poner término a esta entrevista colectiva a la salida del Palacio Presidencial, Prebisch reiteró que era prematuro entregar detalles sobre la respuesta "ya que si bien es cierto que nuestras ideas se han aclarado ellas no están puestas todavía sobre el papel y en el papel donde se dará precisión a estas ideas antes de ponernos en absoluto acuerdo". Reconoció finalmente, que si bien no había plazo para la respuesta, todos estaban convencidos de su urgencia.

**CABLE A MANDATARIOS LATINOAMERICANOS**  
Los cuatro economistas

que recibieron una carta del Presidente Eduardo Frei Montalva, acerca de la necesidad de acelerar la integración económica de América Latina, enviaron un cable a los Presidentes de las demás naciones latinoamericanas.

El cable remitido a los Mandatarios de las naciones de América Latina por José Antonio Mayobre, Carlos Sanz de Santa María, Felipe Herrera y Raúl Prebisch, expresa que "tenemos el honor de informar a Vuestros Excelencias que las conferencias del Banco Interamericano de Desarrollo y de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación nos han dado la

oportunidad de reuniones en la ciudad de Santiago y estudiar, en forma conjunta, la importante comunicación que nos envió el Excelentísimo Presidente de Chile, Eduardo Frei Montalva. En su carta, el Presidente de Chile plantea ideas e interrogantes relacionados con la integración económica de América Latina".

"El Presidente Eduardo Frei nos ha comunicado que se dirigió a vuestra Excelencia para ponerla al corriente del contenido de esta misiva. Al respecto de ella hemos cambiado una serie de ideas acerca de los interesantes temas tratados en ella. Al mismo tiempo, hemos analizado los esfuerzos realizados por cada país e instituciones creadas para tales fines y los estudios más recientes acerca de la Integración Regional".

"En las próximas semanas nos proponemos trabajar en la elaboración de un documento que concrete nuestras sugerencias, y tendremos el honor de hacerlo llegar a vuestra Excelencia y a las Excelencias Presidenciales de las Repúblicas Latinoamericanas, atendiendo así la distinción que nos ha dispensado el Presidente de Chile. Rogamos aceptar nuestra más alta expresión de consideración."

## EXPERTO BELGA EN COMERCIO EXTERIOR LLEGO A SANTIAGO

Fue llamado por el Gobierno para actuar como asesor durante seis semanas

Desde ayer se encuentra en Santiago, André Verboom, Director General de la Oficina Belga de Comercio Exterior, quien fue recibido a su llegada por el Embajador de su país, Roger Malencrean, representantes de las actividades económicas nacionales y de la CORFO.

André Verboom viajó a nuestro país a solicitud del Gobierno con el fin de asesorarlo en la organización del comercio exterior. Permanecerá en Chile alrededor de seis semanas.

## Gobierno ordenó terminar con abusos en pasaportes oficiales

Frei firmó decreto que reglamenta el otorgamiento de estos documentos

El Gobierno puso en práctica su iniciativa para terminar con los abusos que se venían cometiendo en el otorgamiento de pasaportes oficiales a personas que no tenían representación alguna, y que lo obtenían para evitar trámites engorrosos en viajes calificados como de turismo.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, informó que el Presidente Frei había firmado ayer el decreto respectivo que reglamenta el otorgamiento de Pasaportes Diplomáticos y Oficiales. Este decreto anula las anteriores disposiciones sobre la materia y señala a quienes puede concederse estos documentos oficiales.

Pinochet dijo, al dar esta información, que cualquiera inventaba comisiones en el exterior para lograr esta franquicia.

Los pasaportes oficiales se concederán a las siguientes personas:

Subcontralor, Obispos, Rectores y Decanos, Consules Honorarios, Funcionarios de la Administración Pública, Judicatura y Magistrados, y a Delegados al Congreso o Conferencias internacionales, previo decreto del Ministerio respectivo.

Los pasaportes diplomáticos quedan reservados exclusivamente a las autoridades de Gobierno y Poderes Públicos.

## POBLADORES DE IQUIQUE CON S. E.



EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA recibió ayer en audiencia especial a una delegación integrada por doce dirigentes de una veintena de poblaciones marginales de Iquique, a quienes acompañaba el Alcalde de ese puerto, Jorge Soria. El Mandatario, en relación a sus peticiones, les dio las seguridades que ellas serían atendidas por el Gobierno.

## No se postergará Plan de Urbanización de Poblaciones Marginales de Iquique

Dirigentes de pobladores fueron recibidos por S. E.

Una numerosa delegación de pobladores de los sectores marginales de Iquique, encabezada por el alcalde de la ciudad, Jorge Soria, y acompañada por el regidor y diputado electo Samuel Antorga, fue recibida por el Jefe del Estado. El objeto de la audiencia fue exteriorizar al Presidente de la República su preocupación por el anuncio de que se había destinado fondos para urbanizar una población nueva, levantada en Playa Brava, por lo que tenían fuera postergados los pobladores de los diez núcleos habitacionales periféricos, que viven en precarias condiciones desde hace cerca de 30 años.

El Primer Mandatario, luego de escuchar sus peticiones, les manifestó que podían estar completamente tranquilos, porque la política del Gobierno es dar prioridad a las poblaciones marginales dentro del plan de vivienda que está realizando a lo largo de todo el país y que no consulta privilegios ni discriminaciones. Puntualizó el Presidente Frei que en cuanto disponga de los recursos consultados para Iquique, se pondrá en marcha la urbanización de las poblaciones periféricas de esa ciudad.

Al abandonar la Moneda, tanto el alcalde como los

regidores y pobladores asistentes, se manifestaron agradecidos y compungidos de la forma en que el Jefe del Estado había atendido sus peticiones. Dieron por satisfechos los informes que les había proporcionado el Presidente, se iban con el ánimo de que, en realidad, no tenían motivo para inquietarse, por cuanto la costa de los fondos destinados a Playa Brava tenía una finalidad precisa, derivada de una política de préstamo bancario, que no permitía a ninguna manera alargar o postergar la ejecución del programa de urbanización y la mejora de las condiciones de vida de las poblaciones marginales de esa ciudad.

## BEN CASEY



BEN CASEY ACONSEJA:

LA TRANQUILIDAD DE MAÑANA SE OBTIENE CON EL ESFUERZO DE HOY

DEPOSITE SUS AHORROS EN LAS ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMOS



## LLEGADA DE MISION CHECA REVELA INTERES POR INTERCAMBIO COMERCIAL CON CHILE

Desde ayer se encuentra en Santiago el Subsecretario de Comercio Exterior de nuestro país Jaroslav Kohout, para iniciar conversaciones con personeros de Checoslovaquia



CORDIAL ACOGIDA se dispensó al Viceministro de Comercio de Checoslovaquia, Jaroslav Kohout, a quien vemos luego de descender del Jet de Air France, junto a funcionarios de la Cancillería y autoridades.

La llegada a Santiago de una Misión Económica de Checoslovaquia revela el interés de ese país por llegar a acuerdos de intercambio comercial con Chile.

Así se informó en la Cancillería, al dar a conocer esta que realiza una visita oficial el Vice Ministro de Comercio Exterior Jaroslav Kohout, presidiendo una comisión de tipo comercial.

Esta misión sostendrá de lunes al miércoles varias entrevistas con funcionarios del Gobierno de Chile, de sus instituciones económicas y financieras, para

buscar puntos de vista que conduzcan a concretar el plazo operaciones de intercambio.

Participarán en estas conversaciones, en representación de la Cancillería, los señores Carlos Besa y Jorge Antuña, además de los señores del Ministerio de Economía y Finanzas, Banco Central, CORFO, las organizaciones privadas industriales, agrícolas y

La Misión de Gobierno las actividades económicas su llegada a Los Cerros

## TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

13.15 Carta de ajuste  
13.30 Presentación  
13.31 Telecine  
14.01 Boletín informativo  
14.16 Harrigan y hijo  
14.41 Fin de la emisión  
17.45 Carta de ajuste  
18.00 Presentación  
18.02 Boletín informativo  
18.04 Largo metraje  
19.19 Telecine  
19.30 Boletín informativo  
19.32 Telecine  
20.02 Boletín informativo  
20.04 Su teatro de Barbara Stanwick

20.32 Boletín informativo  
20.34 4 Hombres justos  
21.00 Pantalla noticiosa  
21.13 Perry Mason  
22.10 Boletín informativo  
22.12 Shaw Hits  
23.12 Boletín informativo  
23.14 Fin de la emisión

## TELEVISORES

GELOSO

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23"

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO

ENTREGA INMEDIATA AMPLIAS FACILIDADES

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

AGUSTINAS 698 FONO 31921

TELEMUNDI

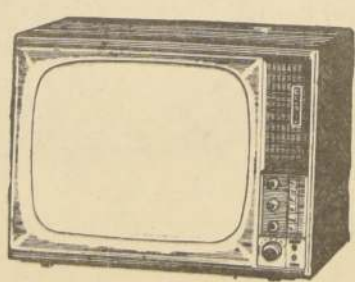
CONDELL 1589 FONO 2367

VALPARAISO

DISTRIBUIDORES GENERALES

Bonacic y Caro Ltda.

M. AUXILIADORA 937 PANAD 6°C AV.



## TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

19.30 HUCKLEBERRY HOUND  
19.41 LANCEROS DE BENGALA (La doncella)  
20.08 NOTICARIO EMBAJADA DE FRANCIA  
20.21 FANTASIA CON "LAS BLUETES"  
20.30 PANTALLAS DEL DEPORTE  
20.45 NOTICARIO UFA  
20.54 EN LA HORA DEL APERTIVO  
21.10 CONCURSO "CUMPLA SU DESEO CON CRAV"  
21.30 BURBUJAS  
22.00 EL REPORTER ESSO  
22.15 LOS DE SANTIAGO  
22.33 MAVERICK (A buen de juro)  
23.25 CIERRE DE TRANSMISION

## "Cabildo Abierto"

audición con n...

de municipalidad

"Cabildo Abierto" una audición periodística va audición periodística contendrá las municipalidades del Gran Santiago, a través de una entrevista con el alcalde local próximamente, martes, jueves y sábado, 19 a 19.30 horas.



## CONGRATULAN AL PRESIDENTE FREI POR SU DISCURSO INAUGURAL EN LA "FAO"

Se han recibido comunicaciones desde Italia, Brasil y Ecuador

Desde diversas partes del mundo, el Presidente Frei ha recibido felicitaciones por su discurso inaugural en la Conferencia Latinoamericana de la FAO, que se celebra en la ciudad de Viña del Mar.

Entre las felicitaciones recibidas en el Palacio de la Moneda, destacan las de Italia, Brasil y Ecuador.

La comunicación enviada al Presidente Frei por la Conferencia Latinoamericana de la FAO, que se celebrará en la ciudad de Viña del Mar, expresa su satisfacción por el discurso inaugural del Presidente Frei, en el que se destacó la importancia de la agricultura y la industria para el desarrollo económico de América Latina.

El discurso del Presidente Frei, leído en la ciudad de Viña del Mar, fue muy bien recibido por los asistentes a la Conferencia Latinoamericana de la FAO, que se celebra en la ciudad de Viña del Mar.

### Cancelación de cuotas piden a los periodistas

La Tercera de Santiago, a los socios que cancelen las cuotas pagadas para no proceder a la eliminación de los periodistas. Esta medida, que está contemplada en los estatutos de la Tercera, se aplicará a los socios que no se les descuenta la cuota por planilla y a los periodistas que no cancelen las cuotas en sus pagos. La Tercera, a los socios que cancelen las cuotas pagadas para no proceder a la eliminación de los periodistas. Esta medida, que está contemplada en los estatutos de la Tercera, se aplicará a los socios que no se les descuenta la cuota por planilla y a los periodistas que no cancelen las cuotas en sus pagos.

Con la firma del acta de la Tercera, se dio por terminado el movimiento de la Tercera, que se celebró el día 18 de marzo. La Tercera, a los socios que cancelen las cuotas pagadas para no proceder a la eliminación de los periodistas. Esta medida, que está contemplada en los estatutos de la Tercera, se aplicará a los socios que no se les descuenta la cuota por planilla y a los periodistas que no cancelen las cuotas en sus pagos.

### 50 millones de dólares anuales prestará BID para desarrollo económico chileno

La Tercera de Santiago, a los socios que cancelen las cuotas pagadas para no proceder a la eliminación de los periodistas. Esta medida, que está contemplada en los estatutos de la Tercera, se aplicará a los socios que no se les descuenta la cuota por planilla y a los periodistas que no cancelen las cuotas en sus pagos.

### Cooperativa venderá hortalizas directamente a los consumidores

La Tercera de Santiago, a los socios que cancelen las cuotas pagadas para no proceder a la eliminación de los periodistas. Esta medida, que está contemplada en los estatutos de la Tercera, se aplicará a los socios que no se les descuenta la cuota por planilla y a los periodistas que no cancelen las cuotas en sus pagos.

## AFIRMO EL ECONOMISTA SUECO GUNNER MYRDAL:

# "Debemos encarar el subdesarrollo desde la realidad, no desde una torre de cristal"

"Los países ricos deben tomar su responsabilidad frente a las naciones pobres." — "Si quieren ayudar, deben derribar sus propias barreras artificiales creadas por ellos mismos." — "Vuestro Presidente tiene una clara línea de acción, ha escogido un camino justo y hay aquí buen ambiente para lograr reales progresos."

GUNNER MYRDAL, el famoso economista sueco, habló anoche en el Salón de Honor de la Universidad de Chile sobre el tema: "Desafío de la agricultura en los países subdesarrollados". Myrdal, asistió en Viña del Mar a la Octava Reunión Regional de la FAO. La conferencia de anoche en la Casa Central de la Universidad de Chile, la organizó el Instituto de Ciencias Económicas de ese plantel, la FAO (Organización para la Agricultura y la Alimentación) y el Instituto de Capacitación e Investigación en Reforma Agraria (ICIRA).

### GRAN INTERES

El Salón de Honor se encontraba repleto de un público expectante. La fama internacional del economista sueco promovió el extraordinario interés por su charla, la que duró alrededor de una hora y quince minutos. Estaban presentes el Embajador de Suecia ante la Moneda, Gustavo Bonde, el Secretario Regional de FAO, Hernán Santa Cruz, autoridades de la Universidad de Chile, estudiantes, profesores y obreros.

### LENGUAJE FRANCO

Myrdal habló en inglés y sus palabras llegaron a gran parte del auditorio por medio de un sistema de audifonos que cada uno de los presentes pudo usar en forma individual. No obstante el lenguaje técnico, sus palabras llegaron a gran parte del auditorio, porque al decir de un estudiante de economía, presente en la reunión, "Gunner Myrdal usó un lenguaje franco y sincero. No se anduvo con rodeos para encarar la realidad de los países en vías de desarrollo y

que luchan contra los que están en la escala mayor de la economía del mundo."

### UN GRAN COMIENZO

He aquí algunas de las frases resumidas del conferencista:

—Estamos sólo en el comienzo de una gran tarea, por entregar prosperidad a los países pobres. Avanzamos con extraordinaria rapidez. Estoy seguro de que a los 10 años observaremos progresos asombrosos. Nos sorprenderemos.

—Hay gente muy inquieta, que discute temas de subdesarrollo y soluciones en los países. Sin embargo, cuando tienen que operar frente a problemas específicos usan métodos occidentales...

—Ahora estamos más preparados para encarar los problemas de los países pobres. Ya no existen las diferencias evidentes del pasado. No hay distancia entre el rico y el pobre, entre el negro y el blanco, entre el hombre y la mujer.

### EN LA REALIDAD

—No creo que los problemas del subdesarrollo deban estudiarse en Yale, en Harvard o en Estocolmo. Hay que encararlos en la realidad, en su clima específico. No hay que estar resolviendo desde una torre de cristal, desde el piso de un edificio. Hay que venir aquí, al Asia, a la India, donde realmente existen las grandes dificultades.

—No todos los países subdesarrollados son iguales. No hay una fórmula común para encarar el subdesarrollo. Muchos colegas economistas miran al todo. No es así: hay

que conocer cada zona, cada realidad. Hay soluciones individuales, no de conjunto.

—Los países ricos deben tomar su responsabilidad frente a las naciones pobres. Deben reconocer el derecho a la protección. Crear realmente más solidaridad internacional. Si esos países quieren ayudar, deben derribar sus propias barreras artificiales creadas por ellos mismos.

### EL CAMINO JUSTO

—Vuestro Presidente (el Presidente Frei) tiene una clara línea de acción, encara una revolución social. Esto no implica una revolución violenta. Frente a la Reforma Agraria el ha escogido un camino justo. Hay aquí buen ambiente para lograr reales progresos. Tenemos muchas evidencias de ellos. Aquí se toman las elecciones en serio. Aquí no hay fuertes aristocracias intrascendentes como en otras naciones sudamericanas. Por eso aquí se vislumbra un mejor futuro.

### GRAN ADMIRACION

GUNNER MYRDAL estuvo en la tarde de ayer en el Palacio de la Moneda, en una reunión con el Presidente Frei. Al final de su conferencia, explicó brevemente a la FAO los alcances de su entrevista. "Le expliqué al Presidente, que no sólo en América Latina y Estados Unidos están fuertemente interesados en la marcha de Chile y su Gobierno. Toda Europa mira esta nueva fase de la vida de este país sudamericano. Incluso en mi patria se advierte gran atención por la persona misma del Presidente (es para nosotros una gran personalidad), y por su programa de acción, que es revolucionario y serio en América Latina. Todo lo que él hace por su pueblo, nos conmueve."

## La juventud debe participar en la Campaña Mundial Contra el Hambre

Llamamiento aprobó en tal sentido la FAO, durante la asamblea plenaria realizada ayer en

### Viña del Mar

La Conferencia Latinoamericana sobre Agricultura y Alimentación, patrocinada por la FAO, volvió esta mañana a deliberar sobre el tema: "Desafío de la agricultura en los países subdesarrollados". Myrdal, asistió en Viña del Mar a la Octava Reunión Regional de la FAO. La conferencia de anoche en la Casa Central de la Universidad de Chile, la organizó el Instituto de Ciencias Económicas de ese plantel, la FAO (Organización para la Agricultura y la Alimentación) y el Instituto de Capacitación e Investigación en Reforma Agraria (ICIRA).

do luncapié en algunos proyectos que se llevan adelante en su país con cooperación internacional y en los resultados obtenidos. Por su parte, el delegado de Uruguay, como lo hicieron otros oradores en el curso del debate, resaltó la "indispensable participación de los jóvenes en la campaña" que el movimiento formal que deben contrarrestar todos los países miembros para proporcionar facilidades y recursos.

Los delegados peruanos, señores Carlos Buhl y Ramón Remolina, recalcaron el peligro de la "desnutrición de la infancia" que, en general, pierden eficacia porque en el momento de ser aplicados se obtienen resultados que no sirven para la realidad de los países. El representante del Reino Unido, A. McKenzie, dijo que vienen actuando activamente en la campaña más de 100 comités, por cuanto no era suficiente "un Comité Nacional único para desarrollar las tareas necesarias de propaganda, programas educativos y recaudación de fondos".

El delegado de Paraguay se refirió al significado de la campaña, extendiéndose en diversas consideraciones, haciendo hincapié en la necesidad de promover la campaña como factor de "sensibilización de la conciencia colectiva, pues no se pueden cambiar mentalidades y hábitos si no existe una actitud favorable".

El delegado chileno José Piñón, habló de la necesidad de promover la campaña como factor de "sensibilización de la conciencia colectiva, pues no se pueden cambiar mentalidades y hábitos si no existe una actitud favorable".

Reiteró el delegado argentino, Norberto Reichardt, el llamamiento a los jóvenes propuesto por la FAO y pidió a la Conferencia que registrase la "satisfacción" de la Campaña Mundial contra el Hambre.

El delegado de los Estados Unidos, Ralph Miller, recordó que en su país el Comité de la Campaña es, esencialmente, no gubernamental, y apoyó la iniciativa de que se imprimiera una acción en la labor "mediante el concurso de los propios países interesados".

Coincidió con las opiniones expuestas el delegado de la Guayana Británica, señalando la importancia de la campaña y la necesidad de vigorizar su aplicación. El representante de Francia, precisó los términos de la constitución y funcionamiento de los comités regionales a nivel "pero en coordinación con los esfuerzos que se realizan por parte de la iniciativa privada".

Finalizado el análisis del tema, se pasó a considerar el documento titulado "comercio exterior", donde se determinó que "las dificultades que tropieza el desarrollo económico en América Latina, derivan en buena medida de los obstáculos existentes para acelerar el ritmo de sus exportaciones y aumentar sus ingresos externos en forma compatible con su crecimiento demográfico y con el incremento de sus necesidades de importación de bienes de capital y materias primas que no produzca la región".

Debido a los avances de la

hora, se resolvió crear un Grupo de Trabajo que ha de presentar su informe el lunes próximo cuando se reúnan las deliberaciones.

### LA VOZ DE UN CAMPESINO PARAGUAYO

Pablo Ferreira, un joven campesino paraguayo que pertenece al Movimiento Agrario y Rural Católica de su país, hizo escuchar su voz hoy en la Conferencia Interamericana para la Agricultura y la Alimentación patrocinada por la FAO. Ferreira planteó a la Asamblea este angustioso interrogante: "¿Cuántos son los jóvenes campesinos que pueden llegar a la Universidad y cuántos son los jóvenes universitarios que se olvidan del campo?"

"Con esto —añadió— quiero decir que los más llamados a emprender una marcha y una acción para combatir los males provocados por el hambre somos, precisamente, los del campo."

Luego de historiar las actividades que se realizan en su país y de proporcionar estadísticas, dijo: "Tenemos fe en la juventud, creemos en la capacidad de los jóvenes".

El presidente de la Conferencia y Ministro de Agricultura de Chile, Hugo Triunfo, felicitó al orador en nombre de la mesa y se congratuló de que hubiera llegado hasta la Asamblea un auténtico campesino cuando se está examinando el desarrollo de la Campaña Mundial contra el Hambre.

### NO HUBO ARREGLO EN CONFLICTO DE INDUSTRIA BATA

Fracturaron ayer las conversaciones de arreglo en la industria Bata de Tazari, al no aceptar la reducción de una petición de los obreros en el sentido de que se les otorgara un préstamo condonable en reemplazo del pago de los días no trabajados. En la reunión, se suspendió la noche en el despacho del Subsecretario del Trabajo, Emiliano Caballero, quien estableció la negativa de la empresa de no dar dicho beneficio por "razones de orden económico". Según informó a la salida de la entrevista, las conversaciones, proseguirán hoy, en un intento de superar la situación satisfactoria al conflicto, luego de las negociaciones de rigor.

### Presidente de Club Interamericano en viaje de amistad

Un viaje de acercamiento realiza el presidente del Club Social Interamericano con sede en Nueva York, Jaime Ferrer Cevallos. Este viaje de buena voluntad a través de todos los países latinoamericanos tiene por objeto ampliar y estrechar lazos de amistad entre los latinoamericanos. Este Club, ubicado en 137 Thompson St. Apt. 14 en Nueva York, ayuda a los residentes latinoamericanos a encontrar trabajo, facilita, a medida de sus posibilidades, la contratación y presentación de solicitudes que viajan a Estados Unidos, y realiza cada año, la elección de reina de los latinoamericanos.

Durante el año, los cuatrocientos miembros del Club Social Interamericano, entre los cuales se cuentan varios chilenos, celebran las fiestas nacionales con cantos y bailes típicos.

Jaime Ferrer Cevallos, ecuatoriano, es presidente ya cuatro años, y viene a Chile a nombrar un Relator Público al club con las personas que se interesan en sus socios. Poco antes de iniciar esta gira de ocho meses, los miembros de la Asociación le entregaron una placa de bronce en reconocimiento a su labor como presidente. En Chile, como en los demás países que ha visitado, ha tenido entrevistas con diversas personas que lo ayudarán en su misión.



EN EL SALON DE HONOR — El famoso economista sueco Gunner Myrdal, habló anoche en la Casa Central de la Universidad de Chile sobre "Desafío de la Agricultura en los países subdesarrollados". Centenares de personas escucharon al conferencista, quien se encuentra en Chile a raíz de la Octava Conferencia Regional de la FAO que se realiza en Viña del Mar. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, vemos en el estrado principal del Salón de Honor a Joaquín Leiva, Director del Instituto de Capacitación e Investigación de la Reforma Agraria; el Embajador de Suecia ante la Moneda, Gustavo Bonde; el Secretario Adjunto de la FAO para Latinoamérica, Hernán Santa Cruz; el profesor Myrdal, y el Director del Instituto de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile.

Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano, dijo que ellos serán destinados preferentemente a los programas de agricultura e industrias. — En conferencia de prensa dijo que también hay créditos para obras sociales, viviendas y educación

### OPERACIONES EXISTENTES Y FUTURAS

Señaló que el objetivo fundamental de su viaje consistía en tomar contacto con las autoridades del país; participar en la inauguración de las jornadas que el BID y la FAO celebran conjuntamente en Viña del Mar y reunirse con Raul Prebisch, Secretario General de la Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo, Carlos Sanz Santa María, Presidente del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso, y José A. Mayorga, Secretario Ejecutivo de CEPAL, con el fin de estudiar la respuesta conjunta que darán a la carta que les envió el Presidente Frei tendiente a acelerar las tareas de integración económica latinoamericana.

Al respecto señaló que los cuatro economistas estaban ya totalmente de acuerdo en los términos de respuesta a dicha misiva y que sólo faltaba redactarla, lo que se hará aproximadamente en unos quince días más en México.

También se han otorgado financiamientos directos a la ENAP, a la Empresa Pesquera de Tazari, que es subsidiaria de la CORFO y a la Empresa de Papeles y Cartones. Nuevos créditos se estudian con el fin de que se creen industrias petrolíferas, alrededor de la ENAP.

Al respecto destacó que en el terreno agrícola había prestado a nuestro país, alrededor de 23 millones de dólares para financiar proyectos de la CORA y del INDAP, y obras de riego del Ministerio de Obras Públicas. Para los próximos años seguirá con esta línea, que ha dado excelentes resultados.

Para la industria el BID ha prestado aproximadamente el 50% de todos los préstamos que ha hecho a Chile: en total los préstamos ascienden ya a 104 millones de dólares. Han sido destinados especialmente a la industria pequeña y mediana a través de la CORFO.

También para la pequeña y mediana industria se otorgarán otros 12 millones de dólares.

También se estudia el proyecto para crear una pequeña ciudad universitaria en Santiago, en la cual estarían agrupados todos los colegios y escuelas que estudian ciencias sociales. Asimismo se crea un colegio regional para especialidad de post graduados de toda América.

Once millones de dólares se han prestado para realizar un proyecto de agua potable, entre los cuales figura uno que otorga agua potable a alrededor de 50 pequeños pozos agrícolas y de pescadores.

### MEJORES CONDICIONES

Afirmó que el BID está actualmente en mejores condiciones para realizar sus obras porque tiene más fondos, está mejor organizado y los países mismos están más preparados

para recibir y emplear rápida y provechosamente los créditos. El Banco ha incrementado sus fondos colocando bonos. Ya ha colocado bonos en Italia por 25 millones de dólares, en Alemania por 15 millones, y en Inglaterra por 10 millones.

Hay otros países en los cuales están muy avanzadas las negociaciones para nuevas colocaciones. En Estados Unidos, se han colocado bonos por valor de 220 millones de dólares. Hay una diferencia fundamental porque la obtención de capital en Estados Unidos es más barata, es de un 4 a un 4,5% anual, en cambio en Europa es del 6 y a veces hasta el 8,5% anual. También es conveniente tener varias fuentes alternativas de financiamiento.

Terminó manifestando que el prestigio del BID se había expandido por el mundo, y era así que estaba muy avanzada la organización de un Banco Africano de Desarrollo, y otro en Asia, a la organización de los cuales han concurrido técnicos del BID.

### UNA SUMA APROXIMADA al millón de pesos han entregado a la esposa del Jefe del Estado, señora María Ruiz Tagle de Frei, las enfermeras del Hospital San Borja,

con el objeto de que la Primera Dama lo destine a la construcción de una escuela y, si fuera posible, de una policlínica que atenderían ellas mismas. Esta cantidad ha sido entregada a la señora María Ruiz Tagle de Frei en la mañana de ayer viernes, por una comisión integrada por las enfermeras Lidia Muñoz, María Venegas, Herminia González, la Primera Dama una suma que reúnen entre todo el personal con el objeto indicado. La señora María Ruiz Tagle de Frei al agradecer este gesto que constituye un estímulo y un ejemplo digno de ser imitado, expresó que estaba emocionada ante esta expresión espontánea de generosidad y solidaridad social. EN EL GRABADO, la Primera Dama con las enfermeras.



UNA SUMA APROXIMADA al millón de pesos han entregado a la esposa del Jefe del Estado, señora María Ruiz Tagle de Frei, las enfermeras del Hospital San Borja, con el objeto de que la Primera Dama lo destine a la construcción de una escuela y, si fuera posible, de una policlínica que atenderían ellas mismas. Esta cantidad ha sido entregada a la señora María Ruiz Tagle de Frei en la mañana de ayer viernes, por una comisión integrada por las enfermeras Lidia Muñoz, María Venegas, Herminia González, la Primera Dama una suma que reúnen entre todo el personal con el objeto indicado. La señora María Ruiz Tagle de Frei al agradecer este gesto que constituye un estímulo y un ejemplo digno de ser imitado, expresó que estaba emocionada ante esta expresión espontánea de generosidad y solidaridad social. EN EL GRABADO, la Primera Dama con las enfermeras.



## Sombrero en cinerama



-Carlos, ¿cómo me queda?  
-Déjame encender la luz grande para verlo entero.

## La verdad del 7 de marzo

El senador Luis Corvalán presentó el Informe de la Comisión Política del Comité Central del Partido Comunista sobre los resultados de la reciente elección parlamentaria.

Ignoramos la acogida que este Informe ha tenido en las bases comunistas, pero quien lo observe desde afuera, no interesado en engañarse a sí mismo, no puede menos de advertir su evidente inconsistencia.

El senador Corvalán afirma que después de los comicios las posiciones del Frente de Acción Popular se han consolidado, "a pesar que hubo un descenso en el porcentaje obtenido en 1953". La consolidación consiste en que los partidos derechistas bajaron verticalmente su votación, eventualmente que permitió a los comunistas desplazarse, pese al descenso que tuvieron. Es decir, como los derechistas bajaron tanto, los comunistas, que también bajaron, aunque menos, aprovecharon para mostrar como una conquista lo que es simplemente haber sido sobrepasados en la caída.

La verdad es que comunistas y socialistas aparecen como beneficiarios de la gran derrota que el Partido Demócrata Cristiano infligió a las fuerzas derechistas. Gracias a esta enorme derrota de la Derecha, los partidos marxistas pudieron pasar, sin haber mejorado su votación propia, del 5.0 y 6.0 lugar que ocupaban en el poderío de partidos, al 3.0 y 4.0 que ahora tienen.

Empero, el senador Corvalán considera que la derrota de la Derecha no fue causada por la Democracia Cristiana, sino por los partidos marxistas y especialmente por el Partido Comunista, que crearon las condiciones para el desaparecimiento histórico de la Derecha.

Es notable que se puedan hacer declaraciones de este tipo cuando está fresco el recuerdo de la pasiva actitud que guardaron los partidos marxistas frente al Gobierno intrínsecamente derechista del señor Alessandri. La única oposición definida y patriótica que tuvo el pasado Gobierno fue la del Partido Demócrata Cristiano, de donde resulta bastante gratuito que ahora el Partido Comunista intente presentarse como el vencedor de la Derecha. Y si, más modestamente, como lo dice también el senador Corvalán, la acción de los comunistas se hubiera limitado a haber "hecho posible la remoción de los grandes obstáculos que significan los partidos más reaccionarios del país", habría en los comunistas una considerable incapacidad estratégica para no haber sabido complementar esa "remoción de obstáculos" con una victoria política efectiva.

La Comisión Política del Partido Comunista, por boca del senador Corvalán, justifica la situación de su partido, aduciendo, por una parte, la ya citada tarea preparatoria de "remover obstáculos", y, por otra, diciendo muy atinadamente que las inquietudes populares han sido canalizadas por el Partido Demócrata Cristiano.

Pero este volteamiento del pueblo hacia la acción política de la Democracia Cristiana la considera el Partido Comunista como algo totalmente negativo. Para los comunistas los planteamientos demócratacristianos, que son los del Presidente Frei y del actual Gobierno, son "planteamientos demagógicos" y las masas que los apoyan "una parte engañada del pueblo". Con esta simple afirmación adjetiva, no fundamentada en razonamiento ni hecho alguno, el Partido Comunista da por explicada la situación política de Chile y se siente en libertad para seguir tejendo sofismas justificatorios.

En alguna ocasión Ortega, a propósito de Pío Baroja, habló de "la perspectiva del batracio", la del que mira siempre a ras de tierra, sin ánimo de remontarse, y como consecuencia de este ángulo, ve sólo la parte inferior de todas las cosas. Ante la declaración oficial del Partido Comunista en relación con la hora que está viviendo Chile, cabe recordar esta frase de Ortega. Considerar la acción renovadora y profundamente sincera del Presidente Frei como "demagogia" y al pueblo que se esfuerza por superar el atraso del país colaborando con sus iniciativas, alentado, por primera vez en mucho tiempo, por una esperanza real de redención, como un "pueblo engañado", es ciertamente una "perspectiva de batracio".

Ricardo Geleze

## Ha sonado la hora...

por ALBERTO SPIKIN-HOWARD

Cuando el psiquiatra español Emilio Mira y López, nos visitó hace años, después de comprar su primera caja de fósforos, leyó con no disimulada sorpresa en la cubierta: cuarenta fósforos, más o menos, y, como buen psiquiatra, se dio enseguida a la tarea de estudiar e interpretar nuestra psicología a partir de esa observación y creyó que la frase de la caja de fósforos nos definía: "los chilenos son, escribieron los hombres del más o menos". Una serie de otras comprobaciones les llevaron a confirmar su diagnóstico, pues no faltaba algún compatriota cuya opinión solicitaba el médico español, que respondiera a una pregunta perentoria suya: "Si, doctor, la cosa es más o menos de esta manera". Más o menos.

Para un ciudadano hispánico tal indecisión en los juicios es siempre sorprendente, si recordamos que, en España, unos dicen "sí" y otros "no", pero nadie se refugia en un cómodo "más o menos". Se ha dicho, en más de una ocasión, que la Madre Patria es tierra sin mates y que todo está allí como en el ruedo durante las corridas: sol y sombra.

Después de la elección del 7 de marzo si el profesor Mira y López estuviera vivo y nos visitara de nuevo, se encontraría con la gran sorpresa de que los chilenos, en materia política, se han definido cabalmente, en forma tajante y definitiva, como los norteamericanos con sus republicanos y demócratas, o los ingleses con sus laboristas y conservadores, y que el tercer camino de los partidos tradicionales de que tanto alarde se hacía ha quedado convertido en un miserable senderillo y los pequeños partidos a un montón de escombros.

Hemos quedado reducidos, en consecuencia, a los marxistas disminuidos, por un lado, y a la Democracia Cristiana, crecida en aluvión, por otro, más los restos del radicalismo que en nada influirá, como los liberales ingleses, en las determinaciones del Parlamento.

Ahora bien: todos los que gustan de las definiciones, de las cosas claras, estarán de pláceme, y podrán exclamar: ¡Por fin sabemos a qué atenernos!

Ante esta eventualidad, el Gobierno del país se hace, paradójicamente, más duro y más fácil. Más fácil, por cuanto ya no existirá la oposición cerrada, el obstáculo permanente a los proyectos de ley en favor del pueblo, más duro, pues la responsabilidad recae enteramente sobre el Partido Demócrata Cristiano, el Parlamento y el Presidente de la República.

Es una situación envidiable para un partido joven, lleno de optimismo, que se encara con el porvenir. Ahora sí que pueden exclamar los demócratacristianos: ¡Ha sonado la hora de la verdad!

## LA NACION

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269  
TELÉFONO: 82222 — CASILLA 81 — D.  
PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina, Domicilio, Agustinas 1269.  
REPRESENTANTE LEGAL: Elbert Herud Meier, Domicilio, Agustinas 1269.

## Asistencia judicial para todos

Como ya es de público conocimiento, el proyecto de reforma constitucional sometido por el actual Gobierno a la consideración del Congreso Nacional consulta, entre muchas otras disposiciones útiles, una que eleva a la categoría de mandato constitucional el deber del Estado de "otorgar asistencia jurídica a quienes no pueden proporcionársela por sí mismos".

La obligación en que se encuentra la comunidad, representada por el Estado, de amparar a quienes no disponen de los medios suficientes para llegar por sí mismos a sostener ante los tribunales de justicia los derechos que les confieren las leyes, ha sido reconocida desde muy antiguo en nuestro país. Primero fue establecido el ministerio de los Defensores Públicos, complementado, lustros más tarde, con el Servicio de Asistencia Judicial de los Colegios de Abogados.

Pero ambas instituciones, Defensores Públicos y Servicio de Asistencia Judicial, a pesar de la obsequiosa de quienes prestan servicios en ellas, no pueden, por diversas razones, atender debidamente a todos las personas que no están en situación de recurrir a sus propias expensas a un abogado. Ello crea, en la práctica, verdaderas situaciones de indefensión judicial, agravadas por el hecho de que existen personas que no lo hacen por ignorancia, por temor, por prejuicios y otras razones que, no por ser injustificadas y falsas en su mayoría, dejan de constituir un hecho real.

Esta acertada observación, formulada por el señor Ministro de Justicia, revela la necesidad imperiosa que existe, aun antes de que se pueda contar con la disposición constitucional pertinente antes aludida, de ir al establecimiento de un sistema ampliamente eficaz de protección jurídica para toda la población del país, en forma tal que no pueda quedar ninguna persona que, por pobreza, ignorancia o temor, se vea indefensa ante una acción judicial o en la necesidad de abstenerse de enlazar la que compete cuando sus derechos hayan sido vulnerados o se encuentren amenazados.

La filosofía política que inspira el actual Gobierno se basa en el principio de que no basta con el mero otorgamiento teórico de derechos a los individuos si no se les concede, igualmente, la oportunidad de ejercerlos.

## Consolidemos la producción triguera

- III -

El factor positivo que debemos introducir, después de superar los elementos negativos, es concentrar todos los recursos, todos los esfuerzos y todos los adelantos técnicos en el área restante, de mejores apuntes trigueros, sobre la base de que sus terrenos ofrecen, además, buenas posibilidades de superar las marcas actuales, porque son capaces de responder, en alto grado, a la aplicación intensiva de fertilizantes, al empleo de semillas genéticas y, en general, a las técnicas modernas.

Hay posibilidades de recuperar, por otro lado, ese millón y medio o dos millones de quintales correspondientes al área eliminada, y producir un volumen adicional para afrontar las necesidades derivadas del crecimiento demográfico. Creemos que la respuesta es afirmativa: en parte, por la razón expresada en el párrafo anterior; en parte, porque en un plan de redistribución de los cultivos y de habilitación de áreas nuevas, cabe asignar cierta superficie al trigo. En el peor de los casos, habría que suplir con importaciones la cuota —de seguro más reducida— que faltare para cubrir la demanda interna.

Conviene destacar, a este respecto, que países como Francia e Italia, cuyos territorios no se comparan, en extensión, con el de Chile, se dan maña para sembrar trigo en escalas 4 a 5 veces mayores, con rendimientos unitarios superiores al nacional.

Por último, parece que existe consenso, en el país, para estimar que la situación actual no puede mantenerse.

## Primero es lo primero

Hay sólo un alcance de voces entre ambos conceptos —la repetición de la palabra estructura— pero de hecho, a lo menos en el empleo habitual de estas nociones, se entienden cosas bien diferentes. Cuando se habla de la reforma estructural, del agro en particular, se alude al sistema jurídico de tenencia de la tierra y a los métodos técnicos (o poco técnicos) de explotación. En tanto que la estructura, o infraestructura, se refiere a la planta física, al pedestal de un país, a las obras y servicios que se encuentran normalmente al alcance del hombre.

En "nuestra" América la infraestructura presenta problemas cuya solución merece prioridad. Las grandes distancias, las enormes extensiones, aun no han sido dominadas por la mano del hombre. Enormes bosques, aunque riquísimos con los defectos del crecimiento tropical en la mayoría de los casos; estepas y desiertos sin agua; pantanos y páramos, etcétera, esperan obras de ingeniería para ser incorporadas a la producción. Tierras ex-

berantes, por otra parte, no se aprovechan, porque carecen de contacto con puertos y centros de consumo. Podríamos citar un ejemplo chileno: a 30 kilómetros apenas de la ciudad de Valdivia, fundada por el mismo conquistador de Chile hace más de cuatro siglos, existen bosques impenetrables en que en plena segunda mitad del siglo XX se ha perdido gente sin dejar rastro, porque... no hay caminos al oeste de esta urbe con más de 100.000 habitantes; la próxima ciudad al sur dista 72 kilómetros, sin ningún pueblo en el intermedio. Mayores son aún las distancias de la Pampa argentina, e infinitamente superiores las superficies de la cuenca amazónica, de los llanos venezolanos, del Chaco paraguayo, con climas más inclementes.

Las obras de riego están aún en comienzo (aunque algunas fueron iniciadas en tiempos de los mismos virreyes y conquistadores). Cada embalse crea una superficie arable semejante a un país europeo, cada canal una nueva provincia. El territorio del espa-

ño latinoamericano puede, pues, multiplicarse geométricamente.

Sin embargo... estos problemas encuentran en la política de desarrollo, la milenaria Europa, ya cuenta con caminos y puentes desde los tiempos romanos. Nuevas obras significan perfeccionamiento, pero no alteran la estructura de los países. E incluso, en los EE. UU., otrora campo ejemplar del pionero del lejano Oeste, parece haberse olvidado de esos tiempos y otorga a la infraestructura escaso interés. Suponen que abor- daria es tarea normal y ordinaria de los respectivos gobiernos. La ayuda de desarrollo prefiere la industrialización y la reforma agraria al sentido antes definido, o sea, cabalmente las reformas estructurales.

¿Va a ocuparse la Conferencia Latinoamericana, ahora reunida en Viña del Mar, del alcance de la infraestructura, de los intentos de vencerla y, en caso afirmativo, de sus inmensas proyecciones como factor multiplicador del desarrollo?

Nemrod.

## Cartas al Director

## SERVICIO MEDICO DE EMPLEADOS

Señor Director:  
El día 25 de febrero pasado, el diario de su digna dirección publicó un artículo titulado: "Impedimentos piden mejoras condiciones de atención del Servicio Médico de Empleados", en el se detallan reclamos de imponentes de esta institución. Para aclarar conceptos y deslindar claramente posiciones, se le solicita tenga a bien publicar lo siguiente:

1º) El local de Alameda N.º 2429, adquirido durante la Administración anterior, fue comprado conforme a las disposiciones reglamentarias y económicamente ello fue favorable. Pero los ascensores de este edificio, es verdad, no son buenos y, por tanto, su calidad no puede ser mejorada. Son de poca capacidad, carecen de automatismo, peores y no han ocasionado ni causarán, según los técnicos, ninguna desgracia. Cuanto con los aditamentos necesarios para que no ocurra el evento de una caída. Con tinuamente deberá ser reparado por fallas provocadas por el mucho tiempo en que están en uso. Ya se han to-

mado las providencias del caso para solucionar el problema de los ascensores, adquiriendo e instalando nuevos. Los estudios se están haciendo. Y se señala que el ascensor recibió el cargo en diciembre de 1954.

2º) En cuanto a la calefacción, sistema no muy utilizado en este tiempo, por razones obvias, se están pidiendo propuestas para acondicionar la y, si esto demorase, preventivamente, se ha adoptado resolución para adquirir estufas a gas licuado, las cuales, efecto de servir para este fin, se han destinado, como ferretería reparticiones de la institución en Santiago y provincias.

3º) En lo relativo a la iluminación de los ventanales, "no tienen posterior ni corroboración" que los médicos recubren con diarios los vidrios, para ofrecer a sus pacientes un mínimo de reserva, es decir, afirmamos que no hay personas venecianas, las cuales serán compradas, pero que no se aconite; porque, donde no se dispone de cortinas, los vidrios han sido empujados, a fin de que la consulta médica se efectúe del modo previsto que es usual.

No le cabe al suscrito pronunciarse sobre la conveniencia o inconveniencia anticipada del traslado que se hizo de la parte médica, de calle Bandera a Alameda; pero es, en su concepto, que era de urgencia ampliar las dependencias de atención.

Se puede explicar ahora que, en el lapso que durará la es, para de la colocación de nuevos ascensores y por si pudieran seguir fallando los en uso, se ha bajado al primer piso la atención electrocardiográfica, para evitar que los pacientes cardiovasculares se vean en la obligación de subir escaleras.

Finalmente y en suma, señor Director, queda asegurado de que esta Vicepresidencia, desde el instante en que entró en funciones, ha tratado, con el alcance de sus medios, de mejorar las atenciones y prestaciones del Servicio, así mismo como buscar la comodidad de los imponentes, como que también está abocada a solucionar estos problemas que sin duda, son de importancia.

Agradeciendo la pronta intervención de este texto, le saludo muy atentamente a usted, Dr. Alfredo Carrión Montero Vicepresidente Ejecutivo

## Educación y transformación

La transformación prometida e iniciada sería trunca e inconsistente si sólo constituyera una labor de legisladores y técnicos encargados de crear beneficios para un pueblo que permanece estático en su postración mental.

Las modernas fórmulas para elevar los niveles, las orienta el Estado, pero requiere, para consumarlas, el ineludible concurso de la colectividad expresado en trabajo, producto del desarrollo intelectual, de eficacia manual, de disciplina, es decir, de la educación en todos sus órdenes.

Durante una etapa demasiado larga, que se confunde con la extensión de nuestra historia, esta solución obvia, base de todas las soluciones, no fue comprendida y cuando un gobernante bregaba por la ley de enseñanza gratuita y obligatoria, algunos exponentes ilustres del paternalismo colonial dijeron que esa ley estaba destinada a "insolentarse a los rotos".

Si trajéramos a los economistas más acreditados del mundo, mientras nos despreocupáramos de que la educación llegue a todos los pobladores de Chile, su ayuda no sería suficiente, porque ninguna magia financiera puede lograr que los sectores incapaces de producir produzcan, ni que coopere con los planes del gobierno una masa inepta para secundar la acción de sus conductores.

Afortunadamente, las autoridades se han comprometido de que, si en algún campo vale la pena rechar sin límite el acento revolucionario, es en el campo educacional. Que esta obsesión se vuelva más y más dominante es lo que espera el país, lo mismo que los vecinos de América y la opinión mundial que, con atento y significativo interés, contempla los prolegomenos del proceso político que en Chile ha comenzado.

No se trata, bien lo sabemos, de una tarea breve. Es preciso recuperar tanto tiempo perdido en el juego demagógico disolvente y perverso. Pero, de igual manera, sabemos que ninguna otra campaña puede inspirarnos la acendrada esperanza y la seguridad inquebrantable en su resultado que la campaña educacional, equivalente a la promoción popular por excelencia: aquella que capacita a cada chileno para cumplir su obligación y le permite, al mismo tiempo, entrar en posesión integral de sus derechos.

G. L. G.

## Leyes antimonopolios

por J. P. MANACOR

Un organismo que ha desempeñado un gran papel en el mantenimiento de los hombres de negocios norteamericanos entre los más capaces y honrados del mundo celebra ahora sus cincuenta años de existencia. Es la Comisión Federal de Comercio, establecida en 1915 como parte del esfuerzo para que los grandes negocios no absorbieran a los pequeños y luego se repararan el mercado.

Más adelante se dio a la Comisión el poder de impedir la fusión de los negocios que redujeran la competencia y proteger a los consumidores en contra de los avisos falsos y las falsas etiquetas.

De una manera u otra, ha sido el consumidor en Estados Unidos el que se ha beneficiado más con las actividades de la Comisión en el pasado medio siglo. El consumidor gana, obviamente, cuando un comerciante es impedido en su propaganda "Precios reducidos 50%", cuando, en realidad, está cobrando más de lo que pide por el mismo artículo la semana anterior.

Pero el consumidor norteamericano también se ha beneficiado mucho con los esfuerzos de la Comisión para mantener la fuerte competencia. Sin competencia, los hombres de negocios pueden tentarse de poner precios más altos y olvidar el bienestar del pueblo, que necesita de sus artículos y servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.

La atmósfera de competencia fomentada por las leyes de Estados Unidos y la Comisión Federal de Comercio, coloca un premio sobre la seducción del cliente. Los comerciantes emplean todo su ingenio para dar a los consumidores mejor calidad en los artículos y mejores servicios.



# Juventud Demócratacristiana Rindió Homenaje a los Diputados Electos de la Patria Joven

Alberto Sepúlveda Almaraz llamó a robustecer la acción del Gobierno y del Partido. — "Es indispensable la vinculación entre las generaciones que se han entregado al servicio popular bajo el signo del PDC", expresa una nota del nuevo diputado Vicente Sota



EN EL PLENO SOCIALISTA. — A nombre del Comité Central, habla Oscar Núñez, presidente de la CUT. Sentados, de izquierda a derecha: Julieta Campusano, senadora electa del PC; senador Raúl Ampuero, secretario general del PS; la diputada Ana Eugenia Ugaldé; el senador Salvador Allende; y Mamerto Figueroa.

## Ayer se inauguró pleno nacional de dirigentes del Partido Socialista

Las sesiones del torneo se inician hoy con un informe del senador Ampuero. — Carta abierta dirigieron a los delegados los socialistas expulsados o marginados

Con un acto público efectuado en el Salón de Honor del Congreso Nacional, entre las 10 y las 12 horas, se inauguró ayer el Pleno de dirigentes del Partido Socialista, destinado a analizar los resultados de la elección parlamentaria del 7 de marzo y a fijar la estrategia futura de esta colectividad.

Allojó el acto el miembro del Comité Central y presidente de la CUT, Oscar Núñez, quien presentó a los 15 diputados y 3 senadores al nuevo Parlamento. También mencionó a los senadores que conservan sus cargos, porque sus períodos terminan en 1969. Entre estos, fueron los aplaudidos: fueron los señores Ampuero, entre los senadores electos, Carlos Allamand, que no concurrió por encontrarse enfermo, en Arica,

y entre los diputados electos, Carmen Lazo y Laura Allende. El señor Núñez, luego de recibir las consignas de los marxistas propanal, contra el Gobierno y la Democracia Cristiana, terminó haciendo un llamado a continuar la lucha por la implantación de un gobierno socialista.

Allende fue el segundo orador. Empezó exaltando la inasistencia de Allamand, de quien dijo que se encontraba recluso en Arica, y a su vez pidió excusas por no haber logrado su restablecimiento, a pesar de los cuidados que le prestó como médico.

A continuación, el señor Allende felicitó a los parlamentarios socialistas electos o reelectos, como asimismo a los candidatos que fueron derrotados, diciendo que estos también habían contribuido "a la victoria del Partido". Más adelante atribuyó su derrota, en la pasada elección presidencial, a una "confabulación" entre el imperialismo, las fuerzas reaccionarias y la Iglesia Católica, pero no explicó el papel que en su candidatura cumplían los llamados "Católicos Aliados", dijo que la única revolución verdadera, en lo económico y social, es la que propician los partidos del FRAP: pidió el endurecimiento de la lucha, fustigó a los "vacilantes", exaltó el ejemplo de Cuba, y terminó diciendo que el "Partido Socialista debe ser la vanguardia del movimiento popular".

Cerró el acto el secretario general del Partido, Raúl Ampuero. Cuando se ubicó en la tribuna, la concurrencia lo saludó con el puño en alto, entonando la "Marsellesa Socialista". Ampuero, luego de referirse a las proyecciones del Pleno y al proceso de autocrítica que desarrollará en el torneo, dijo que él no creía en la revolución por apellidos, y que la "revolución sin socialismo, no es revolución". Criticando, luego, algunos de los proyectos del Gobierno, dijo que la reforma agraria no consistía en parcelar fundos, sino en hacer que todos los campesinos tuvieran acceso a la tierra. Sostuvo que la derogación de los pactos electorales había impedido al FRAP elegir 50 diputados, y concluyó, señalando la necesidad de instaurar, política y civilmente,

Más adelante, el PADENA dice en su declaración que la salud del señor Tuma "le da la sensación y la seguridad de que es víctima de una agresión de parte del señor Tuma y de intereses foráneos al Partido".

## COPEC COMPANIA DE PETROLEOS -DE CHILE- A SUS ACCIONISTAS

Frente a las alarmantes y contradictorias informaciones que han publicado ciertos órganos de prensa y radio, acerca de la posible expropiación de las Compañías distribuidoras de gasolina y otros combustibles líquidos, o acerca de otras formas de participación directa o indirecta del Estado en las actividades de ese ramo, nos hacemos un deber en informar a nuestros accionistas lo siguiente:

1.º — Aunque estábamos en conocimiento de que esas informaciones eran infundadas, hemos creído conveniente, para estar en condiciones de desmentirlas, consultar sobre el particular al señor Ministro de Minería, don Eduardo Simán. En entrevista celebrada en fecha reciente, el señor Ministro tuvo a bien reiterarnos que el Supremo Gobierno no ha tenido ni tiene el propósito de que el Estado asuma la distribución de combustibles líquidos, ni directamente ni por intermedio de CORFO, ENAP o cualquier otra entidad.

2.º En la misma entrevista, el señor Ministro nos reiteró también que los estudios que se han venido realizando, y de los cuales hemos estado informados, no persiguen el objetivo que se les ha atribuido, sino otros muy diferentes. Se trata de encontrar fórmulas adecuadas para aumentar la capacidad de almacenamiento de combustibles líquidos, para que el país cuente con una reserva permanente de estos productos mayor que la actual y para extender el sistema de oleoductos y mejorar los transportes marítimos, a fin de obtener el mejor rendimiento combinado de la actual Refinería de Concon y la nueva Refinería de San Vicente. Semejante iniciativa corresponde a la normal preocupación que el Gobierno debe tener por el abastecimiento de combustibles líquidos.

SANTIAGO, Marzo 19 de 1965.

EL DIRECTORIO

### CARTA ABIERTA

Socialistas expulsados por el Comité Central, en enero último y otros que se declaran representantes de las "bases del Partido", han dirigido una Carta Abierta a los delegados del Pleno, en que les piden su opinión sobre sus críticas a la directiva y acerca de las medidas que les han sido aplicadas.

"Escabamos de ustedes — dicen — el respeto a nuestros derechos a crítica y a expresión, que permitan a todos los militantes conocer, sin cortapisas, las proposiciones constructivas que hemos hecho sobre programa, estrategia y táctica partidaria. Si no procedieran ustedes al total estancamiento de la democracia interna en todos los niveles, se habrían colectivamente responsables de la vertical caída del Partido y de su consiguiente división". Ponen de relieve que el FRAP perdió 400 mil votos, en la reciente elección parlamentaria, porque "400.000 voluntades han vuelto la espalda a estas directivas"; agregan que el Partido Socialista "debe corregir su fatal curso reformista y aventurero y proponer un programa efectivamente revolucionario, en que se restablezca la línea de Frente de Trabajadores y en que se elija una nueva dirección constituida por marxistas consecuentes".

Firman esta Carta Abierta, Jocar Nehme, secretario general del movimiento; Alberto Palacios, jefe de la Brigada Nacional de la Salud; Iván Salazar, dirigente de la Brigada Universitaria y otros 25 dirigentes gremialistas de Santiago y provincias.

### SESIONES DEL PLENO

Las sesiones del Pleno se inician a las 9 horas de hoy, en San Martín 142. Primeramente se escuchará un informe del secretario general del Partido, senador Ampuero, quien ofrecerá una conferencia de prensa, a las 18 horas.

Reciben como respuesta, me fien la Juventud y transmitan a los nuevos diputados de la Patria Joven, con quienes celebran esta noche una fiesta de feliz camaradería. Juntos, y vigorosamente unidos a los campesinos, mujeres y trabajadores, parlamentarios y simples militantes de la Democracia Cristiana, abordemos con ímpetu la realización de nuestro destino revolucionario.

Muy cordialmente. (Firmado: VICENTE SOTA B.)

## PROBLEMAS DE MAULE SEÑALO EL DIPUTADO PATRICIO HURTADO

Al efecto se entrevistó con el Ministro del Interior. El diputado demócratacristiano para ir en ayuda de las familias afectadas por la sequía, y la realización de un plan extraordinario de obras locales, para proporcionar trabajo.

La sequía, en parte ha sido motivada por la disminución de los trabajos en las viñas y la disminución de la producción de vinos, que alcanza en la actualidad sólo al 20 por ciento de la producción normal.

Patricio Hurtado solicitó la aplicación del 2% constitucio-

## PRESIDENTA DE CENTRO DE MADRES RECIBIO HOMENAJE

Con una fiesta popular, las trescientas presidentas de los Centros de Madres de la Provincia de Santiago y más allá de sus deslindes, rindieron un homenaje a su Presidenta General, Corina Barbieri. Asistieron, además, representantes de poblaciones y secretarías de los Centros mencionados y algunos invitados especiales, entre los que se contaban los diputados electos Blanca Retamal y Fernando Sanhueza, el presidente en ejercicio del Partido Demócrata Crist, don Claudio Huelpe, el secretario del mismo partido, don Pedro del Fierro;

### ASISTENTES

A la manifestación de anoche concurrieron alrededor de doscientos jóvenes. En la Mesa de Honor tomaron co-laboración, junto al presidente de la JDC, los diputados electos Luis Mañá Aguirre, por el Primer Distrito; Sergio Petrucci Aguirre, por el Tercer Distrito; Sergio Santibáñez, por Valparaíso; Manuel Rodríguez, por O'Higgins; Guido Castilla, por Linares; Wilfredo Saavedra y María Inés Aguilera, por el Primer Distrito, y Blanca Retamal, por el Segundo.

También estuvieron en la Mesa de Honor, el secretario general del PDC, Aldo Ramacciotti; Mimi Marinovic, consejera nacional; Marco Antonio Rocca, asesor de Asuntos Juveniles del Presidente de la República; Sergio Silva, secretario general de la JDC, y el Intendente de Arauco, Claudio Huelpe.

### COMUNICACION DE VICENTE SOTA

Entre otras comunicaciones, se informó al diputado electo por el Primer Distrito, Vicente Sota Barros, que también había sido invitado a la reunión, había enviado la siguiente carta:

"Santiago, 19 marzo 1965. Señores Alberto Sepúlveda A. y Sergio Silva M. Presidente nacional y Sec. Gral. Juventud Demócratacristiana. Presente.

Muy estimados camaradas: He recibido con verdadera alegría la comunicación de Uds., expresándome el respeto y la colaboración de la Juventud para servir la tarea que el pueblo me confiara en el momento de mi elección. Me participan del idealismo, me confraternizan con que Uds. esperan que todos los militantes enfrentemos las responsabilidades consiguientes.

Celebro sinceramente su carta. Más aún, la necesito, como expresión de la indispensable vinculación entre las generaciones que se han entregado al servicio popular bajo el signo de nuestro partido. Uds. me avivan el espíritu con que enfrento esta elección, tratando de ser un portavoz de quienes a esta hora están encarnados en la misma intensa inquietud que hoy los anima a Uds.

Reciben como respuesta, me fien la Juventud y transmitan a los nuevos diputados de la Patria Joven, con quienes celebran esta noche una fiesta de feliz camaradería. Juntos, y vigorosamente unidos a los campesinos, mujeres y trabajadores, parlamentarios y simples militantes de la Democracia Cristiana, abordemos con ímpetu la realización de nuestro destino revolucionario.

Muy cordialmente. (Firmado: VICENTE SOTA B.)

### IMPRESIONES DEL NORTE DIO ALLENDE

Ayer regresó a Santiago, después de permanecer algunos días en Arica, el senador Salvador Allende, a fin de que la inversión de los recursos extraordinarios se planifique para resolver, primero, los problemas fundamentales de las zonas atrasadas, como electrificación, agua potable, postes de alumbrado público, terminación de la pavimentación de nuestros caminos transversales, etc.

Con este objeto ya me entrevisté con S. E. el Presidente de la República y a continuación de él, con el Vicepresidente de la CORFO, don Raúl Sáez, quienes aprobaron ambos puntos.

Como una primicia para el pueblo, puedo adelantar que don Raúl Sáez me expresó que:

"No he alabado al señor Frei ni a su Gobierno — dijo —, porque no tengo por qué hacerlo. Lo que me manifesté es que, reconocido el Primer Mandatario muchas virtudes, dudaba que su Gobierno, representado por la Democracia Cristiana, pudiera llevar a cabo los planes de desarrollo revolucionario, aun con mayoría parlamentaria, porque su Gobierno no podría zafarse del espasmo de un capitalismo encubierto por un pseudo cariz popular.

En cuanto a su futuro, dijo que no había expresado que se retiraría de la política. "Soy un soldado disciplinado — comentó — de la causa socialista revolucionaria, y volveré a postular a la senaduría por Valparaíso y Aconcagua, si mi partido y el pueblo me lo piden."

Luego se refirió a la incertidumbre económica que existía en Tarapacá, especialmente en la industria pesquera, pero señaló que su crítica a esta situación no alcanza al actual Gobierno, pues los planes que se aplican en esa zona fueron concebidos en gobiernos anteriores.

En cuanto a Arica, expresó que allí existía inquietud ante un rumor, hasta ahora no demostrado, sobre la eventual intervención de la industria pesquera, a base de una administración tripartita — a cargo de Chile, Perú y Bolivia. Dijo que también debería aclararse, si las aguas del Lauca y la Central Hidroeléctrica de Chapiquina se aplicarían a los fines de una integración económica internacional, como la desviación de otros ríos.

Finalmente, Allende manifestó que, desde un punto de vista doctrinario, haría oposición al Gobierno del Presidente Frei. Anunció, asimismo, que su partido sólo apoyaría los proyectos de ley que significaran beneficio para el pueblo.

## JOSE ISLA ANUNCIA INICIATIVAS PARA EL PROGRESO DE O'HIGGINS

Diputado electo dirigió carta de agradecimiento a las personas que trabajaron y votaron por él en última elección. — Luchará por instalación de industria automotriz en Rancagua y por una distribución racional de los fondos provenientes de la Ley del Cobre

José Isla Hevia, diputado electo del Partido Demócrata Cristiano por O'Higgins, ha dirigido una carta a las personas que en la última campaña parlamentaria trabajaron y votaron por él. En su misiva, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

El siguiente es el texto de la carta del diputado electo José Isla Hevia:

"Terminada la labor de los Colegios Escrutadores, y acudido a un corto descanso después de la agotadora jornada electoral, en la imposibilidad de agradecer a cada persona que trabajó y votó por mí y a quienes no lo hicieron, pero que me demostraron su consideración y respeto, quiero expresar mi gratitud, y la reiteración del compromiso que contraí con la provincia.

Computadas todas las mesas de la provincia, en los Colegios, con excepción de la sección 9 y 10 de varones de San Vicente, donde obtuve 45 votos, me siento satisfecho.

Con las firmas de Juan Osorio Araneda, presidente; Narciso Saint Pierre, secretario general, y Uoberinda Reyes Lagos, secretaria de organización, la Junta Ejecutiva Juvenil del PADENA dio a conocer ayer un acuerdo de protesta adoptado en su última reunión ordinaria y que se refiere a la tragedia registrada en el mineral de Maule de Marchihue, donde perdieron la vida cuatro jóvenes trabajadores chilenos.

El texto del acuerdo es el siguiente: 1.º — Hacer llegar a pesar más profundo a los familiares de las víctimas de Marchihue. 2.º — Protestar públicamente por la explotación que se hace del niño y del joven, no tan sólo en la mina de Marchihue, sino también en diversas industrias del país.

3.º — Solicitar de las autoridades competentes una investigación de lo ocurrido y de las razones que hubo para que estén trabajando niños. 4.º — Obligar a los empresarios a que presten la más amplia ayuda a los familiares de las víctimas."

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

En cuanto a la industria automotriz en Rancagua, el diputado electo José Isla se compromete a seguir luchando por el progreso económico-social de dicha provincia.

## En la Moneda

### BARROS Y PHILIPPI A LONDRES

Poco después de las 21 horas viajaron con destino a Londres los señores José Miguel Barros y Julio Philippi, quienes, conjuntamente con el Embajador Víctor Santa Cruz, dirigirán la defensa de los derechos chilenos en la zona limitrofe de Palena, ante el Tribunal Arbitral designado por el Gobierno de Su Majestad Británica.

Fueron despedidos por funcionarios de la Cancillería y otras autoridades. Ambos llevan el rango de Embajador, y en Misión Especial para las gestiones que realizarán en la capital británica.

### NUEVOS EMBAJADORES

Los Embajadores de Chile en la Unión Soviética, las Naciones Unidas, Perú, México, Colombia, Venezuela y Polonia, serán designados en la próxima semana por el Presidente de la República.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores Oscar Pinochet expresó que el Embajador en Austria, Alfonso Santa Cruz, lo será también en Checoslovaquia y Hungría. Un mismo embajador atenderá también los asuntos chilenos en Bulgaria y Grecia. Anticipó que sería posible que algunos Ministros Consejeros sean designados en el exterior con rango de Embajadores.

El profesor Máximo Pacheco Gómez, cuyo nombre ha figurado como representante de Chile ante la URSS, sostuvo en la tarde de ayer una nueva entrevista con el Subsecretario de Relaciones. Interrogado sobre si el señor Pacheco sería propuesto para este cargo, dijo: "No puedo confirmar ni desmentir nada."

### NUEVO PLAZO PARA PLEGARIAS

Por decreto de Interior fue ampliado el plazo dado al Interventor que busca una solución al problema en Mina Plegarias. Representantes de los empresarios, del personal, además del Interventor y el Intendente de Arauco, Claudio Huelpe, fueron recibidos por el Ministro Leighton, para tratar sobre este problema.



# 'CARROS SALTARON DE LA VIA PROVOCANDO TERROR Y MUERTE ENTRE LOS PASAJEROS'

"MIENTRAS LOS COCHES RODABAN POR LA VARIANTE, LOS CUERPOS DE LOS VIAJEROS ATRAPADOS CHOCABAN CONTRA LAS PAREDES Y TECHOS DE LOS VAGONES." - EXPRESIONES DE ALGUNOS SOBREVIVIENTES RELATANDO SU EXPERIENCIA EN EL TRAGICO SUCESO

(Texto de Vitalio Chávez Cerda y fotos de Carlos Tapia Tobar, enviados especiales de LA NACION)

Un clima de desolación y muerte flotaba en el ambiente de la ciudad de Ovalle, durante el día de ayer. La fina lluvia y el intenso frío que descendía sobre la región contribuían a acentuar aún más esta sensación entre los periodistas familiares de los pasajeros del trágico tren que descarriló a escasos kilómetros de la estación de Palomo.

Siete pasajeros muertos y 22 heridos fue el balance que dejó el lamentable suceso.

**LOS HECHOS**  
Conforme a declaraciones de numerosos testigos presenciales del suceso, como también de algunos sobrevivientes los hechos se produjeron de la siguiente forma:

Siendo las 20.10 horas del día de ayer, el tren que ordinariamente hace su recorrido entre las estaciones de La Calera y Pueblo Hundido, llevaba al ser denominado Quebrada Lamulera, situada aproximadamente a 28 kilómetros de Ovalle. Allí existe un terraplén provisoriamente se elevaron las obras del embalse de La Paloma. Esta variante for-

ma una curva declinable y sería viciada por el declive del terraplén, llevando en su interior numerosos pasajeros, compuestos en su mayor parte por mujeres y niños de esta condición. El terror y la desesperación, traducidos en gritos y llantos, que llenaron el silencio de la noche, se confundió con el llanto de los heridos que habían quedado atrapados en el interior de los coches.

Hilda Hidalgo Araya, profesora, 24 años, viajaba desde la localidad de Hualtalle a Ovalle, resultó con lesiones en la cadera derecha, su estado es grave, señaló a LA NACION, con palabras que demostraban el dramático estado de sus nervios, que su asiento estaba ubicado en el último de los coches que desfiló. "Yo presentí lo que se avecinaba —dijo—, estoy acostumbrada a viajar en ese ferrocarril, razón por la cual me extrañó el ruido que emitían las ruedas al deslizarse sobre los rieles. Su sonido no era normal ni acostumbrado a escuchar. A mí me pareció que se asemejaba a un desacompañado chocar de engranajes que no calzaban entre ellos. Estaba pensando en esto, precisamente

—continúa nuestra informante—, cuando se produjo un brusco sacudón, y la persona que estaba sentada frente a mí saltó disparada contra el asiento que yo ocupaba; después vino lo que todos temíamos, un "barquillo estruendoso", y el choque de mi propio cuerpo que se acotaba contra las paredes y techo del vagón. Perdí el conocimiento e ignoro después lo que me ocurrió. No deseo volver a recordar lo sucedido porque fue demasiado espantoso como para poder describirlo en palabras.

**OTRA VERSION**  
Ricardo Acevedo, comerciante, salvó por milagro junto con su esposa, quien sólo resultó con lesiones leves en diversas partes del cuerpo. Expresó: "Me llamó la atención la velocidad pronunciada que llevaba el tren, conocí la peligrosa pasada de ese terraplén y por tanto tenía una desgracia. Otro hecho que contribuyó a preocuparme era que la máquina hubiera sido colocada como para retroceder del convoy en un tramo tan peligroso. Mis temores se confirmaron casi al instante, pues en ese mismo momento se produjo el desastre, y mi coche saltó al vacío. No me explico aún como pude resultar

con vida, pues, hasta con observarlo el estado en que quedaron los carros para estar de acuerdo conmigo. Como pude romper un vidrio y salir al exterior, desde allí logré sacar más tarde a mi esposa y observar que no había tenido tanta suerte como yo."

**ENCARGADO DEL COMEDOR**  
Por su parte, Luis Bezo, encargado del coche comedor, declaró que al llegar a la altura del terraplén del embalse de La Paloma, sintió que los balcones de esa lancha que accionaban la cocina del coche, pese a estar cerradas las valvulas, dejaban escapar combustible. Preocupado por esta situación, trasladó los dos depósitos a los pasillos del vagón con el objeto de tirarlos a la vía en caso de peligro. Mas esto no fue necesario —agregó—, pues en esos instantes se produjo la tragedia y yo quedé atrapado junto con mi ayudante en el coche que rodaba por el terraplén. Los médicos me han dicho que resulté con el brazo izquierdo quebrado y contusiones en el cuero cabelludo y ojo derecho. En todo caso —dijo finalmente—, es una experiencia dolorosa que no quisiera volver a vivir y

que costó la vida a siete personas.

**RAPIDEZ EN EL RESCATE**

A los escasos minutos que se tuvo conocimiento de la tragedia, de inmediato surgió un movimiento de solidaridad y ayuda de parte de los más diversos sectores. Conductores de vehículos en gran número se dieron cita en el lugar y alumbrando con sus faros facilitaron considerablemente la labor de socorro de los heridos y rescate de las víctimas fallecidas. Las Compañías de Bomberos de Ovalle, ambulancia del Hospital "Antonio Tirado", de la misma ciudad, personal de Carabineros y voluntarios civiles acudieron con prontitud a colaborar en esta función de socorro.

Las primeras personas heridas fueron atendidas en la posta de La Paloma y posteriormente trasladadas al Centro de Salud de Ovalle para su más completa atención médica. Pese a estos esfuerzos, fue imposible evitar que siete de las víctimas murieran por la gravedad de sus heridas.

El trágico saldo de la tragedia, hizo que numerosas personas se aglomerasen a las puertas del hospital a la espera de conocer el nombre de

los muertos y heridos. Sembrados de desconsuelo se adivinaban anhelantes a la entrada solicitando mayores informes que los conocidos hasta ese momento.

Cada identificación que se registraba, provocaba un grito de dolor o desesperación de un familiar o amigo de alguna de las víctimas.

**LOS MUERTOS**

De las siete personas muertas sólo una mujer aún no ha podido ser identificada. Los nombres son: Sonia Flores Lagos, Esperanza Ulioa, Rodolfo Núñez Vera, Norma Aguilera, Celso Jaime de Silva, y Armand Silva Ossandon.

**HERIDOS**

Los pasajeros heridos corren piden a: Manuel Frede, 54 años; Transito Cabrera, 40 años; Isabel Araya, 28 años; Berta Vera Vera; Cristina Vargas, 50 años; Graciela Marquiza, 28 años; Silvia Campuzano, 26 años; Natalia Codoco, 26 años; Alfonso Godoy, 36 años; Hilda Gutiérrez, 50 años; Hilda Hidalgo, 24 años; Ricardo Acevedo, 56 años; Luis Martínez, 24 años; Graciela Codoco, 17 años; Herminia Flores Zambra, 42 años; San-

tiago Vega Díaz, 54 años; Teófilo Flores López, 18 años; Agustina Rivera, 18 años; Graciela Fernández, Agustina Araya Cortés, 17 años; Roberto Martínez; Hilda Araya Hurtado; Francisco Arredondo; Estay, 54 años; Rodolfo Nuñez Vargas; Gilberto Castillo Nuñez; Irma Telada Galvez; Francisco Luco Nuñez; Guillermo Gálvez Olivares, 47 años; Alejandro Albornoz Rodas, 41 años; Luis Berolo González, 21 años; una pequeña de sólo un año y seis meses, que se supone se hirió de una de las personas fallecidas.

Los heridos leves han sido despatchados a sus domicilios con el objeto de concentrar toda la atención de los facultativos del hospital de Ovalle en las víctimas más graves.

**MAQUINISTA DE HALLA DETENIDO**

Por su parte, personal de la Tercera Comisaría de Ovalle, procedió a detener al maquinista del convoy, Carlos Aguilera Baez, el cual se encuentra incomunicado y listo para comparecer ante el tribunal de turno. Igual determinación se adoptó con el conductor del mismo tren, Aldo Galleguillos.

## SUSPENSION MOMENTANEA Y PARCIAL DE SERVICIO ELECTRICO

Debemos realizar trabajos destinados a mantener en debidas condiciones cables y elementos del sistema de distribución de energía eléctrica en el Sector que indicamos a continuación. No podemos ejecutar estos trabajos sin suspender momentáneamente el suministro, por lo que damos nuestras excusas, desde luego, por las molestias que estas interrupciones puedan ocasionar. Se desconectará la zona comprendida dentro de las siguientes calles:

**DOMINGO 21 DE MARZO DE 1965, entre las 8.30 y 13 horas**  
**BARRIO: Santa Rosa — SECTOR: 8**

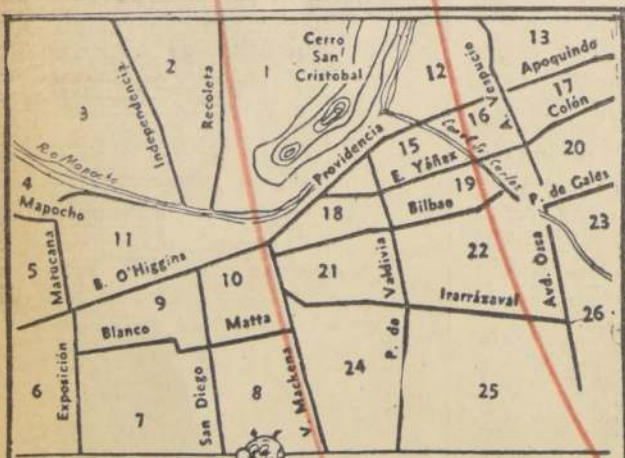
Av. Santa Ana, entre Av. Santa Rosa y Av. Rivadavia — Av. Rivadavia, entre Santa Ana y Av. de la Parroquia (se incluyen Pasajes del No 1 al 8) — Los Pruneros, Pde. Albano y Los Tilos, desde Santa Rosa hasta San Francisco (se incluyen las siguientes calles: 12 de Octubre, 5 de Abril, 8 de Septiembre, 20 de Enero, Hnos. Carrera, Camilo Henríquez, Diego Portales y Carlos O'Valle) — Victoria, desde Santa Rosa hasta Alajuelito y Camino El Parrón, desde Santa Rosa hasta Luis Sanfuentes — América del Norte y América del Sur, desde Santa Rosa hasta Luis Sanfuentes — Av. Argentina, Uruguay y Paraguay, desde Santa Rosa hasta Luis Juncos (se incluyen calles: Los Juncos, Los Claveles, Los Crisantes, Los Lirios, Juan A. Ríos y Pedro A. Cerda) — Uruguay, desde Santa Rosa hasta Elqui — Santa Rosa, desde Linajes hasta el cruce al sur de Av. M. Rodríguez — Av. M. Rodríguez, entre La Serreta y Gran Avenida — Bombero Oscar Encalada, Alfredo Mackenna y Comde. Max Humbert (se incluyen calles: Esmeralda, Ira. Oriente, Cobija y 2a. Oriente) — Perú, entre Goycolea y Manuel Rodríguez — Av. Ossa, entre San Carlos y Cerro Negro — Goycolea, Vía Mackenna, Pedro Lagos, Torreblanca, M. Bulnes y Tte. Yávar, desde Cerro Negro hasta Covarrubias — Covarrubias, Lúch, Latorre, Ríveros, Thompson, Aníbal Pinto y Cerro Negro, desde Esperanza hasta Vía Mackenna — Vía Mackenna, Condell, A. Prat, Riquelme, Sieto, Alder, Esperanza, Juan Solari y Laura León, desde Camino Los Morros hasta Covarrubias (se incluyen calles: Baquedano, Eleuterio Ramírez y Covarrubias) — Camino Los Morros, desde Vía Mackenna hasta Alejandro Guzmán — Alejandro Guzmán, desde Castro hasta el final — Gran Avenida, desde Heliotropos hasta Luis B. Borgoño — Calle Sur, Central, Avdores y El Pino, desde Gran Avenida hasta Camino Los Morros — María Isabel, Granja, Figueroa, Albano, Tormal, B. Lugo y Zañartu, desde Brasil hasta Av. Manuel Rodríguez — Bolívar y Ecuador, desde María Isabel hasta Barros Lugo — Además, se incluyen Poblaciones: San Gregorio, Malacalca Concha y Goulart.

**DOMINGO 21 DE MARZO DE 1965, entre las 8 y 19 horas**  
**BARRIO: Quinta Normal — SECTOR: 5**

Mapocho, desde Gral. Brayer hasta Ayuntamiento — Martín Gili, desde Mapocho hasta J. J. Pérez — Edo. Charne, desde J. J. Pérez hasta Vía Rozas — Andes, desde Progreso hasta Bismark — Vargas Fontecilla, desde Edo. Charne hasta Cordoba y Figueroa — J. J. Pérez, desde W. Martínez hasta Santa Inés — Arteaga, desde Consol. Poinset hasta San Pablo — Población Las Mercedes, ubicada entre calles Porto Seguro, Las Rejas, E. Samit y Emb. Quintana — José de Garro y Gaspar de Orense, desde Santo Domingo hasta Nva. Imperial — Nva. Imperial, desde E. Samit hasta final — San Pablo, desde E. Samit hasta Neptuno — Catedral, desde Las Rejas hasta final (se incluyen calles: San Jorge, San Jorge, San Hernán, San Alberto, San Ricardo, San Germán, Caupolicán, Santa Osa, Santa María, Necoches, Casilda, Lautaro, Talcahuano, Santa Inés, Sorrento y Salerno).

Las Rejas, desde San Pablo hasta Embalsador Quintana — S. Valdivinos, desde San Pablo hasta J. J. Pérez — Pío J. Fernández y Capitán Trizano, desde San Pablo hasta Loyola — Leonor de la Corte, Vicuña Rozas y El Tránsito, desde José Besa hasta Hostos — Bismark, desde Edison hasta J. J. Pérez — Santa Geneveva, desde Edison hasta Mapocho.

Mapocho, desde Juana Quiñel hasta final — Molina Lavín, desde Consol. Poinset hasta J. J. Pérez — Hostos, desde J. J. Pérez hasta El Tránsito — Membrillar, desde M. Díaz hasta Comde. Necoches — Comde. Necoches, desde Comde. de la Conquista hasta J. J. Pérez — Lo López, desde J. J. Pérez hasta Araucanía (se incluyen calles Rio Baker, Jaqueque, Cauquenes, Comde. Chacón, Luis Vicentini, K. Spech, S. Izquierdo, Alberdi y Ampuero) — Loyola, desde Arteaga hasta Jupiter — Jupiter, desde Loyola hasta final (se incluyen calles Hostos, Gaspar Toro, Maximiliano Ibáñez y Leonor de la Corte) — Saturno, Mercurio, Venus y Júpiter — Gral. Parra, Comde. Necoches, Comde. Pedro Uriola, Neptuno y Marte, desde J. J. Pérez hasta Loyola (se incluyen calles comprendidas entre Diagonal, Frontera, Jaqueque y A. O'Higgins) — Caluche, Puelche, Hipólito Salas, Píde, Prieto, Araucanía, Chanco, El Peumo, Torre de Pisa, Palermo y Venecia — Además, se incluyen las siguientes Poblaciones: Población Neptuno, Población Jardín Lo Prado, Poblac. Roosevelt, Poblac. Italia, Poblac. Estrella de Chile, Pueblo de Barrancas y Camino a Pudahuel hasta El Noviciado y Lo Aguirre.



**Chilectra**  
COMPAÑIA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA.

## ASTRONAUTA LEONOV DESAFIO 300 GRADOS BAJO CERO CUANDO ABANDONO LA CAPSULA

Un accidente pudo haberlo dejado en órbita por la eternidad. — Los mortales peligros que asechan al hombre en el espacio. — En la zona del cero absoluto. — El menú de los astronautas. — Directores del Instituto de Rastreo de Satélites de la NASA y del Observatorio de Cerro Calán, hablan para LA NACION

El Espacio, ilimitado horizonte que el hombre moderno ha explorado, no sólo desafía la inteligencia humana, sino también su imaginación.

Dos científicos informaron ayer a LA NACION de los últimos conocimientos que se tienen del Espacio. Fueron los Directores del Instituto de Rastreo de Satélites de la NASA, Chester Shadew, y el del Observatorio Astronómico del Cerro Calán, Claudio Anguita. Ambas instituciones de la Universidad de Chile.

La Tierra es el quinto planeta en dimensión y el tercero más cercano al Sol en el sistema

llamado Solar, donde nueve planetas giran en órbita del astro.

"Nuestro planeta está rodeado de la atmósfera, cuya composición es de 78% de Nitrógeno; 21% de Oxígeno; 0,934% de Argón; 0,033% de Dióxido de Carbono, y el resto de elementos varios. Toda parte del Espacio que contenga estas partículas se llama atmósfera", dijo el Director del Observatorio del Cerro Calán. "Antes, se creía que la atmósfera tenía unos 200 kilómetros de espesor, pero los satélites científicos han demostrado que llega a 1.200 kilómetros o más".

Esta atmósfera —que permite la vida del

hombre en la Tierra— está dividida en capas.

La más cercana a nosotros es llamada la troposfera y se extiende por 20 kilómetros. Su temperatura fluctúa y baja a medida que se aleja de la Tierra hasta llegar a 55° bajo cero.

Continúan en las capas con diferentes nombres hasta llegar a la exosfera a los 300 kilómetros, con temperaturas de 1.500 grados sobre cero.

Aquí la densidad de la atmósfera es muy pequeña. A 6 mil kilómetros se encuentra el Cinturón Van Allen cargado con partículas ionizadas, mortalmente peligrosas para el hombre. Se acerca más a la Tierra en los polos.

**LEONOV DESAFIO 300 GRADOS BAJO CERO**

Rápidamente comienza a bajar la temperatura al separarse de la Tierra y los elementos de la atmósfera, que permiten la vida humana, son reemplazados por Hidrógeno.

El Vostok II alcanzó una altura de 495 kilómetros en su máximo alejamiento de la Tierra, y 175 kilómetros en su órbita más cercana.

"A esa altura hay falta de aire y es imposible respirar. Se produce el vacío completo, que altera el organismo humano, acostumbrado a la presión terrestre", explica el Director de NASA. "Se dificulta el trabajo del corazón, se interrumpe la circulación sanguínea, y es muy posible que se produzcan alteraciones de los sentidos".

"La temperatura del aire desciende ahí, hasta el cero absoluto —continúa—. El astronauta ruso, sólo pudo estar fuera de la nave espacial con la protección de su traje calefactado. Desafiaba cerca de 300° bajo cero."

**Club de Leones se constituye hoy en Las Vertientes**

Las Vertientes será sede de un nuevo Club de Leones. La ceremonia se efectuará hoy a las 21.30 horas en la Hostelería de Las Vertientes y estará presidida por el Gobernador Oscar Stornber, quien entregará la Carta Constitutiva que viene directamente de Chicago, Estados Unidos, al presidente Rodolfo Molina.

**Manifestación al periodista Raúl Morales será hoy**

Con motivo de haber recibido el Premio Nacional de Periodismo 1964 en la especialidad de Redacción, periodistas y amigos de Raúl Morales Álvarez, le ofrecerán hoy, a las 21 horas, una comida en el Restaurant Alcalá. Las adhesiones se reciben hasta el mediodía de hoy en el local de la manifestación.

**LLEGO A PASCUA EL CARGUERO "ANTOFAGASTA"**

Con mercaderías y personal de relevo, llegó el jueves a Isla de Pascua, el carguero de la Armada Nacional "Antofagasta".

El barco transportó diversas mercaderías para el abastecimiento de la población insular. A bordo del carguero, viajó, asimismo, la dotación de efectivos de la Armada que relevará al grupo que permanece en la Isla.

De regreso, el barco transportará al continente, una importante partida de lana, producida en esta posesión chilena.

Al salir de la capsula, el astronauta redujo levemente la velocidad de la nave. Atado a ella la siguió en su órbita. De estar independiente, habría tomado su propia órbita, convirtiéndose en un satélite humano.

"No hay posibilidad de nadar en ese vacío, pues no hay agua", dijo el astronauta (López) que resistencia le permitía el impulso —aclaró—. El astronauta puede hacer movimientos propios usando su musculatura que aumenta de potencia al no encontrar resistencia alguna."

La falta de gravedad que va en aumento a medida que se aleja de la Tierra disminuye los pesos. Así el hombre de 120 kilos en la Luna sólo pesaría 20 kilos.

**LOS MENUS DE LOS ASTRONAUTAS**

Soviéticos y norteamericanos han encontrado que la alimentación del astronauta en el espacio es de gran importancia.

Después de los primeros vuelos espaciales se descubrió que las naves mantenían la presión necesaria para permitir al hombre masticar e ingerir los alimentos. Los soviéticos se han preocupado de los gustos personales de los astronautas y en sus menús han figurado: ternera, fritas, croquetas de carne, sandwiches de pollo y otras delicadezas. No les falta la fruta para el desayuno, pasteles e incluso los caramelos.

Más que la fatiga física es la tensión neuropsíquica derivada de las condiciones extraordinarias de permanencia a gran altura la que crea al astronauta la necesidad de ingerir sustancias nutritivas.

Los norteamericanos tienen sus menús con carne deshidratada y conservas, verduras, tallarines, arroz, cereales, jaleas y caramelos. Para los largos viajes espaciales, piensan que, recogerán agua de la atmósfera y la desecarán por el cuerpo humano que podrá ser purificada para ser bebida.



CABO KENNEDY, Florida.— El astronauta Virgil Grissom y el doctor Gordon Benson, jefe de operaciones médicas de Cabo Kennedy, en el curso de una serie de pruebas previas al ensayo del vuelo del primer 23. Grissom será lanzado al espacio junto con el astronauta John Young, en una sola capsula. (Radiofoto UPI)

## TARIFAS JUSTAS, PERO SIN AFECTAR AL PUBLICO DARA EL GOBIERNO A LA LOCOMOCION COLECTIVA

Con la colaboración de 15 técnicos de la Subsecretaría de Transportes se está estudiando la forma justa de solucionar el problema de la locomoción. El Gobierno estudia la aplicación de remuneraciones justas, pero que, en ningún caso, lesionen al servicio, mejoramiento que muchas veces se prometió pero que jamás se hizo realidad.

Mientras tanto, las autoridades no han descuidado e investigan las denuncias formuladas contra algunos empresarios de la locomoción colectiva a quienes se acusa de haber retirado metros de la circulación para provocar traslados en los servicios. En defensa y protección del público, la Subsecretaría de Transportes ha pedido a Carabineros e Investigaciones que establezcan las causas precisas de la disminución de vehículos en las diferentes líneas antiguas y los sitios a donde estas máquinas pudieran haber sido llevadas.

El trabajo que realizan los técnicos permitirá, junto con mejorar los servicios, aplicar remuneraciones justas y resguardar al mismo tiempo, los intereses del público.

## PLAN DE DESARROLLO PARA ARICA Y NO SU INTERNACIONALIZACION DESEA EL GOBIERNO

Terminante declaración del Subsecretario de Relaciones Exteriores

"Ni siquiera en el pensamiento" el Gobierno ha considerado un supuesto plan de internacionalización de Arica, expresó anoche el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, al desmentir en forma terminante una versión periodística en este sentido.

No se ha considerado tampoco, agregó, medida alguna que quiera ser el asemejamiento, expresando que por el contrario, el Gobierno tenía un interés especial por el desarrollo de este puerto en todo orden de cosas.

El Subsecretario señaló que durante el viaje realizado a fines de febrero por el Canciller Gabriel Valdes a Arica,

éste expresó que la situación geográfica privilegiada de este puerto facilita el desarrollo del turismo, la explotación de riquezas mineras y otras iniciativas de progreso, todo lo cual favorecería a Chile en primer lugar y a las naciones limítrofes como el Perú y Bolivia.

Por esta razón dijo, el Canciller es partidario de realizar un plan especial para el desarrollo cultural y turístico de Arica. "Como es lógico —expresó Pinochet—, esto no tiene nada que ver con una supuesta internacionalización".



# LAS VICTIMAS DE LA CATASTROFE FERROVIARIA DE OVALLE



**SOBREVIVIENTES.**— Mientras personal de FF. CC. revisa los carros volcados buscando los equipajes, algunos sobrevivientes de la tragedia aguardan. Esta foto, tomada al amanecer del viernes, muestra a dos mujeres y una guagua milagrosamente salvadas en el descarrilamiento, esperando sus pertenencias.

## FF. CC. dijo en su informe que la causa presumible fue el exceso de velocidad

EL SUBSECRETARIO de Transportes, Sergio Saldivia, entregó ayer un memorándum de la Empresa de Ferrocarriles del Estado sobre el accidente ferroviario ocurrido en el norte. Expresó Saldivia que aún es prematuro pronunciarse sobre las causas de la catástrofe, las cuales sólo podrán ser determinadas por el sumario que ya se inició.

### CAUSA PRESUMIBLE

El siguiente es el informe entregado por Ferrocarriles: "Según informaciones recogidas y proporcionadas por la Empresa, la causa presumible del accidente —dado características de él—, sería el exceso de velocidad (en este sector la máxima debe ser de 10 km. por hora debido a que existe un terraplén recién construido y que por tanto está en proceso de asentamiento), ya que se produjo en curva, de bajada y la línea sufrió deterioros insignificantes". El accidente se produjo dentro de la variante que construye la Dirección General de Transportes, Obras Públicas bajo la supervigilancia de la Empresa, con motivo de la construcción del tranque La Paloma.

### Ya comenzó el sumario para establecer responsabilidades

El Director de la Empresa se trasladó de inmediato al sitio del accidente, como también lo hicieron los distintos Jefes de los Departamentos de ella afectados.

### MEDIDAS DE URGENCIA

Se adoptaron las siguientes medidas de urgencia: que acudiera de inmediato un tren auxiliar de Ovalle y pescantes de Calera y Coquimbo para despejar la vía y levantar el equipo volcado; suspensión preventiva del maquinista del tren accidentado, Carlos Aguilera Pérez (el sumario para establecer motivos y responsabilidades, debe instruirse de inmediato); se efectuó transporte de pasajeros del tren accidentado a un automotor especial, pasajeros tren 4 a equipo enviado de Coquimbo y los de los automotores R-15, R-16, simultáneamente entre ellos

con lo cual los itinerarios se mantuvieron en forma casi normal. La línea fue dada al tráfico a las 9.40 horas de hoy y se trabajará en el levante de los 4 coches volcados fuera de la vía.

### ATENCION MEDICA

Los heridos recibieron atención médica inmediata por parte de la Empresa, continuando hoy día hospitalizados 9 pasajeros y uno trasladado al Hospital de La Serena. 18 recibieron atención médica en el hospital, y dado su estado, continuaron viaje. De los siete fallecidos, continúan tres sin identificar. Se adquirieron 7 urnas, y en la atención coopera el médico de la Empresa, doctor Veloso, y la saliente social Beatriz Córdova.

### NOMINA DE FALLECIDOS Y HERIDOS EN EL ACCIDENTE DEL TREN 14

FALLECIDOS: Rodolfo Núñez Varas, 6 años; Sonia Flores López, 12 años; Carlos Silva Ossandón, 50 años, y Celis Jaime Ossandón, 55 años. (Hay tres personas sin identificar.)

HOSPITALIZADOS: Manuel Freses Cepeda, 54 años; Tránsito Cabrera Calderón, 80 años; Berta Vera Vera, 45 años; Silvia Campusano, 26 años; Hilda Gutiérrez Salinas, 30 años; Hilda Hidalgo Araya, 24 años; Santiago Vega Díaz, 54 años; Inés Flores López, 18 años; Guillermo Gálvez Olivares, 47 años, y una niña no identificada, de 2 años.

HERIDOS LEVES, ATENDIDOS POR EL HOSPITAL: Isabel Araya, 30 años; Graciela Manquereda, 28 años; Natalia Codoco, 35 años; Ricardo Acevedo, 56 años; Luis Martínez, 34 años; Grimaldina Codoco, 17 años; Herminia Flores, 42 años; Agustín Rivera, 54 años; Agapito Araya, 17 años; Celis Rivera, 80 años; Gilberto Contreras, 33 años, e Irma Tejada, de 30 años.

TODAVIA SE TEME POR LA VIDA DE ALGUNAS DE ELLAS, PERO LA MAYORIA SE REPONE SATISFACTORIAMENTE.— ABNEGADA LABOR DEL PERSONAL HOSPITALARIO



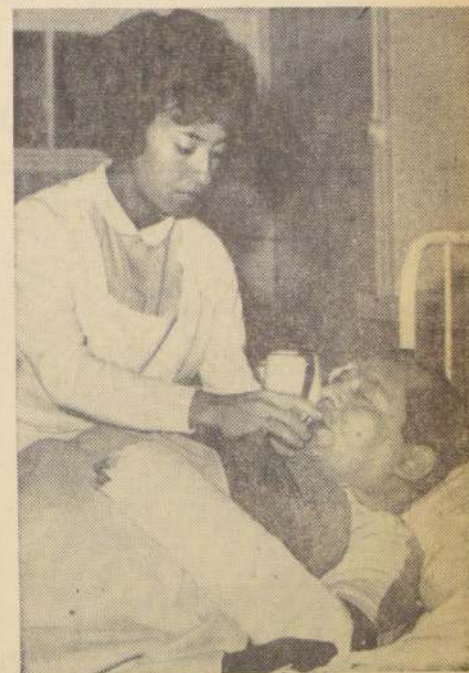
**EL DRAMA DE UNA PEQUESA.**— Esta niña, cuya edad fue calculada en un año seis meses, quedó herida. Fue conducida al Hospital de Ovalle. Se presume que esta menor sea hija de una de las víctimas —una mujer muerta que estaba en la morgue de Ovalle—. Para esta pequeña la tragedia es doble. Actualmente está herida y se recupera, pero después podría quedar sola en el mundo.



**HILDA FLORES.**— Ella es otra de las pasajeras que llevaba el tren ordinario N° 14 que iba desde La Calera a Ovalle. Hilda Flores quedó con graves fracturas. Esta foto fue tomada cuando estaba aun inconsciente, en una de las salas del Hospital de Ovalle.



**LESIONES MULTIPLES.**— Inconsciente en su lecho, esta humilde mujer se llama Tránsito Cabrera. A las consultas de los médicos, respondía con miradas desviadas. Su caso reviste extrema gravedad. Ella viajaba en un carro de tercera que saltó de la línea recibiendo el violento impacto de los otros que se desprendieron hasta el fondo de la quebrada.



**AUXILIAN A LUIS BEZOLO.**— En el Hospital de Ovalle —que se hizo estrecho para atender a tantos heridos— una enfermera da un remedio a Luis Bezolo que viajaba en el tren como encargado del coche comedor. Bezolo fue rescatado de entre los humeantes escombros del vagón que cayó a fondo de la quebrada Tamaleuca, haciéndose mil pedazos. El enfermo se recuperaba, ayer, lentamente.



**TAREA DIFICIL.**— LOS TECNICOS DE FERROCARRILES VOLCADOS. LUEGO DE LA MANIOBRA, SE PROCEDIO TRABAJAR JUNTO A CUADRILLAS DE OBREROS, CON A REVISAR MINUCIOSAMENTE LOS COCHES PARA ASEGURARSE QUE NO QUEDARAN ALLI PASAJEROS. ATRAPADOS —MUERTOS O HERIDOS— ENTRE LOS FIERROS Y ESCOMBROS— EN ESTA LABOR, ADENAS, HA PARTICIPADO PERSONAL DEL HOSPITAL DE OVALLE.











## N.º — TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas 15 minutos.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

El acta de la sesión 24ª queda aprobada por no haber intercedido observaciones.

El acta de la sesión 25ª está a disposición de los señores Diputados.

Se va a leer la Cuentas.

El señor KAEMPFE (Prose-

cretario).— Se han recibido:

Un oficio del Honorable Senado, con el que devuelve con modificaciones el proyecto de ley que crea el Fondo de Revalorización de Pensiones de los imponentes de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional.

Once oficios del señor Ministro de Educación Pública.

Con el primero, contesta el que se le envió en nombre de la Cámara, acerca de la necesidad de construir una escuela en la Población Blau, de la Comuna de La Cisterna.

Con los siguientes, da respuesta a los que se le dirigieron, en nombre de los señores Diputados que se indican, sobre las materias que se señalan:

Del señor Aravena, relacionado con la creación de una escuela en la localidad de Linares de Peralta, comuna de Pencoche.

Del señor Aspe, acerca de la construcción de una Escuela en la localidad de Maitencillo, en la comuna de Puchuncaví.

De la señora Campuzano, doña Julieta, relativo al aumento del personal docente de la Escuela N.º 13, de Atacama.

Del señor Leigh, referente a la paralización de las obras de la Escuela de San Alfonso, provincia de Santiago.

Del señor Leizaola, sobre la donación de un terreno para construir un Grupo Escolar destinado a las escuelas Nos 37 y 38 de Tumbes, en el departamento de Ovalle.

Del señor Millas, relacionado con la donación de un Grupo Escolar en la localidad de Lo Espejo.

Del mismo señor Diputado, acerca de la construcción de locales escolares en diversas comunas de la provincia de La Cisterna.

Del mismo señor Diputado, relativo a la cesión de dos galpones en la población Viña Mackenna Sur, para destinarlos al funcionamiento de una escuela.

Del señor Ochagavía, referente a la construcción de un local para la Escuela N.º 71, de Apino, provincia de Chile.

Del señor Salas, sobre la adopción de diversas medidas para el eslingue de aguas existentes en la población Miguel Davila, de la comuna de San Miguel.

39.— Cuatro oficios del señor Ministro de Obras Públicas, con los que da respuesta a los que se le dirigieron, en nombre de los señores Diputados que se indican, sobre las materias que se expresan:

Del señor Millas, acerca de la instalación de bombas para el eslingue de aguas existentes en la población Miguel Davila, de la comuna de San Miguel.

Del señor Morales, don Raúl, relacionado con la instalación de los servicios de agua potable y de alcantarillado en Chacabuco, comuna de Ancud.

Del señor Ochagavía, sobre la construcción de un gimnasio en la comuna de Dalcahue, provincia de Chile.

Del señor Phillips, referente al abastecimiento de agua potable a la localidad de Capitán Pastene, provincia de Malleco.

40.— Dos oficios del señor Ministro de Agricultura, con los que se refiere a los que se le dirigieron, en nombre de los señores Diputados que se indican, sobre las materias que se señalan:

Del señor Morales, don Raúl, relacionado con la adopción de diversas medidas para el eslingue de aguas existentes en la población Miguel Davila, de la comuna de San Miguel.

Del señor Jaque, y de los señores Diputados pertenecientes al Comité Parlamentario del Partido Socialista, acerca de la transferencia de aguas a las ocupantes de los fundos "Cabrera" y "Espigado", ubicados en la comuna de Santa Juana, provincia de Concepción.

51.— Una moción con la cual el señor Pareto inicia un proyecto de ley que aumenta la pensión de que disfruta doña Olga Ester Leiva Guerra.

52.— Una comunicación del Comité Parlamentario Independiente en la que manifiesta que ha quedado integrado de la siguiente manera:

Comité Propietario: el señor Rafael de la Peña, y el señor Jorge Lavandero.

77.— Cuatro presentaciones, con las que se indican las personas que se indican solicitan los beneficios que se expresan:

Don Francisco Emilio Bernier Muñoz, reconocimiento de servicios.

Doña María Alicia Mariscal, pensión.

Don Eduardo Cáceres Morales, aumento de pensión, y

Don Eloy Rojas Marín, pensión.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— Terminada la Cuentas.

1.— CREACIÓN DE LA COMISIÓN REVALORIZADORA DE PENSIONES DE LA DEFENSA NACIONAL, REFERENTE AL FONDO DE REVALORIZACIÓN DE PENSIONES DE LA DEFENSA NACIONAL.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En conformidad con lo dispuesto en el artículo 203 del Reglamento, corresponde conocer en primer trámite constitucional las modificaciones introducidas por el Senado en el proyecto que crea la Comisión Revalorizadora de Pensiones de la Defensa Nacional.

—Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N.º 10.377-S, son las siguientes:

ARTÍCULO 1.º

En su letra a) se intercala la siguiente:

En su letra b) se intercala la siguiente:

En su letra c) se intercala la siguiente:

En su letra d) se intercala la siguiente:

En su letra e) se intercala la siguiente:

En su letra f) se intercala la siguiente:

En su letra g) se intercala la siguiente:

En su letra h) se intercala la siguiente:

En su letra i) se intercala la siguiente:

En su letra j) se intercala la siguiente:

En su letra k) se intercala la siguiente:

En su letra l) se intercala la siguiente:

En su letra m) se intercala la siguiente:

En su letra n) se intercala la siguiente:

En su letra o) se intercala la siguiente:

En su letra p) se intercala la siguiente:

En su letra q) se intercala la siguiente:

En su letra r) se intercala la siguiente:

En su letra s) se intercala la siguiente:

En su letra t) se intercala la siguiente:

En su letra u) se intercala la siguiente:

En su letra v) se intercala la siguiente:

En su letra w) se intercala la siguiente:

En su letra x) se intercala la siguiente:

En su letra y) se intercala la siguiente:

En su letra z) se intercala la siguiente:

En su letra aa) se intercala la siguiente:

En su letra ab) se intercala la siguiente:

En su letra ac) se intercala la siguiente:

En su letra ad) se intercala la siguiente:

En su letra ae) se intercala la siguiente:

En su letra af) se intercala la siguiente:

En su letra ag) se intercala la siguiente:

En su letra ah) se intercala la siguiente:

En su letra ai) se intercala la siguiente:

En su letra aj) se intercala la siguiente:

En su letra ak) se intercala la siguiente:

En su letra al) se intercala la siguiente:

En su letra am) se intercala la siguiente:

En su letra an) se intercala la siguiente:

En su letra ao) se intercala la siguiente:

En su letra ap) se intercala la siguiente:

En su letra aq) se intercala la siguiente:

En su letra ar) se intercala la siguiente:

En su letra as) se intercala la siguiente:

En su letra at) se intercala la siguiente:

En su letra au) se intercala la siguiente:

En su letra av) se intercala la siguiente:

En su letra aw) se intercala la siguiente:

En su letra ax) se intercala la siguiente:

En su letra ay) se intercala la siguiente:

En su letra az) se intercala la siguiente:

En su letra ba) se intercala la siguiente:

En su letra bb) se intercala la siguiente:

En su letra bc) se intercala la siguiente:

En su letra bd) se intercala la siguiente:

## Cámara de Diputados

SESION 26ª EXTRAORDINARIA, EN JUEVES 18 DE MARZO DE 1965

(Segunda Legislatura)

(De 16.15 a 17.48 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR MORALES ADRIASOLA  
SECRETARIOS, LOS SEÑORES CAÑAS IBÁÑEZ Y KAEMPFE

(Versión Oficial)

güente: "o quien designe por orden ministerial".

En su letra d) ha sustituido el punto (1) que sigue a "funciones" por un punto y coma (,) seguido de la conjunción "y", y ha iniciado con minúscula el artículo "Una" que precede a "representante".

Ha agregado el siguiente inciso final nuevo:

"El Ministro de Defensa Nacional designará los Consejeros a que se refiere el artículo 1.º de entre los candidatos que presenten en estas las organizaciones, con personalidad jurídica, de retirados y de montepiados de las Fuerzas Armadas. Un reglamento especial, que deberá dictar el Presidente de la República en la publicación de esta ley, determinará las condiciones, el procedimiento y los plazos a que se ajustará la presentación de tales listas y el nombramiento de los Consejeros."

ARTÍCULO 2.º

Ha sido suprimido.

ARTÍCULO 3.º

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 4.º

Ha sido suprimido.

ARTÍCULO 5.º

Ha pasado a ser 2.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 6.º

Ha pasado a ser 3.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 7.º

Ha pasado a ser 4.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 8.º

Ha pasado a ser 5.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 9.º

Ha pasado a ser 6.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 10.º

Ha pasado a ser 7.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 11.º

Ha pasado a ser 8.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 12.º

Ha pasado a ser 9.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 13.º

Ha pasado a ser 10.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 14.º

Ha pasado a ser 11.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 15.º

Ha pasado a ser 12.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 16.º

Ha pasado a ser 13.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 17.º

Ha pasado a ser 14.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 18.º

Ha pasado a ser 15.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 19.º

Ha pasado a ser 16.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 20.º

Ha pasado a ser 17.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 21.º

Ha pasado a ser 18.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 22.º

Ha pasado a ser 19.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 23.º

Ha pasado a ser 20.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 24.º

Ha pasado a ser 21.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 25.º

Ha pasado a ser 22.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 26.º

Ha pasado a ser 23.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 27.º

Ha pasado a ser 24.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 28.º

Ha pasado a ser 25.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 29.º

Ha pasado a ser 26.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 30.º

Ha pasado a ser 27.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 31.º

Ha pasado a ser 28.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 32.º

Ha pasado a ser 29.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 33.º

Ha pasado a ser 30.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

vigencia de la presente ley."

ARTÍCULO 22.º

Ha pasado a ser 21.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 23.º

Ha pasado a ser 20.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 24.º

Ha pasado a ser 19.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 25.º

Ha pasado a ser 18.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por el porcentaje de revalorización que deba" por "por el porcentaje de revalorización que deba" y ha suprimido las palabras "y año de emisión de la pensión".

ARTÍCULO 26.º

Ha pasado a ser 17.º.

En su letra a) ha reemplazado la frase "por







Ministerio de Obras Públicas - Dirección General de Obras Públicas - Dirección de Pavimentación Urbana - CHILE

# COMUNA DE LAS CONDES

## FRENTES DE PREDIOS AFECTOS A PAGOS DE PAVIMENTACION

En conformidad a las disposiciones contenidas en el Art. 23 de la Ley General de Pavimentación N.º 8.946, de fecha 20 de octubre de 1949, se pone en conocimiento de los propietarios que a continuación se indican, que los frentes de sus predios afectos a pago de pavimentación por CALZADAS Y ACERAS DE CONCRETO, ejecutadas por los siguientes Ctas. Res. 1843, de fecha

28 de diciembre de 1961, Res. 1.166, de fecha 18 de julio de 1960; Res. 693, de fecha 22 de mayo de 1961; Res. 1.552, de fecha 10 de octubre de 1960, y Res. 931, de fecha 5 de julio de 1962, señores Allende Cousiño Ugarte, J. Toyos R., Raúl Molinare S. A. y Allende Cousiño Ugarte, en las diversas calles de esta comuna, son los siguientes:

Nº PREDIO	PROPIETARIO	FRENTE ml.	Nº PREDIO	PROPIETARIO	FRENTE ml.	Nº PREDIO	PROPIETARIO	FRENTE ml.		
<b>CALLE SANCHEZ FONTECILLA</b>			4442	Guillermo Lain	58,00	4780	Adolfo Caraffi	22,40		
<b>COSTADO NOR-ORIENTE</b>			4506	Martín Grissar	75,00	4835	Scuola Italiana	88,30		
<b>Entre Calles y Presidente Errázuriz</b>			1396	Hugo Villanueva	49,70	4832	N. N.	180,40		
2911 p/Callao	Carlos Jorjy	88,50	4610	N. N.	13,00	5012	Salomón Masu	44,00		
310	Soc. Muebl. Carlos Cruz Montt	3,00	4622/40	Carlos Lagarrigue	34,70	5106	Entre La Gloria y Warren Smith			
s/n.	Boxes (varios Propietarios)	15,00	4648	Klaus Gerde	15,70	5112	Pablo Solari	21,00		
328-340	Carlos Cruz E.	7,00	4680	N. N.	34,00	5114	N. N.	20,00		
344	Gonzalo Lira C.	9,00	5038	Entre F. de Amestil y Sebastián El Cano	22,00	5142	Exequiel Figueroa	20,00		
348	Alejandro Valdés G.	10,50	s/n.	Soc. Bellas Artes	22,00	5224	Gerardo Morales	20,00		
350-72	Varios propietarios (interior)	31,50	5146/72	Entre Sebastián El Cano y Depo. Bondi	39,00		V. Espinoza, J. Rodríguez y OTROS	40,00		
374-96	Alberto Cruz E.	3,00	5196	José Caffarena	50,40	6282	Pedro Esquivel	56,80		
s/n.	Boxes (varios propietarios)	97,00	5300/38	Francisco Regués	46,00	s/n.	N. N. (sitio erizo)	20,40		
s/n.	S. A. Francesca de Deportes		5344	Roberto Mullar	24,70	5334	Entre Badajoz y calle Privada			
<b>CALLE LA RABIDA</b>			5420	Oswaldo Garay	21,50	5340	Carlos González	3,00		
<b>COSTADO ORIENTE</b>			5486	Kolviel Ltda.	21,50	5346	Ana Alvarado de Isalas	3,00		
<b>Entre José de Morales y calle sin nombre</b>			5500	Luis Peña	18,00		Yamidy de Tossara	4,00		
s/n.	Soc. Const. Viviendas Económicas	50,00	5578	N. N.	16,00	6010	Entre calle Privada y calle Rosario			
s/n.	N. N.	38,00	5784	Entre Domingo Bondi y La Capitania	49,60	5616	Fortunato Costa	6,40		
5280	Guillermo Feld	14,00	5784-b	Jorge Usler A.	32,00	5616	Ana Tassara de I.	3,00		
5286	Luis Oyarzún	41,00	5850	Congr. Esclavas del Amor Misericordioso	53,30	5620	Diego Gil R.	3,00		
<b>COSTADO PONIENTE</b>			6020	(Entre La Capitania y Manquehue)	20,00	5596	Agustín Bonetti	50,00		
<b>Entre José de Morales y Diego de Deza</b>				Oscar Cortés Peña			Entre Rosario y calle sin nombre			
s/n.	Blanca Knoop	48,00		Entre H. de Magallanes y El Bergantín	20,00	5720	Santiago Kristo	22,00		
5189	Blanca Knoop	17,00	s/n.	Sitio erizo, N. N.	20,00	5720 - a	Esteban Buljevic	22,00		
5225	Blanca Knoop	33,00	6652	Adolfo Acevedo White	27,20	5780	Sra. Hurtado de Valbuena	22,00		
5259	Blanca Knoop	14,00	6664	Inge de Fuenzalida	17,50	5782	Agustín Connelli	10,00		
5219	Eduardo Sparks	54,00	6720	Entre El Bergantín y Robinson Crusoe	24,60	5812	Sra. Hurtado de Valbuena	10,00		
475 a-b	Neumann Romero	67,00		Ciudadomiro Almeyda	20,20	5814	Sra. Hurtado de Valbuena	10,00		
<b>Entre Diego de Deza y fin Pavimento</b>				Alfredo León Soto	121,20	5830	Alberio Zava	10,00		
5411	Ignacio Vidal Fresno	17,00	6860	Eduardo Deves	65,20	5874	Juan Clistera; Fdo. Legos y OTROS	20,20		
s/n.	Ignacio Vidal Fresno	17,00	6996	Revel Dick	50,00		Entre Esteban del Oro y prop. N.º 6887			
<b>CALLE O'BRIEN</b>			7230	Entre Robinson Crusoe y Tomás Moro	50,00	6589	Soc. Inmobiliaria Italiana S. A.	208,30		
<b>COSTADO NORTE</b>			7306	Jorge Axt Burgos	50,20	6679	Cia. Teléfonos de Chile	12,20		
<b>Entre Nva. Costanera y fin Pavimento</b>			7394	Luis Guillermo Brad	50,20	6701-07	Luis del Valle	42,50		
2829	Juan Costabal	31,00		José Lerma	50,40	6720-35	Renato Moreno y Florencio Sáez	18,50		
3031	S. Patricio	61,00				6743	Luis Pérez	15,00		
<b>AVDA NUEVA COSTANERA</b>						6793	I. Municipalidad de Las Condes	65,50		
<b>COSTADO NORTE</b>						6865	María F. vda. de Espinoza	32,00		
<b>Entre Punta Dto. Vitacura y Fin Pav.</b>						6887	Victoriano Cotera	52,00		
s/n.	Empresa de Agua Potable	187,00					Entre Padre Errázuriz y Tomás Moro			
s/n.	Campo Dto. Santa Rosa (U.C.)	37,00					Población Constructora "ENACO"	248,30		
s/n.	Edificio Sociedad La Portada	40,00					<b>CALLE MARTIN DE ZAMORA</b>			
<b>COSTADO SUR</b>							<b>COSTADO SUR</b>			
<b>CUARTO CENTENARIO</b>							<b>Entre P. de Verón y Félix de Amestil</b>			
<b>COSTADO NORTE</b>							4854 p/Colón	122,30		
<b>Entre Apoquindo y calle Nueva</b>							4784 p/Colón	50,00		
6320	Vitalia Cerdá de C.	95,00					4634 p/Gto.	60,00		
6344	Vitalia Cerdá de C.	15,00					910 p/F. de	54,00		
6352	Dora v. de Valdivieso	30,00					Amestil	3,00		
6350	Celestino López	9,60					923 p/F. de	44,00		
6352	Santiago Pérez J.	8,60					Amestil	2,00		
6348	María Berghman	8,60					4515	N. N.	3,00	
6364	María Berghman	9,60						Entre Propiedad N.º 4.851 y Prop. N.º 5.915		
6378	Juan Romo V.	20,00					4851	Elena Ramsay	30,00	
6384	Sucesión F. Vergara M.	18,70					4905	Raúl Artigas y otros	21,00	
6402	Carmen Grez	18,70					4947	Guillermo Schiela	45,00	
6408	Alicia Guellona	25,00					5015	Guillermo Schiela	32,00	
<b>Entre A. de Gasperi y Fin Pavimento</b>								<b>AVDA. PRESIDENTE ERRAZURIZ</b>		
6452	Alicia Valdivia	23,50						<b>COSTADO SUR</b>		
6456	Emilio Vogel	25,00						<b>Entre Sánchez Fontecilla y Unamuno</b>		
s/n.	N. N.	10,00						2901/33	N. García	36,50
<b>COSTADO SUR</b>								2939	Concepción Carbonet	21,00
<b>Entre Monroe y fin pavimento</b>								2959	N. N.	22,00
40 p/Monroe	Leoncio Subercaseaux	80,00						2981	N. N.	18,00
<b>JUAN E. MONTERO</b>								2985/93	Frida Kunz	21,00
<b>COSTADO NORTE</b>									Entre Unamuno y San Crescente	
<b>Entre Américo Vespucio y 26 mts. al Oriente</b>								2985/93	Florencio Espinoza	35,50
s/n.	Coop. Piloto de Viviendas C.E.C.	26,00						185	Regina H. de Akol	20,00
<b>COSTADO SUR</b>								3113	Jorge Valenzuela	20,00
1650 p/Vespucio	Eduardo Salfate	26,00						3159/95	Gustavo Amenábar	19,00
<b>ISABEL LA CATOLICA</b>								3243	Alfredo Nelsch	20,00
<b>COSTADO NORTE</b>								551 p/S.	22,00	
<b>Entre J. de Austria y Alcantara</b>								Crecente	Vicente Vial	
s/n.	Sres. Directores Hogar Español	147,00							<b>COSTADO NORTE</b>	
s/n.	Entre Alcantara y calle Nueva	31,00							<b>Entre Sánchez Fontecilla y Mariscal Ney</b>	
s/n.	N. N. sitio erizo	35,00							S. A. Francesca de Deportes	100,30
3550	Evans Hugh Davies	27,50							Arturo Pacheco Altamirano	35,00
3536	Julio Valenzuela E.	17,00							N. N.	10,00
3528	Fernando N.	17,00							Amelia Streeter	10,00
3810	Graciela Núñez	17,00							Rafael Balmaceda Undurraga	10,00
<b>Entre Las Lomas y Sánchez Fontecilla</b>									Leontina Alegria	10,00
2770	Enrique Zamudio F.	17,00							Entre Mariscal Ney y Crescente	
3768	Pedro Bendek	17,20							Amelia Cepeda	22,50
3740	Juan Oñate	17,00							N. N.	15,00
3738	Alvaro Barros	18,20							Emilio Kron	80,40
<b>COSTADO SUR</b>										
<b>Entre J. de Austria y Alcantara</b>										
1815 p. J. Austria	Ana Vergara v. de Molina	80,00								
s/n.	N. N. Erizo	56,40								
s/n.	Entre A. Vespucio y Fin Pavimento	176,00								
s/n.	Coop. Pilotos de Vivienda C. E. C.	36,00								
4774	Bernardo Timmermann	36,00								
<b>CALLE MARTIN DE ZAMORA</b>										
<b>COSTADO NORTE</b>										
3308	Lorenzo de La Maza	15,00								
3474	Francisco Rada	15,50								
3532	Mabel Smith De Chappegnaux	19,50								
3636	Pablo Lomas B.	17,00								
3690	N. N.	10,70								
<b>CALLE HELVECIA</b>										
<b>COSTADO ORIENTE</b>										
<b>Entre Vitacura y Ebro</b>										
291	Soc. Florencio Bravo	11,75								
289	Florencio Tornero	12,10								
455	Ramón Almendra	4,55								
261	Luis Herrero A.	7,25								
251/51 a.	Gonzalo Peñalillo	4,60								
241	Pastor Román L.	6,10								
239	Herminia Burschell de C.	6,10								
223/83	M. Larenas E.	12,10								
379	Patricio Allende	4,00								
2808 p. Ebro	N. N.	5,80								
<b>COSTADO PONIENTE</b>										
294	Gabriel Silva O.	1,50								
286	Gabriel Silva O.	3,25								
276	Dario Lillo	12,10								
270	María Turdeaud	6,13								
250	Gonzalo Peñalillo de C.	9,05								
234	Arturo Avendaño	5,60								
228	Jaime Avaria P.	8,80								
216	Carmen Scala	5,30								
210	Carmen Scala	7,50								
2794 p. Ebro	Carlos Manterola	4,45								
<b>AVENIDA C. COLON</b>										
<b>(aceras de cto.)</b>										
<b>COSTADO NORTE</b>										
<b>Entre principio Pav. y Alcantara</b>										
4202	Francisco Domínguez O.	8,00								
4224	Entre Alcantara y Vespucio	18,00								
s/n.	Inés Fuentes	33,50								
s/n.	N. N.									

NOTA: Los reclamos a que la publicación de estas cifras de frentes de predios, deberán hacerse por escrito a esta Dirección de Pavimentación Urbana, MONEDA N.º 723, oficina 212, Santiago, dentro del plazo de 15 días, a contar desde la fecha de la primera publicación. Pasado este plazo, se tendrán exactas las cifras relativas a la longitud de los frentes.

Toda transferencia o subdivisión de predio deberá ser puesta a conocimiento del Director por los propios interesados, inmediatamente que dicha operación se haya realizado, con las formalidades correspondientes, acompañando los antecedentes respectivos.

El Director



# LA ASTRONAVE RUSA ATERRIZO DESPUES DE CUMPLIR LA MAS PORTENTOSA HAZAÑA DE QUE HAYA RECUERDO

El "Voskhod II" aterrizó fuera del área prevista tras 26 horas de circunvalar el planeta.— Mensaje soviético dice que ahora será posible "un alunizaje"

MOSCÚ, 19 (UPI).— Los dos cosmonautas soviéticos, Leonov y Gagarin, aterrizaron en un campo de hierba a las 10.30 horas, después de haber estado en el espacio durante 26 horas y 23 minutos. El aterrizaje se realizó sin incidentes, a pesar de que el vehículo espacial había estado en órbita durante más de 26 horas.

## CONTROLES NORMALES

Un anuncio oficial dice que el comandante de la astronave, el coronel Pavel Belyayev, de 39 años, aterrizó en Voskhod II con su compañero, el capitán Yuriy Gagarin, de 34 años. Los dos cosmonautas aterrizaron en un campo de hierba a las 10.30 horas, después de haber estado en el espacio durante 26 horas y 23 minutos. El aterrizaje se realizó sin incidentes, a pesar de que el vehículo espacial había estado en órbita durante más de 26 horas.

## ATERRIZAJE NORMAL

Pero dice que el aterrizaje se efectuó "normalmente" y que los dos cosmonautas se encontraron bien. Sin embargo, el anuncio se demoró 4 horas y media, sin que se haya explicado las razones. La agencia de noticias soviética dijo que la causa de la demora fue la falta de comunicación con la estación de tierra.

## DURACION DEL VUELO

La duración del vuelo espacial, el cual Leonov, de 39 años de edad, dio los primeros pasos de un ser humano en el cosmos, originalmente se esperaba que fuera de 24 horas por lo menos. Pero en definitiva consumió 26 horas y 23 minutos de tiempo. La astronave descendió cerca de la ciudad de Perm, unos 110 kilómetros al este de Moscú.

El diario gubernamental "Pravda" informó que el "Voskhod II" recorrió 720.000 kilómetros en total. Los dos cosmonautas, el décimo y undécimo de la Unión Soviética, ambos casados, fueron lanzados al espacio ayer a las 10 de la mañana, para un viaje de 24 horas. Pero al acercarse la misma hora de hoy, no había la menor información oficial de que la astronave estuviera regresando a la Tierra. La agencia de noticias Tass dio el último boletín sobre el vuelo a las 7.23 A. M. (04.23 GMT).

## ALTURA RECORD

Aparentemente, el Voskhod II pasó sobre su plataforma de lanzamiento en el cosmodromo de Baikonur y emprendió su 17.ª vuelta en órbita a una velocidad de 28.000 kilómetros por hora, a la mayor altura que jamás ser humano haya volado. El tiempo de las vueltas en órbitas anteriores en torno a la Tierra se fijó en 90.9 minutos, pero, normalmente, las últimas revoluciones de la astronave son algo más largas debido a la disminución de la velocidad causada por la resistencia de la atmósfera terrestre.

## BASES DE CONJETURAS

Perm está a unos 1.360 kilómetros al noroeste de Baikonur, lugar del lanzamiento de la astronave. No se sabe si la región fue seleccionada para el descenso, ya que es un desierto, contra lo acostumbrado, fue omitido en el informe oficial sobre el regreso a la Tierra. Esto dio lugar a conjeturas sobre posibles dificultades en el descenso.

## PRORROGAN PERMANENCIA DE FUERZAS DE ONU EN CHIPRE

NACIONES UNIDAS, 19 (UPI).— El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas acordó hoy por unanimidad renovar la Fuerza de Paz de la ONU en Chipre por otros 3 meses.

Los once miembros del Consejo aprobaron el proyecto de resolución patrocinado por los seis países que no son miembros permanentes. La resolución prolonga la vida de la Fuerza de Paz hasta el 26 de junio, exhorta a todos los Estados miembros a dar cumplimiento a todas las resoluciones anteriores del Consejo y pide a los Estados que solicitan la adhesión a la ONU que cooperen con la "acción de la Fuerza de las Naciones Unidas".

## SOLUCION UTIL Y PERMANENTE

El Embajador de Estados Unidos, Adlai E. Stevenson, insistió al Consejo que no debía dejar la gestión de paz en manos de la ONU. Lo que se necesita, agregó, es un verdadero esfuerzo de las partes interesadas para negociar una solución útil y permanente. Sus palabras provocaron una fuerte respuesta del Ministro de Relaciones Exteriores de Chipre, Spyros Kyprilianou, que dijo que Stevenson insinuaba que el Gobierno de Chipre no cooperaba con la ONU.

## DERECHOS HUMANOS

NACIONES UNIDAS, 19 (UPI).— Costa Rica pidió hoy la elección de un alto comisionado de las Naciones Unidas para Derechos Humanos. El Secretario General U Thant informó que el Embajador Volio Jiménez, ha pedido que la cuestión sea incluida en el programa de la Comisión de Derechos Humanos que se reunirá a principios de mayo en Ginebra.

## ELOGIOS Y FELICITACIONES

La nación entera elogió a los dos cosmonautas y los gobernantes soviéticos les enviaron mensajes de felicitación. "El vuelo realizado por ustedes ha abierto una nueva e importante página en la historia de la conquista del Cosmos", dice un telegrama conjunto del Comité Central del Partido Comunista, del Presidium Supremo y del Consejo de Ministros.

"La salida de la cápsula del Teniente Coronel Leonov y su flotación libre por el espacio exterior ha sido realizada por vez primera en la historia del mundo por la Unión Soviética."

El magnífico sistema de televisión a bordo de la astronave permitió a millones de gente de la tierra ver la salida de Leonov al espacio exterior.

## POSIBLE ALUNIZAJE

El mensaje decía también que la aventura de Leonov fuera de la astronave —con lo que se arriesgó a colocarse eternamente en órbita de haber fracasado el experimento, para morir instantáneamente—, dejó allanado el camino para el descenso en la superficie lunar y en los planetas. "Esto creó positivas condiciones previas para llevar a cabo acontecimientos tan complicados como los vuelos y alunizajes en la Luna y en otros planetas del sistema solar", dice el extenso mensaje.

## MISION CIENTIFICA

El telegrama recuerda que los dos cosmonautas realizaron a plenitud la misión de exploración científica que se les confió, anotándose "otra

contribución señalada al progreso de la ciencia soviética y del mundo".

Concluye subrayando que "todos los sistemas y equipos instalados en la astronave, especialmente el que permitió a Leonov abandonar y regresar a la cápsula, funcionaron impecablemente".

## EXPLOSION DE GRISU MATO A 30 MINEROS EN TURQUIA

ESTAMBUL, 19 (UPI).— Las autoridades han abandonado toda esperanza de que 30 mineros que quedaron sepultados esta madrugada al ocurrir una explosión en una mina de lignita puedan estar vivos.

Las autoridades continúan las operaciones de rescate para salvar a otros 50 mineros que quedaron también atrapados, pero que se juzga puedan haber sobrevivido.

El siniestro ocurrió en las minas lignitas de Yenil Chelitik, en el norte de Turquía, al hacer explosión una acumulación de gas a una profundidad de 130 metros, a las 2.30 de la madrugada de hoy. La tremenda explosión, que fue seguida por una serie de detonaciones menos fuertes, causó una serie de incendios.

Alrededor de 125 hombres del turno nocturno trabajaban en la mina cuando ocurrió la explosión. Cuarenta mineros lograron escapar, pero los demás quedaron sepultados.

## FELICITACION DE JOHNSON

JOHNSON CITY, Texas, 19 (UPI).— El Presidente Lyndon Johnson, felicitó hoy a la Unión Soviética por su más reciente vuelo espacial durante el cual un cosmonauta salió del vehículo espacial y estuvo por sí solo en el vacío.

Desde su hacienda de Texas, el Mandatario envió un telegrama al Presidente soviético, Anastas Mikoyan. Dice así: "Todos nosotros hemos quedado hondamente impresionados por la hazaña del Teniente Coronel Alexei Leonov, al convertirse en el Primer hombre que sale de una nave espacial en el espacio extraterrestre y regresa a salvo. Me complace, señor Presidente, en ofrecerle, en nombre del pueblo de Estados Unidos, sinceras felicitaciones y los mejores deseos para los

cosmonautas y los científicos y todos los demás que hicieron posible este logro sobresaliente."

TAMBIEN PAULO VI. CIUDAD DEL VATICANO, 19 (UPI).— El Papa Paulo VI aplaudió hoy el vuelo de la nave espacial soviética "Voskhod II" como "hazaña espacial que emocionó al mundo".

"Rendimos homenaje y aplaudimos al heroico protagonista y su compañero, los científicos y peritos que hicieron posible tal proeza inenarrable", manifestó el Pontífice. El Papa hizo su declaración al final de una charla ante unos 8.000 miembros del Movimiento Obrero Italiano y varios miles de peregrinos italianos y extranjeros reunidos en la Basílica de San Pedro para asistir a la misa del día de San José.

# PARTICIPE EN EL GRAN CAMPEONATO DE YO-YO Russell

tomando  y Fanta

## Y GANE SENSACIONALES PREMIOS OBTENGA AHORA SU YO-YO Russell

### PROFESIONAL

Por solo E 2.- y 5 tapas marcadas de Coca-Cola o Fanta.

### AFICIONADO

Por solo E 1.- y 3 tapas marcadas de Coca-Cola o Fanta.



APRENDA LAS 8 PRUEBAS BASICAS Y PARTICIPE EN LAS COMPETENCIAS PRELIMINARES Y EN EL GRAN CAMPEONATO DE YO-YO RUSSELL.

JUGANDO AL YO-YO RUSSELL, USTED SE ENTRETIENE Y ADEMÁS, COOPERA AL PLAN EDUCACIONAL...

¡JUGUEMOS TODOS PARA QUE MUCHOS MAS PUEDAN ESTUDIAR!

EMBOTELLADORA ANDINA S.A. Embotelladores Autorizados



## NO PODRAN SEPARAR A LAS SIAMESAS PORTORRIQUEÑAS

HOUSTON, Texas, 19. — (UPI). — Los dogmas de la Iglesia Católica se opusieron hoy a la separación quirúrgica de las mellizas siamesas Pantaleón, nacidas en Puerto Rico, al amarse que la operación costaría la vida de una de ellas.

El doctor Buford Nichols, del Departamento de Investigación Clínica del Hospital Infantil de Texas, donde se trajeron las niñas para una posible intervención que las separase, declaró en conferencia de prensa que el intento podría significar la muerte de una de las dos hermanas, y tal vez, la de ambas.

Las niñas, nacidas el pasado día 3 en Río Piedras, se llaman Dulce y Ruth.

### CORAZON COMUN

El doctor Nichols señaló que la causa del posible sacrificio de una de las niñas era que tenían un corazón común, y, además, defectuoso. Señaló que en el caso de sobrevivir una de las hermanas en una operación, se trataría probablemente de Dulce.

### PROBLEMA CARDIACO

El corazón común de las siamesas Pantaleón tiene cinco cavidades en vez de las cuatro normales, dos arriba (aurículas) y dos abajo (ventrículos). El doctor explicó que cada siamesa tiene una aurícula y que comparten una

### POCAS ESPERANZAS

Señaló el médico que, además, Dulce tiene un defecto vascular que, en caso de separación, habría que corregir de todos modos, y que aún en niños no siameses la operación al efecto, raras veces tiene éxito.

Se ha suscitado la conjetura de si ambas siamesas morirán pronto en caso de quedar unidas.

## LITIGIO FRONTERIZO CHILENO-ARGENTINO. TRATAN EN LONDRES

LONDRES, 19 (UPI). — Fuentes oficiales dijeron hoy que el miércoles 24 de marzo habrá probablemente una reunión "informal" en la Cancillería, entre los delegados chilenos y argentinos y miembros del Tribunal británico que está investigando la disputa fronteriza entre esos dos países.

### REUNIONES INFORMALES

Agregaron que, no obstante, no se ha fijado aún fecha definitiva para la primera reunión formal del Tribunal.

Se consideró que es posible que haya otras reuniones informales como anticipo de la audiencia oficial.

### CONSULTAS PREVIAS

Los delegados argentinos ante la Corte, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Ramón J. Vázquez (H), y el Dr. José María Ruda, trabajaron hoy en privado preparando su caso.

El líder de la delegación chilena, Embajador Víctor Santa Cruz, se encontrará mañana con el abogado chileno especialista en derecho internacional, Miguel Barros, quien viaja hacia Londres en compañía de Julio Felipe.

## NERUDA DIVULGARA EN EUROPA POESIA CHILENA Y SUS OBRAS

RIO DE JANEIRO, 19 (UPI). — A bordo del paquebote francés pasó por el puerto de Río de Janeiro el poeta chileno Pablo Neruda, quien viajaba con destino a Europa, donde pronunciará una serie de conferencias.

Debido a poco tiempo que permaneció la nave en el puerto local, Neruda no visitó la ciudad, pero dijo que posiblemente lo haría en su viaje de regreso.

### INVITADO A CONFERENCIAR

El poeta chileno viajó a Inglaterra invitado por los Universidades de Cambridge, Essex y Londres, en las que dará conferencias sobre la poesía chilena y su obra del momento.

Luego visitará Francia, Italia y la Unión Soviética. En Moscú asistirá a la reunión del Comité de Premios Lenin de Paz y Amistad entre los pueblos.

En cuanto a la poesía en su país dijo que no hay que olvidar que Chile fue la patria de Gabriela Mistral y de Vicente Huidobro, poeta de la época de la influencia francesa en la nueva poesía sudamericana.

## RAPTAN NIÑOS PARA MUTILARLOS DEDICARLOS A LA MENDICIDAD

CARACAS, 19 (UPI). — Un vocero de la policía dijo que el Departamento de Santander Norte en Colombia, se busca a un ex enfermero del régimen nazi que se dedicaba a mutilar niños para entregarlos a la mendicidad.

Varios niños inválidos, a los que se ha detenido en Caracas por dedicarse a la mendicidad, dijeron que la persona que los había mutilado era "un médico alemán" cuyo nombre no conocían.

### CRUEL EXPLOTADOR

La policía venezolana sabe que un individuo al que se llama "el Ronco Juan" es el jefe de la organización que explota la mendicidad en Venezuela.

Este sujeto tiene a numerosos secuaces de ambos sexos que trabajan para el raptado a niños venezolanos a los que llevan a Colombia para explotarlos como mendigos.

### MENDICIDAD INTERNACIONAL

Hernán Quijada, Director de Asuntos Sociales del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, reveló esta práctica de la explotación de la mendicidad en los dos países.

Citó el caso de un hombre de negocios venezolano, que visitó varias ciudades colombianas buscando a su hijo de dos años, raptado en esta capital y finalmente lo halló en la ciudad de Pamplona, en ambas manos mutiladas, y viviendo en la casa del "Ronco Juan".

Este sujeto sacaba 50 bolívares (11 dólares) por día de los inválidos que traía de Colombia para mendigar en Caracas.

La Sociedad de Cirugía Ortopédica de Venezuela y la Sociedad Pediátrica venezolana exigen una investigación total del hecho al que califican aciertadamente como "monstruosidad olvidada desde las épocas medievales".

# Otro contundente bombardeo al Vietnam del Norte por 130 aviones de los EE. UU.

Destruído en un 80 a 90 por ciento depósitos de abastecimientos militares a sólo 200 kilómetros de Hanoi. — Comunistas habrían derribado tres aviones estadounidenses.

### SAIGON, 19 (UPI). —

Unos 130 aviones norteamericanos llevaron a cabo hoy el séptimo ataque aéreo estadounidense contra el territorio de Vietnam del Norte, y bombardearon depósitos de abastecimientos militares en un punto ubicado 200 kilómetros al sudoeste de Hanoi, logrando "entre un 80 y un 90% de efectividad".

### DEFENSA ANTIAEREA

El único daño sufrido por los aviones norteamericanos fue un pequeño agujero en el ala de uno de los aviones, prueba de que el fuego de la artillería antiaérea fue "escaso e impreciso".

### RENUNCIA RUSA

LONDRES, 19 (UPI). — La Unión Soviética renunció hoy a tomar parte en cualquier iniciativa de paz en Vietnam.

### RENUNCIA RUSA

Al término de cuatro días de conversaciones celebradas aquí con funcionarios británicos, el Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei A. Gromyko, declaró en una conferencia de prensa que Esta-

### ZONAS DE BLANCO

En total se destruyeron entre 15 y 20 edificios en las zonas de blanco, contra las que se lanzaron cohetes, bombas y se abrió fuego con los cañones de los aviones.

Inmediatamente después Vietnam del Norte y China comunista informaron que tres aviones norteamericanos habían sido derribados durante el ataque. "El ejército y el pueblo —dijeron los anuncios— ofrecieron heroica lucha. Este criminal acto bélico de los norteamericanos, tal como los otros que se produjeron, tuvieron el bien mere-

### RENUNCIA RUSA

do de "invasores" a los norteamericanos, y dijo que nada tienen que hacer allí.

### RENUNCIA RUSA

Los comunistas de Hanoi, por su parte, denunciaron también el hecho ante la Comisión Internacional del Vietnam, aduciendo que los aviones norteamericanos habían elegido como blanco a poblados, mercados y escuelas.

Y dijeron además que éste era el décimo sexto ataque. La oficialidad norteamericana, por su parte, informó que éste era en realidad el séptimo contra puntos de lanzamiento de misiles desde el mes de agosto, y el cuarto

### RENUNCIA RUSA

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

### RENUNCIA RUSA

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

### RENUNCIA RUSA

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto

de misiles lanzados desde el mes de agosto, y el cuarto



## Jaras, 10.0 en la segunda etapa



MENDOZA. (Especial para LA NACION). — El chileno Raúl "Papi" Jaras se ubicó en el primer lugar al finalizar la segunda etapa del Gran Premio Automovilístico Internacional "Los Océanos". Ganador de esta etapa fue el actual campeón argentino Dante Emiliozzi, con el tiempo total por los 716.900 kms. de 44 minutos, 38 segundos, a un promedio de 132.179 kms. por hora. Bordenau, que fue el primero en arribar a Mendoza fue superado, sin embargo en el tramo, por Emiliozzi, por la escasa diferencia de 30 segundos, lo que da una idea clara de la dramática lucha entablada entre ambos corredores. Sin embargo en la clasificación general, J. M. Bordenau, con su segundo puesto de ayer, emerge primero, seguido a etaca diferencia por Dante Emiliozzi. El chileno Jaras, cumpliendo una gran carrera, mejoró cuatro lugares en el tramo Venado Tuerto-Mendoza, y se clasificó oficialmente— décimo, con el tiempo de 3 horas, 59 minutos, 46 segundos. El vencedor de la primera etapa, Mar del Plata-Venado Tuerto, Carlos Loeffel— quien usa una pierna ortopédica— largó ayer desde Venado Tuerto para cubrir la segunda etapa, pero abandonó a los 40 kms. corridos por desdicha, a las 7 de la mañana, calculándose que los puntajes deben llegar a la Ciudad Jardín entre las 10.30 y 11 horas. EN EL GRABADO, Papi Jaras junto al argentino J. M. Bordenau. (Foto UPI).

## FUTBOLERIAS

### Las Selecciones de Chile y Perú jugarán el 28 de abril en Lima

Tal como lo informamos en ediciones pasadas, se cristalizó la conversación informal que sostuvieron en Santiago, Antonio Labán, presidente de la Asociación Central de Fútbol, y Teófilo Salinas, dirigente peruano. El mismo día que finalizó en el Hotel Carrera, el Consejo Extraordinario de la Confederación Sudamericana, el timonel chileno había con Salinas para ver la posibilidad de fijar fecha para los partidos entre las selecciones de Chile y Perú, por la Copa del Pacífico. Ambos estuvieron de acuerdo en que la mejor época era el mes de abril, y así, el miércoles 28 se fijó una fecha adecuada. Con estos antecedentes, Labán envió una carta a la Federación de Fútbol de Perú, la cual fue contestada, aceptando la fecha propuesta por Chile. A esa, que en definitiva, el miércoles 28 de abril, se jugará en Lima, el primer partido entre las selecciones de Chile y Perú. La fecha del segundo encuentro, a jugarse en Santiago, se fijará en la capital peruana.

WANDERERS A URUGUAY. El martes 13 de abril el equipo de Santiago Wanderers se presentará en el Estadio Centenario de Montevideo, frente a Nacional, subcampeón uruguayo. La fecha fue ratificada por los directivos catrinos, por un cable enviado a sus oficinas orientales hace poco más de 24 horas.

Existe, por otro lado, la posibilidad de que el cuadro uruguayo, a su vez, viaje a Chile y juegue la semana con el equipo que dirige Martín García, en el Estadio Sausalito, de Viña del Mar.

PERO ESTO, debemos aclarar, no pasa de una posibilidad y una idea que figura en los planes de los directivos catrinos, que en la capital oriental, convienen con sus colegas uruguayos sobre el respecto.

MENDOZA A IBERIA. Por una suma no especificada, fue transferido a la ex defensa de Santiago Morning, Mendoza, el jugador, junto a sus demás compañeros de equipo, viajando mañana a San Antonio, para cotejar con el cuadro local.

JUGADOR DE EVERTON EN LIBERTAD DE ACCION. El jugador de Everton, Lorenzo González, de larga trayectoria en el equipo viñense, como un reconocido defensor, en defensa de esa camiseta, recibió el pase en blanco. De este modo, no copa su libre albedrío, con cualquier instituto que se interesa en su concurso, o segunda división.

OVALLE GESTIONA PARTIDO CON EVERTON. Aprovechando que Everton juega hoy en Quilombo, los directivos de Ovalle Ferroviario esperan convencer a

a las autoridades del cuadro viñamarino, para que se presente el martes próximo en el estadio local, ante el cuadro representativo de la ciudad.

LUIS CRUZ A SAN ANTONIO. Al igual que los demás clubes del ascenso, San Antonio Unido, para mantener en forma a su jugador, ha concertado otro partido amistoso para hoy.

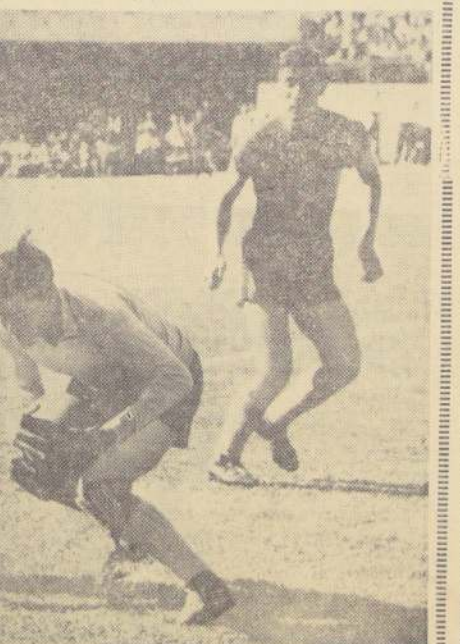
En el Estadio Municipal de ese puerto, enfrentarán esta tarde el equipo de Luis Cruz Martínez, de Curicó.

En esta oportunidad, Alberto Vázquez, nuevo entrenador de los porteños, aprovechará de incluir en el equipo, a varios jugadores de la zona, que se han visto bastante bien en las prácticas y pueden ser solución para varias piezas dudosas del cuadro titular.

SANTIAGO MORNING BUSCA UN "6"

Francisco Hormazábal dio a conocer a la directiva de Santiago Morning, la urgente necesidad de contratar un buen número 6. Según lo expresó el director técnico, a su equipo le falta solamente un mediaguero de apoyo, para jugar con buena perspectiva, pueda iniciar su actuación en la próxima competencia oficial.

Hormazábal ya tiene al ojo en vista: pero por razón.



EN PREMIO A SU CAMPAÑA. — Los directivos de Everton, en reconocimiento a la extensa y eficiente campaña cumplida en el equipo por el zaguero Lorenzo González, acordaron otorgarle la libertad de acción, entregándole su pase en blanco. De este modo, el eficiente jugador que en el grabado está atento a la reacción de su arquero, puede arreglar contrato con cualquier otro club sin necesidad de transferencia.

EN TEMUCO:

## La "U" fue muy superior a la Católica

Amplio dominio ejerció el conjunto azul durante los dos períodos del match. — El equipo cruzado sólo cumplió una faena de corte defensivo. — Araya marcó un gol de antología y casi en desacuerdo con las características de poco fútbol que tuvo el encuentro. (por JORGE FERNANDEZ, Enviado Especial)

TEMUCO (Jorge Fernández R. Enviado Especial). — El match que jugaron en Temuco los equipos universitarios, como parte del programa con que se inaugura oficialmente el Estadio Municipal de la ciudad, tuvo las características, casi propias que normalmente tienen estas clásicas confrontaciones. Fue en cuanto a fútbol, un clásico típico: mucho empuje, mucha lucha, generoso despliegue de energías por ambas partes, poco orden y en general poco fútbol.

Hubo si al revés de otros partidos anteriores, una diferencia en cuanto a predomi-

nio de campos y a posibilidades de gol. En estos dos aspectos, que resultaron fundamentales, fue evidentemente superior el conjunto de Luis Alamos, y lo fue en la práctica, casi desde los comienzos del match. Ya en el minuto de juego, en un disparo previo de Campos que no retuvo Vallejos entró Marcos libre de adversarios y casi encima del arquero católico, perdió una oportunidad clara, al rematar apresuradamente. La pelota dio en el cuerpo de Vallejos cuando su chance era mínima. Pocos minutos después, un disparo de Alvarez, violento y a media altura,

que iba destinado a la red, lo botó Vallejos al corner con una estrada espectacular. Mientras tanto Universidad Católica, siguiendo su ordenación normal se limitaba sólo a defender. Con vigor, con mucha fuerza, animosamente, pero limitado sólo a eso: a desbaratar los avances de la "U", sin poder con calidad zafarse de esa presión y menos conformar una fuerza ofensiva, que tuviera recursos suficientes para inquietar a la retaguardia del campeón, cuya faena individual y colectiva no sufrió sobresaltos.



ARAYA FUSILA A VALLEJOS Y ANOTA UN GOL PARA U. DE CHILE EN SU MATCH CON U. CATÓLICA EN EL ESTADIO MUNICIPAL DE TEMUCO, ANTE LA MIRADA "ESPANTADA" DE SULLIVAN, ADRIANA Y VILLARROEL DEL EQUIPO CRUZADO. CARLOS CAMPOS EN EL SUELO COMPLETA LA ESCENA DEL PARTIDO QUE GANÓ LA "U". (Foto de Guillermo Pavez, enviado especial.)

zola y Villarroel del equipo cruzado. Carlos Campos en el suelo completa la escena del partido que ganó la "U". (Foto de Guillermo Pavez, enviado especial.)



EL MINISTRO DE MINERIA, Eduardo Simián, hace uso de la palabra en la ceremonia de inauguración del Estadio Municipal de Temuco. A su derecha se encuentra el Alcalde de Temuco, Germán Becker, verdadero artífice de la obra, que recibió en esa oportunidad un gran homenaje de los 30.000 espectadores que concurrieron a tan importante acto. En la tribuna de honor, se encuentran también, Horacio Walker, Director de Deportes; Sergio Ossa F. y otras autoridades deportivas y de Gobierno. (Foto de Guillermo Pavez, enviado especial.)

## "El Huasca" se "metió" en el corazón de los temuquenses

(por JORGE FERNANDEZ, Enviado Especial)

TEMUCO (Jorge Fernández, enviado especial). — Temuco vivió, con motivo de la inauguración del Estadio Municipal, una jornada inolvidable. Todo contribuyó a ello: la circunstancia feliz que al momento de abrirse el nuevo campo deportivo celebrara la ciudad sus 84 años de vida; el hecho que ante la fusión de Green Cross y U. de Chile, se enfrentara el fútbol temuquense con los elencos de Primera División; la presencia de la mayoría de los representantes de los clubes que componen la Asociación Central y también los de el Ministerio de Minería, Eduardo Simián, y del Director General del Departamento de Deportes del Estado, Horacio Walker y del asesor del Departamento de Promoción Popular, Sergio Ossa, jerarizaron la ceremonia de inauguración. Esta, sobria en líneas generales, alcanzó un brillo notable por un finte emotivo de excepción con los homenajes que la ciudadanía ofreció al Alcalde Germán Becker, al arquitecto del Estadio Ernesto Salas Parker, a los miembros de la Municipalidad, a los obreros que trabajaron en la obra y que se personificaron en un rostro enfriador llamado, Matías Castro Cid.

Como culminación de esta secuela de hechos significativos y que tuvieron en tensión a las 30 mil personas que repletaron el Estadio, el momento más emotivo de la representación ofrecida por Rodolfo Soto y sus compañeros, quienes "reprimaron" en Temuco la obra "El Huasca" que ya había mostrado en San.

tiago con motivo del último Clásico Universitario. El espectáculo, igual que en la capital, tuvo un éxito rotundo. Desde su aparición, el personaje sencillo, profundamente humano y hasta candoroso que es "El Huasca" se metió en el corazón de los espectadores. Cada gesto, cada palabra suya, fue vivida con una atención poco corriente. Como si en el personaje se encontrara el recuerdo de muchos hombres iguales y que existen en todos los jardines de nuestro país.

Luego, en el desarrollo del espectáculo, se produjo un fenómeno que ya se había advertido en Santiago y que entrañaba justamente el propósito y el leit motiv de la obra, cual era traer hacia el recuerdo del público un trozo de la niñez y una etapa también de la juventud de los que ahora caminan sobre los 40 ó 50 años. Todo se consiguió plenamente. La música, la escenificación misma del espectáculo, la profecía de los juegos artificiales, la deladad del parlamento, los niños jugando en el pasto, el drama del Huasca, humano y simple, pero para el enorme y doloroso, sacudieron la sensibilidad de los temuquenses, que por una hora volvieron a ser niños y volvieron a sufrir, a reír y también un poco a sufrir, como manifestación clara y evidente que la vida es risa y llanto. Fue como dije inicialmente una jornada inolvidable cuyo éxito quedó patente en los aplausos estruendosos con que el público despidió el espectáculo.

## AUDAX - O'HIGGINS Y UNION CON MAGALLANES JUEGAN ESTA TARDE

A partir de las 16 horas de hoy, el Estadio Santa Laura será escenario de otro programa doble de fútbol, que corresponde a la primera fecha de un cuadrangular, en que participan Unión Española, Magallanes, O'Higgins y Audax Italiano.

El primer partido, de hoy, a cargo de la oncenra rangueña y Audax Italiano, será dirigido por Luis San Martín, y el partido de fondo, fijado para las 18 horas, entre el elenco dueño de casa y Magallanes, lo controlará el árbitro Carlos Robles.

La competencia prosigue mañana, en el mismo estadio, coincidiendo a la tarde, hoy por la noche, con el duelo de los dos equipos vencedores.

## HOMENAJE A GERMAN BECKER

TEMUCO (Jorge Fernández R. enviado especial). — Es muy difícil que hasta ahora en algún campo deportivo se hubiera rendido un homenaje, como el que Temuco ofreció a Germán Becker, durante el desarrollo de la etapa inaugural del Estadio Municipal de esta ciudad. Fue una manifestación espontánea, sin parangón en la historia del deporte chileno y que por su significación, emocionó profundamente a quienes la presenciaron.

En realidad no figuraba en el "programa" oficial y nació como dijo, en forma totalmente espontánea y en ella tomó parte todo el público asistente. Fue sin duda la manera con que Temuco quiso agradecer los desvelos y sacrificios de Becker con la creación del Estadio, que es obra suya. Al momento en que Lisandro Urrutia, como representante del director del Club Green Cross de Temuco, colocó en el pecho de Becker una medalla, empezó a oírse en el Estadio ti midamente al principio y con fuerza después, gritos que pedían que saliera a la cancha. Se resistió al principio pero luego accedió y trotando a ratos y caminando en otros, fue dando la vuelta olímpica. Mientras lo hacía y saludaba con su mano en alto, miles de pañuelos blancos le iban recibiendo en cada sector por el que pasaba, al paso que claramente se oía que el público junto con aplaudir, coreaba su nombre: BECKER... BECKER... BECKER... BECKER...

## No son de extrema gravedad lesiones del coach Pedernera

Buenos Aires, 19 (UPI). — Continúa siendo delicado, y con diagnóstico reservado al estado del director técnico de Boca Juniors, Adolfo Pedernera, quien sufrió en la víspera un serio accidente automovilístico. Así se informó en el santuario donde se asiste a las heridas recibidas por Pedernera, si bien no son de la extrema gravedad que se atribuyó en un primer momento, requieren una espera para determinar como reacciona, en especial una herida sufrida sobre el lado izquierdo de la región frontal.

## Anoche se reunió la ANFA en relación al aumento de los clubes profesionales

Una reunión extraordinaria número de clubes militantes realizó anoche en su sede el Directorio de la Asociación de Fútbol Amateur, que preside Oscar Luengo. Esta entidad tuvo parte vital en la resolución que impidió que se modificara el artículo 14 del reglamento de la Federación, una versión oficial de la destinada a aumentar a 33 el número de clubes profesionales.















# Hipódromo Chile

Domingo 21 de marzo de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron contratiempos en su última actuación.

**PRIMERA CARRERA — 1.200 metros — 14a. serie — A las 7.45 horas.**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**SEGUNDA CARRERA — 1.200 metros — 13a. serie — A las 8.10 horas.**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**TERCERA CARRERA — 1.200 metros — Condiciónal — A las 8.33 horas.**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**CUARTA CARRERA — 1.200 metros — A las 9 horas — 12a. Serie — (Primer válida para la Apuesta Dobles).**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**QUINTA CARRERA — 1.200 metros — A las 9.30 horas — 11a. Serie.**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**SEXTA CARRERA — 1.200 metros — A las 10 horas — 10a. Serie — (Segunda válida para la Apuesta Dobles).**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**SEPTIMA CARRERA — 1.200 metros — 9a. serie — A las 10.30 horas — (Primera válida para la Apuesta Triple Inicial).**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**OCAVA CARRERA — 1.200 metros — Clásico — A las 11 horas.**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**NOVENA CARRERA — 1.200 metros — 8a. serie — A las 11.30 horas — (Segunda válida para la Apuesta Triple Inicial).**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**DIECIMA CARRERA — 1.200 metros — 7a. serie — A las 12.00 horas — (Tercera válida para la Apuesta Triple Inicial).**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

**DIECIMOQUINTA CARRERA — 1.200 metros — 6a. serie — A las 12.30 horas — (Cuarta válida para la Apuesta Triple Inicial).**

1. Buzo	33	1	M. Ramírez	A. Valenzuela
2. Buzo	33	1	G. Fernández	G. Avila
3. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
4. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
5. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
6. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
7. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
8. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
9. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila
10. Buzo	33	1	N. Nela	J. Bernal
11. Buzo	33	1	N. Nela	P. Galleguillos
12. Buzo	33	1	N. Nela	A. Donati
13. Buzo	33	1	N. Nela	M. Aranda
14. Buzo	33	1	N. Nela	R. Bernal
15. Buzo	33	1	N. Nela	A. Valenzuela
16. Buzo	33	1	N. Nela	G. Avila

## PRESUNTOS FAVORITOS (HIPODROMO CHILE)

1a. CARRERA	2a. CARRERA	3a. CARRERA	4a. CARRERA	5a. CARRERA	6a. CARRERA	7a. CARRERA	8a. CARRERA	9a. CARRERA	10a. CARRERA	11a. CARRERA	12a. CARRERA	13a. CARRERA	14a. CARRERA
Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala
Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala	Murray Bulgaria Ojala



ROBERTO PEREZ, el preparador de Polaris, que destaca la mejor opción en la primera válida de la triple final del Hipódromo Chile, conversa con el jinete Carlos Ibarra, en un descanso de su jornada matutina.

## El Jinete de la Triple

Juan Monardes ganó con un solo vale una triple de 8.000 escudos

JUAN MONARDES, el joven jinete chileno, que en el presente año ha conquistado once triunfos, lo que es loable, ya que en la temporada grande es difícil lograr tantas victorias en el hipódromo chileno para un jinete que no está ligado a los studs más numerosos. Se inició en la jípica en Santiago en 1959 junto a Antonio Muñoz. En 1962 en Viña del Mar, Humberto Alcántara le sacó la patente de jinete. —¿A cuántos debe su progreso? —José Santos cuando estuve en Santiago, me ayudó mucho. Recibí muy buenos consejos de su parte. En V. del Mar el preparador Francisco Castro Cid me ha brindado su apoyo. —¿Su primera victoria? —La conquisté con la yegua Manakara preparada por David Alvarez. —¿Cómo fueron sus comienzos? —Muy duros. Mucho me costó para abrirme paso. —¿Carreras ganadas? —Más de noventa. —¿Su mejor año? —El año 1964, pues, conquisté...



JUAN MONARDES es un jinete viñamarino muy entusiasta y eficiente. Y, además, tiene suerte. He aquí una de sus victorias con Escorpión.

## PILLANLEBUN Y MALHOA, IGUALES EN 800 METROS

PASARON 800 METROS EN 49" 1/5; ULTIMOS 200 EN 13"

Pillanlebur y Malhoa, finalizando su preparación para el Gran Premio Juan Antonio Ríos, que se corre mañana en el Hipódromo Chile.

(Pista de arena)

300 metros: ZOFETE, C. Astorga, en 12; repitió en 10; últimos 200 en 12 3/5.

400 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

500 metros: GRAN BOSADOR, E. Suárez, en 37 3/5; BARBARO, F. Toro, en 21 1/5; MON AMI, F. Toro, en 20; últimos 200 en 12 1/5.

600 metros: TAPATO, G. Jorquera, en 31; NOELLE, E. Suárez, en 21 1/5; EDILY, E. Muñoz, en 21 1/5; BARRY, N. Nela, en 21 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

700 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

800 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

900 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.000 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.100 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.200 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.300 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.400 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.500 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.600 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.

1.700 metros: YURA, L. Fuentes, en 37 3/5; PROCELO, M. Ramírez, en 34 3/5; PELAYO, F. Toro, en 24 1/5; últimos 200 en 12 1/5.



# LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

HOY DIA

**SABADO**  
**DIA DE USAR**  
**DOLLY PEN**

AUTOMOVILISMO

**Aprenda a manejar**  
Mecánica de automóviles y camiones  
PRECIOS BAJOS  
FACILIDADES  
**INSTITUTO SAN MIGUEL**  
Escuela de Choferes y Mecánica  
SAN NICOLAS 1209, a 80 metros al Gran Avenida — Paradero 11

**CASA LEPE "RUBBER KING"**  
ANUNCIA A SU CLIENTELA QUE HA RECIBIDO DE RECIENTE IMPORTACION: SOPORTES DE MOTOR PARA LINEAS EUROPEAS Y AMERICANAS; CERRERAS VENTILADOR; MANGUERAS FLEXIBLES, PEDALES ACELERADOR, GOMAS DE FRENO, SERVO FRENO Y EL MAS AMPLIO Y COMPLETO SURTIDO EN BUJES, ANTIRUIDOS, PISOS, AMORTIGUADORES, TOPES, ETC.  
**ALAMEDA 2283**

**BARDAHL**  
Tiene el producto que Ud. necesita para: engrase al aceite, gasolina y transmisión, diferencial, caja de cambios, Diesel, motores nuevos, motores gastados, etc. La línea de aditivos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: Importadora León Kaplan, S. A. C. — Arturo Prat 179. — Agencias en todo el país en los buenos negocios del ramo.

**Art. para el Hogar**  
**ALFA**  
E 25  
Manual  
Sistema técnico permanente  
Completamente surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**ATENCION COLEGALES**  
Sábanas 1 plaza \$ 6,50  
Fundas 1 plaza 1,80  
Colchas 1 plaza 12,50  
Frazadas 1 plaza 10,00  
Colchones 1 plaza 30,00  
**LA CASA IDEAL DE LOS NOVIO**  
San Diego N° 1000

**CLINICA BOSTON**  
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO.  
DE URGENCIA  
Atención permanente día y noche  
ALAMEDA 1616 — FONO 81921

Dirección General de los Servicios de la Armada  
**Propuesta Pública N° 2.214**  
LLAMASE LA ATENCION DEL COMERCIO EN GENERAL A ESTA PROPUESTA QUE ESTA SOLICITANDO LA ARMADA POR LA PROVISION DE GRASAS Y ACEITES LUBRICANTES.  
Esta Propuesta se abrirá en el Departamento de Adquisiciones de la Dirección General de los Servicios de la Armada, el jueves 25 de marzo de 1965, a las 16 horas. Los formularios respectivos pueden solicitarse en Valparaíso calle Prat 39, 6° y 7° piso, y en Santiago, Comandancia en Jefe de la Armada, edificio del Ministerio de Defensa Nacional, 7° piso.  
EL DIRECTOR GENERAL DE LOS SERVICIOS DE LA ARMADA

OPTICA

**VER BIEN**  
**Y**  
**VESE BIEN**  
**OPTICA LUX PRAT 146**  
ANTEOJOS SEGUN RECIETA Y SIN EL SOL

**CASAS VENTAS**  
**CASITAS INSTALADAS**  
PREPAGADAS  
CASA 1 \$3.200  
CASA 2 \$4.800  
CASA 3 \$5.800  
**YANEZ HNOS LTDA**  
10 DE JULIO 1207  
DE 9-1-4-8 PM.

**CONSTRUCCION**  
**FERRO**  
C.A.P. IMPORTADO  
PERFILES CANERIAS Y PLANCHAS  
**FERROGLOBO LTDA**  
SANTA ROSA 2235 — FONO 52792

**LAVADORAS**  
HOOVER  
FENSA  
MADEMSA  
CON AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO EN ESTABLECIMIENTOS  
**MAIPO**  
SAN DIEGO 2385 — FONO 50001

**PLANCHAS GALVANIZADAS**  
CINCADAS  
A los precios mas bajos  
1,00 m. x 0,85 m.  
1,25 m. x 0,85 m.  
1,50 m. x 0,85 m.  
1,75 m. x 0,85 m.  
2,00 m. x 0,85 m.  
2,25 m. x 0,85 m.  
2,50 m. x 0,85 m.  
3,00 m. x 0,85 m.  
3,50 m. x 0,85 m.  
Canal Standard  
Canal Americana  
Canal Cortina  
Canal en V  
Brazos Caballeros Canales  
CREDITOS a personas responsables  
**Ferrobone**  
CONDOR 1268

**Art. para el Hogar**  
**ALFA**  
E 25  
Manual  
Sistema técnico permanente  
Completamente surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**Art. para el Hogar**  
**ALFA**  
E 25  
Manual  
Sistema técnico permanente  
Completamente surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

RAMONA

RAMONA, USTED COLGO ESE CUADRO AL REVERES!

¡EL SEÑOR DIO QUE ESE CUADRO NO TIENE REVERES!

¡EL SEÑOR NO PUDE HABER DICHO ESA BARBARIDAD!

¡PUES LA DIO! ¡AFIRMÓ QUE ES UN CUADRO QUE NO TIENE PIES NI CABEZA!

¡PUES LA DIO! ¡AFIRMÓ QUE ES UN CUADRO QUE NO TIENE PIES NI CABEZA!

—Carlitos, por broma le dije a mamá que tú me engañabas. ¿Te hablé?...  
**VARIOS**

**CASA DE LA OLLA A PRESION**  
REPUESTOS Y REPARACIONES PARA TODA OLLA NACIONAL O IMPORTADA.  
**TENDERINI 77**  
Fono 392484 (No tiene sucursal)  
Recuerde: Su olla en buen estado le ahorra tiempo y dinero

**CARPAS para Vendimia**  
ENTREGA RAPIDA  
CUALQUIER TAMAÑO  
MANUFACTURAS DE ARTICULOS DE LONA  
**LOMAS**  
Diez, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240, 260, 280, 300, 320, 340, 360, 380, 400, 420, 440, 460, 480, 500, 520, 540, 560, 580, 600, 620, 640, 660, 680, 700, 720, 740, 760, 780, 800, 820, 840, 860, 880, 900, 920, 940, 960, 980, 1000

**COMEDORES DORMITORIOS — LIVING**  
20% DE DESCUENTO  
COMPRELOS AL FABRICANTE  
FACILIDADES  
EXPOSICION Y VENTAS EN MONITAS 389  
FABRICA CARNOT 785 FONO 569124  
Por Sant. Rosa altura 2700

**AHORA PARRILLADAS EN ESTABLECIMIENTOS MERVILES**  
Barridos, 2084-fono 97962

**EN VALPARAISO**  
Servicio Oficial  
**RENAULT**  
DEFORMES 2902  
Teléfono 7102  
Feo. González L.  
Valparaíso

SERVICIO Autorizado Repuestos Legítimos  
**NSU**  
MORRIS 577  
Teléfono 58807  
O. MUÑOZ V.  
Valparaíso  
CONCESIONARIO Autorizado  
**FAT**  
E. GAMBARO C.  
Traslaviña 141  
Teléfono N° 81508  
Viña del Mar

LIBROS

**LIBRERIA Siempre**  
LAS ULTIMAS NOVEDADES DE MAYOR EXITO EN LIBROS NACIONALES E IMPORTADOS  
Visitenos!  
MORANUE 243-Fono 60521

**TEXTOS ESCOLARES Y**  
Siempre novedades Chilenas y extranjeras en  
**LIBRERIA CULTURA**  
HUEFANOS 1179  
Entre Morandé y Bandera

**MODAS**  
**MODAS Janny**  
TRAJES PARA NOVIAS  
VESTIDOS PARA MADRINAS Y FIESTAS  
Av. Matta 1151  
FONO 85180

**DELANTALES "LALA"**  
Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.  
Sección de Medida  
Alameda 566  
Fono 35389

**SUSCRIBASE A LA NACION Y GANE Valiosos Premios**  
E°40 ANUAL  
E°30 HASTA EL 31 DE DIC.  
E°226 MESES  
HAY 1 TELEVISOR 1 REFRIGERADOR RADIOS MAQUINAS DE COSER - CAMISAS BICICLETAS - RELOJES-MAQUINAS FOTOGRAFICAS - ETC.

**ahora en San Diego EL NUEVO SUPERMERCADO DEL CALZADO**  
**CALZADO COLEGIAL** Cómpralo directamente en fábrica obteniendo **GRAN ECONOMIA**  
Arturo Prat 1068

**Canoe**  
VENTA DIRECTA EN LA FABRICA  
**SAN DIEGO 257**  
CAMISAS DE UNIFORMES PARA NIÑOS  
PIJAMAS - BLUE JEANS Y PANTALONES  
BUSCA UN EMPLEO Para su hijo MATRICULELA Es un secreto que el secreto es el secreto. Cuota desde \$ 20 mensuales. Santiago: ALAMEDA N° 406, segundo piso. Rancagua: PASEO REX, tercer piso.

**ESCOLARES**  
BOLOSONES PORTADOCUMENTOS ESTUCHES ETC.  
PRECIOS DE FABRICANTE  
TODAVIA MANTENEMOS PRECIOS ANTIGUOS  
ARTICULOS DEPORTIVOS CINTURONES GUANTES BILLETAS ETC.

**CONSTRUCCION**  
**FERRO**  
C.A.P. IMPORTADO  
PERFILES CANERIAS Y PLANCHAS  
**FERROGLOBO LTDA**  
SANTA ROSA 2235 — FONO 52792

**LAVADORAS**  
HOOVER  
FENSA  
MADEMSA  
CON AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO EN ESTABLECIMIENTOS  
**MAIPO**  
SAN DIEGO 2385 — FONO 50001

**PLANCHAS GALVANIZADAS**  
CINCADAS  
A los precios mas bajos  
1,00 m. x 0,85 m.  
1,25 m. x 0,85 m.  
1,50 m. x 0,85 m.  
1,75 m. x 0,85 m.  
2,00 m. x 0,85 m.  
2,25 m. x 0,85 m.  
2,50 m. x 0,85 m.  
3,00 m. x 0,85 m.  
3,50 m. x 0,85 m.  
Canal Standard  
Canal Americana  
Canal Cortina  
Canal en V  
Brazos Caballeros Canales  
CREDITOS a personas responsables  
**Ferrobone**  
CONDOR 1268

**Art. para el Hogar**  
**ALFA**  
E 25  
Manual  
Sistema técnico permanente  
Completamente surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**Art. para el Hogar**  
**ALFA**  
E 25  
Manual  
Sistema técnico permanente  
Completamente surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**Art. para el Hogar**  
**ALFA**  
E 25  
Manual  
Sistema técnico permanente  
Completamente surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**Art. para el Hogar**  
**ALFA**  
E 25  
Manual  
Sistema técnico permanente  
Completamente surtido de repuestos  
**ORDINA ALAMEDA 2981**

**Radio-Televisión**  
**Casa de RADIOS**  
RUBIO RUBIO CASTRO  
RADIOS TOCADISCOS ARTEFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL  
TUBOS Y REPUESTOS PARA RADIOS  
**SAN DIEGO 291**  
TELEFONO 85656

**Ahora LONG PLAY E°12**  
**ORDINA**  
ALAMEDA 2981

**TELEVISORES SANYO**  
ENTREGA INMEDIATA  
RADIOS REFRIGERADORES Y CECERADORAS 14 CUOTAS SIN PIE  
**CASA IVANOVIC**  
San ANTONIO 282

Lo que su hijo ocupó en el conocimiento y en el saber, proporcionele a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1478.

**CHEVRON**  
PRECIO JUSTO HORA EXACTA  
PIE E°20  
SALDO 10 MESES  
**Gabor**  
ESTADO 48 ESTADO 9



PRESUNTOS FAVORITOS (CLUB HIPICO)

NO CORREN

Hasta el momento, se han registrado los siguientes resultados oficiales:

**HIPODROMO CHILE:**

2a. Carrera: (8) UBALDINO.

1a. Carrera: (1) ZULIA.

Carrera "A": STAR LINE.

**CLUB HIPICO:**

2a. Carrera: (8) HELIO.

1a. Carrera: (13) UBALDINO.

CLUB HIPICO

Domingo 21 de marzo de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA - A las 12.30 horas - 1.600 metros - Con handicap.

1	Camilo	55	2	C. Peña	55	3	A. Abasco	55
4	Dardania	55	5	E. Peña	55	6	V. Ramírez	55
7	Despedida	55	8	F. Torres	55	9	A. Carreño	55
10	Don Juan	55	11	G. Toro	55	12	A. Valde	55
13	G. Soñador	55	14	H. Suárez	55	15	J. Meiro	55
16	Raqui	55	17	I. Madrigal	55	18	J. R. Quinte	55
19	T. M. Mía	55	20	L. González	55	21	M. Vial	55
22	Viviracho	55	23	M. Araya	55	24	A. Castro	55
25	Sermette	55	26	L. Toro	55	27	J. B. Argandoña	55
28	Trapienda	55	29	V. Peña	55	30	J. Garmuri	55
31	Ventura	55	32	E. Guajardo	55	33	L. A. García	55

SEGUNDA CARRERA - A las 12.55 horas - 2.000 metros - Con handicap.

1	Tio León	55	2	V. Bravo	55	3	A. Lab	55
4	Oron	55	5	E. Campos	55	6	J. Castro R.	55
7	Despedida	55	8	E. Suárez	55	9	E. Carreño	55
10	Paciencia	55	11	L. Toro	55	12	J. Cavieres A.	55
13	A. Araya	55	14	E. Guajardo	55	15	J. Meiro	55
16	A. Peña	55	17	C. Peña	55	18	C. Covarrubias	55

TERCERA CARRERA - A las 1.00 horas - 1.700 metros - Handicap.

1	Nevada	55	2	P. Ulla	55	3	J. Cavieres A.	55
4	Siberiak	55	5	E. Araya	55	6	P. León	55
7	Camilo	55	8	E. Sepúlveda	55	9	O. Sarmiento	55
10	Amelia	55	11	R. Gatica	55	12	A. Baza	55
13	Corcovado	55	14	A. Salas	55	15	A. Ramírez	55

CUARTA CARRERA - A las 1.15 horas - 1.900 metros - Con handicap.

1	Apobado	55	2	O. Hermosilla	55	3	H. Godoy	55
4	Bellidón	55	5	O. Jorquera	55	6	A. Soñador	55
7	Burba	55	8	M. Ramírez	55	9	R. Allen	55
10	Califa	55	11	S. Vera	55	12	P. Jacal	55
13	Nagata	55	14	E. Peña	55	15	O. Silva	55
16	Capurro	55	17	C. Peña	55	18	L. Zapichia	55
19	Kasurro	55	20	R. Montoya	55	21	J. Meiro	55
22	Glasar	55	23	F. Venegas	55	24	J. Casteros	55
25	Holochabla	55	26	E. Sepúlveda	55	27	C. Castro R.	55
28	Indado	55	29	E. Guajardo	55	30	E. Inda	55
31	Liter	55	32	C. Araya	55	33	J. M. Baza	55
34	Lilgante	55	35	C. Araya	55	36	J. M. Baza	55
37	Parasol	55	38	F. Peña	55	39	L. A. García	55
40	Parasol	55	41	F. Peña	55	42	O. Olvera	55
43	Peteron	55	44	O. Olvera	55	45	J. Inda	55

QUINTA CARRERA - A las 1.30 horas - 1.200 metros - Con handicap.

1	Barral	55	2	G. Jorquera	55	3	L. Gajardo	55
4	B. March	55	5	F. Venegas	55	6	Juan Meiro	55
7	Constructor	55	8	O. Olvera	55	9	P. Jacal	55
10	Chucuro	55	11	S. Vera	55	12	F. Jacal	55
13	Charlatan	55	14	E. Peña	55	15	A. Baza	55
16	Del Uno	55	17	M. Ramírez	55	18	A. García	55
19	Galvarino	55	20	C. Araya	55	21	J. M. Baza	55
22	Ladillo	55	23	E. Araya	55	24	H. Godoy	55
25	Milonguero	55	26	C. Araya	55	27	J. Casteros	55
28	Pagano	55	29	L. Godoy	55	30	A. Baza	55
31	Procer	55	32	P. Ulla	55	33	J. Cavieres A.	55
34	Quilmes	55	35	E. Sepúlveda	55	36	O. Silva	55
37	Ramiro	55	38	J. Aravena	55	39	O. Urquidí	55
40	Royal Turk	55	41	NO CORRE	55	42	H. Galaz	55
43	Sweet Prince	55	44	R. Guajardo	55	45	C. Allen	55
46	Sweet Prince	55	47	R. Guajardo	55	48	C. Allen	55

SEXTA CARRERA - A las 1.45 horas - 1.300 metros - Séptima carrera (Primera válida de la Primera Apuesta Triple, Cierre a las 1.55 horas).

1	Dialogo	55	2	E. Araya	55	3	A. Abasco	55
4	N. Xochil	55	5	V. Peña	55	6	J. Cavieres A.	55
7	Tio León	55	8	P. Ulla	55	9	J. Castro R.	55
10	G. Viento	55	11	J. Rojas	55	12	S. González	55
13	Jupin D.	55	14	O. Hermosilla	55	15	H. Godoy	55
16	L. Solange	55	17	E. Peña	55	18	H. Galaz	55
19	El Acampado	55	20	L. Aros	55	21	H. Galaz	55
22	Gildia	55	23	E. Guajardo	55	24	V. Ramírez	55
25	Micrófono	55	26	F. Godoy	55	27	J. O. Araya	55
28	Skyros	55	29	F. Muñoz	55	30	L. G. Araya	55
31	Centar	55	32	F. Venegas	55	33	L. G. Araya	55
34	Paralelo	55	35	E. Suárez	55	36	J. Salas	55
37	Paralelo	55	38	E. Peña	55	39	H. Galaz	55
40	Paralelo	55	41	E. Peña	55	42	H. Galaz	55
43	Paralelo	55	44	E. Peña	55	45	H. Galaz	55
46	Paralelo	55	47	E. Peña	55	48	H. Galaz	55
49	Paralelo	55	50	E. Peña	55	51	H. Galaz	55
52	Paralelo	55	53	E. Peña	55	54	H. Galaz	55
55	Paralelo	55	56	E. Peña	55	57	H. Galaz	55
58	Paralelo	55	59	E. Peña	55	60	H. Galaz	55
62	Paralelo	55	63	E. Peña	55	64	H. Galaz	55
66	Paralelo	55	67	E. Peña	55	68	H. Galaz	55
70	Paralelo	55	71	E. Peña	55	72	H. Galaz	55
75	Paralelo	55	76	E. Peña	55	77	H. Galaz	55
79	Paralelo	55	80	E. Peña	55	81	H. Galaz	55
83	Paralelo	55	84	E. Peña	55	85	H. Galaz	55
87	Paralelo	55	88	E. Peña	55	89	H. Galaz	55
90	Paralelo	55	91	E. Peña	55	92	H. Galaz	55
94	Paralelo	55	95	E. Peña	55	96	H. Galaz	55
98	Paralelo	55	99	E. Peña	55	100	H. Galaz	55

SEPTIMA CARRERA - A las 1.55 horas - 1.300 metros - Séptima carrera (Primera válida de la Primera Apuesta Triple, Cierre a las 1.55 horas).

1	Big Dandy	55	2	P. Ulla	55	3	E. Soñador	55
4	Tropezo	55	5	R. Montoya	55	6	P. Valdeirama	55
7	Mis Raito	55	8	R. Madrigal	55	9	O. Jara	55
10	Prisolea	55	11	S. Vera	55	12	P. Baza	55
13	Petrone	55	14	E. Peña	55	15	P. Baza	55
16	Chavallito	55	17	E. Suárez	55	18	S. Puentes	55
19	Chavallito	55	20	E. Peña	55	21	S. Puentes	55
22	Chavallito	55	23	E. Peña	55	24	S. Puentes	55
25	Chavallito	55	26	E. Peña	55	27	S. Puentes	55
28	Chavallito	55	29	E. Peña	55	30	S. Puentes	55
31	Chavallito	55	32	E. Peña	55	33	S. Puentes	55
34	Chavallito	55	35	E. Peña	55	36	S. Puentes	55
37	Chavallito	55	38	E. Peña	55	39	S. Puentes	55
40	Chavallito	55	41	E. Peña	55	42	S. Puentes	55
43	Chavallito	55	44	E. Peña	55	45	S. Puentes	55
46	Chavallito	55	47	E. Peña	55	48	S. Puentes	55
49	Chavallito	55	50	E. Peña	55	51	S. Puentes	55
52	Chavallito	55	53	E. Peña	55	54	S. Puentes	55
55	Chavallito	55	56	E. Peña	55	57	S. Puentes	55
58	Chavallito	55	59	E. Peña	55	60	S. Puentes	55
62	Chavallito	55	63	E. Peña	55	64	S. Puentes	55
66	Chavallito	55	67	E. Peña	55	68	S. Puentes	55
70	Chavallito	55	71	E. Peña	55	72	S. Puentes	55
75	Chavallito	55	76	E. Peña	55	77	S. Puentes	55
79	Chavallito	55	80	E. Peña	55	81	S. Puentes	55
83	Chavallito	55	84	E. Peña	55	85	S. Puentes	55
87	Chavallito	55	88	E. Peña	55	89	S. Puentes	55
90	Chavallito	55	91	E. Peña	55	92	S. Puentes	55
94	Chavallito	55	95	E. Peña	55	96	S. Puentes	55
98	Chavallito	55	99	E. Peña	55	100	S. Puentes	55

CARRERA "A" SIN APUESTAS - 1.200 metros - Vallas. (Se corre inmediatamente después de la 6a. carrera).

1	Falán	55	2	A. Díaz	55	3	J. Medina	55
4	Paralelo	55	5	E. Cárdenas	55	6	S. Olivares	55
7	Paralelo	55	8	E. Cárdenas	55	9	S. Olivares	55
10	Paralelo	55	11	E. Cárdenas	55	12	S. Olivares	55
13	Paralelo	55	14	E. Cárdenas	55	15	S. Olivares	55
16	Paralelo	55	17	E. Cárdenas	55	18	S. Olivares	55
19	Paralelo	55	20	E. Cárdenas	55	21	S. Olivares	55
22	Paralelo	55	23	E. Cárdenas	55	24	S. Olivares	55
25	Paralelo	55	26	E. Cárdenas	55	27	S. Olivares	55
28	Paralelo	55	29	E. Cárdenas	55	30	S. Olivares	55
31	Paralelo	55	32	E. Cárdenas	55	33	S. Olivares	55
34	Paralelo	55	35	E. Cárdenas	55	36	S. Olivares	55
37	Paralelo	55	38	E. Cárdenas	55	39	S. Olivares	55
40	Paralelo	55	41	E. Cárdenas	55	42	S. Olivares	55
43	Paralelo	55	44	E. Cárdenas	55	45	S. Olivares	55
46	Paralelo	55	47	E. Cárdenas	55	48	S. Olivares	55
49	Paralelo	55	50	E. Cárdenas	55	51	S. Olivares	55
52	Paralelo	55	53	E. Cárdenas	55	54	S. Olivares	55
55	Paralelo	55	56	E. Cárdenas	55	57	S. Olivares	55
58	Paralelo	55	59	E. Cárdenas	55	60	S. Olivares	55
62	Paralelo	55	63	E. Cárdenas	55	64	S. Olivares	55
66	Paralelo	55	67	E. Cárdenas	55	68	S. Olivares	55
70	Paralelo	55	71	E. Cárdenas	55	72	S. Olivares	55
75	Paralelo	55	76	E. Cárdenas	55	77	S. Olivares	55
79	Paralelo	55	80	E. Cárdenas	55	81	S. Olivares	55
83	Paralelo	55	84	E. Cárdenas	55	85	S. Olivares	55
87	Paralelo	55	88	E. Cárdenas	55	89	S. Olivares	55
90	Paralelo	55	91	E. Cárdenas	55	92	S. Olivares	55
94	Paralelo	55	95	E. Cárdenas	55	96	S. Olivares	55
98	Paralelo	55	99	E. Cárdenas	55	100	S. Olivares	55

SEPTIMA CARRERA - A las 1.55 horas - 1.300 metros - Séptima carrera (Primera válida de la Primera Apuesta Triple, Cierre a las 1.55 horas).

1	Pello de Oro	55	2	P. Ulla	55	3	O. Silva	55
4	Polvita	55	5	O. Araya	55	6	O. Sarmiento	55
7	Polvita	55	8	J. González	55	9	G. Pires	55
10	Polvita	55	11	P. Muñoz	55	12	C. Tapia	55
13	Polvita	55	14	C. Peña	55	15	C. Covarrubias	55
16	Polvita	55	17	E. Peña	55	18	L. Santos	55
19	Polvita	55	20	E. Peña	55	21	L. O. Alvarez	55
22	Polvita	55	23	E. Peña	55	24	H. Godoy	55
25	Polvita	55	26	E. Peña	55	27	H. Allen	55
28	Polvita	55	29	E. Peña	55	30	E. Barcivieja	55
31	Polvita	55	32	E. Peña	55	33	J. Santos	55
34	Polvita	55	35	E. Peña	55	36	J. Posada	55
37	Polvita	55	38	E. Peña	55	39	M. Valenzuela	55
40	Polvita	55	41	E. Peña	55	42	P. Valderrama	55
43	Polvita	55	44	E. Peña	55	45	A. Donati	55
46	Polvita	55	47	E. Peña	55	48	L. E. Toledo	55
49	Polvita	55	50	E. Peña	55	51	H. Huda	55











# VALPARAISO SE INCORPORA CON MUCHA FE AL PLAN DE PROMOCION POPULAR DE FREI

"El pueblo no nos defraudará y sabrá cumplir", dijo el Intendente, al hacer entrega simbólica de las primeras cincuenta máquinas de coser a las pobladoras de esta zona. — Lágrimas y alegría en torno a esta entrega. — "Es la primera vez que recibo una cosa así", dijo madre porteña al recibir la máquina en representación de las personas favorecidas

VALPARAISO. — Escenas de la más viva emoción se produjeron en el Salón Rojo de la Intendencia la tarde del jueves, cuando un numeroso grupo de pobladoras se reunió, convocadas por la Intendencia, para recibir la entrega simbólica de las primeras cincuenta máquinas de coser, que mujeres de modestos recursos han podido adquirir gracias a una de las medidas del Plan de Promoción Popular, organizado por el Gobierno.

En la amplia sala, en la cual había una máquina y en cuyo torno se hallaban sentadas las pobladoras venidas de diversos centros de madres y barrios populares de Valparaíso y Viña, la alegría de estas mujeres que por primera vez cumplen el sueño de poseer una máquina propia, fue realmente conmovedora. En los momentos en que la esposa del Intendente, Elena Molina de Vicente, hizo en-

## DISCURSO DEL INTENDENTE ENRIQUE VICENTE

Al dar comienzo al acto en el cual se hallaban presentes los alcaldes de Valparaíso y Viña, y sus respectivas esposas, el Intendente Enrique Vicente, destacó el significado de esta frase "Promoción Popular", al referirse a la primera actividad oficialmente realizada por este Plan en nuestra zona.

"Hemos querido hacer esta sencilla ceremonia en la que entregamos simbólicamente cincuenta máquinas de coser a las pobladoras de nuestra zona, más que nada para proporcionarles mejor acceso al pensamiento del Supremo Gobierno a este respecto", dijo inicialmente el señor Vicente.

"Esta operación que permite adquirir máquinas a personas de escasos recursos, es sólo el comienzo de un Plan en el que el Gobierno pondrá en manos del pueblo, en virtud de su propio valor e iniciativa de este pueblo, materiales de trabajo, útiles para su desenvolvimiento y lucha por la vida."

"Toda la organización del Estado ha cooperado en este Plan y todos pueden ver ahora que lo que para el pueblo era hasta hace poco, inalcanzable, el crédito bancario, es ahora para ellos, por primera vez en la historia del país, una clamorosa realidad. Por primera vez el Banco del Estado abre sus créditos para las personas que carecen de recursos, es decir, para las que más necesitan precisamente de facilidades como estas."

En esta labor se ha confiado con la colaboración de la Empresa de Comercio Agrícola, ECA, y del Banco del Estado, que pagará las máquinas de coser prestando el dinero a las pobladoras. De este modo, se realiza el primer ensayo de la Promoción Popular en Valparaíso y confiamos que el pue-

blo no defraudará al Presidente Frei y cumplirá puntualmente con sus cuotas. Con ello, se abrirá la posibilidad de seguir ampliando estos créditos con otros elementos tan necesarios, como cocinas a gas, lavado de bajo precio, etc.

"La Promoción Popular es una fuerza puesta en movimiento para que cada uno de nosotros contribuya a que nuestro pueblo se supere, no con regalos, sino mediante el propio esfuerzo. Promoción viene de promover, mover en pro, a favor de algo. No se trata, pues, de una frase retórica, sino de una profunda realidad que a todos nos concierne."

"LA NACION" CON LAS POBLADORAS

Al finalizar el acto, fueron impartidas diversas informaciones a las pobladoras, algunas de las cuales parecían muy angustiadas por no haber sido entra de las primeras. Varias de ellas preguntaron con ansiedad a LA NACION: "¿Tendremos esperanzas de ser tomadas en cuenta nosotros también, Señoría? ¿Dónde sabe cómo se conforma o por tener también una máquina para ganarnos la vida?". Estas mujeres fueron satisfactoriamente ilustradas al respecto por el Secretario del Departamento de Promoción Popular, quien les manifestó que, debido a la escasez de personal, las visitas a las interesadas para comprobar sus antecedentes y necesidades, no habían sido realizadas en su totalidad, pero que ello no significaba que se las había dejado fuera de opción, ya que todas entrarían a ser consideradas debidamente. Mientras las felices mujeres rodeaban la máquina, colocada en el centro de la sala, mirándola por todos lados y comentando con verdadero regocijo sus características, LA NACION tuvo oportunidad de conversar con varias de ellas.

La presidenta del Centro de Madres de la Población Nueva Aurora, de Viña del Mar, Raquel Silva, nos manifestó: "Como comenazas de Nueva Aurora y socias del Centro de Madres, estamos verdaderamente agradecidas del Gobierno por este Plan del Gobierno. Es algo maravilloso y al alcance de todos". Raquel Silva, tiene fama de ser una de las más activas promotoras de la Promoción Popular en su sector.

El centro que preside tiene 129 socias y está muy bien organizado.

"Lo interesante de este Plan es que ayuda a todos, sin distinción política — nos agrada. Todo el que se interesa y tiene merecimientos, se ha de acreedor a la ayuda". También conversamos con Hortensia Huasco Pacheco, del Centro de Madres Gabriela Mistral, de Valparaíso, Cerro Barrón:

"Mis cinco hijas cosen, así es que imagínese usted si, para nosotras no será útil disponer de una máquina. Una de ellas aprende bordado a máquina y las otras estudian Modas. La más chica va en 6.ª primaria, tiene 12 años. Nosotras, las 25 socias del centro, sesionábamos en la Parroquia del Cerro Barrón, pero actualmente estamos en sede, pues la sala la necesitan los niños de la Escuela. La Parroquia que allí funciona. Mientras tanto nos reunimos en casa de la tesorera, Elena Ahumada, que además nos tiene ofrecido un terreno para levantar una sede, que es de nuestro uso. Aunque somos pocas, somos entusiastas. Nos dedicamos a confeccionar ropas para niños, a los cuales aprendimos a hacer en las exposiciones."

Mediante una Visitadora Social nos informamos de las necesidades de las madres de estos niños y luego efectuamos los repartos de ropa. También organizamos paseos, veladas artísticas y el comercio nos ayuda con regalos para la ropa que fabricamos, especialmente en la época escolar. Nuestra reportada termina diciéndonos que dependen de la Unidad Sanitaria del Cerro Barrón. Su cara respira placidez y confianza en la vida: "Crecen como estamos ahora de contentas con las máquinas que obtuvo nuestro Centro, cuatro en total. No tenemos palabras para agradecer al Presidente Frei esta ayuda a las madres modestas."

COMISION COLABORADORA EN VIÑA DEL MAR

En Viña del Mar, la organización de este trabajo ha sido resuelta por un grupo de damas que en forma autónoma, se dedican a averiguar las necesidades de las pobladoras de esa ciudad. A esta Comisión le fue adjudicada una cantidad de máquinas que ella distribuye de acuerdo a la verificación de las necesidades de las interesadas en los diversos barrios.

Preside esta Comisión autónoma viñamarina, Adriana Poblete de Poblete, colaboradora también activamente Liliana Aravena de Galán. Son asesoradas por la esposa del Alcalde de Viña, Carmen Guzmán de Andueza, quien pese a ser madre de 8 niños, se las arregla perfectamente para desplegar una labor intensa. "Nos fueron entregadas a nosotras 25 máquinas", expresa Carmen Guzmán. Luego llegaron más y pronto abriremos nuevas inscripciones."

Gracias a una redistribución de salas de clases, mobiliario escolar y otras medidas internas, el Rector, Llanos del Castillo, en su afán de servir mejor a la comunidad, ha podido disponer de numerosas vacantes para los cursos de 1.º, 3.º, 4.º y 5.º Años de Humanidades.

"Esta buena noticia, nos dice, el propio Rector, puede ser aprovechada por aquellos alumnos que no han encontrado matrícula en otros Liceos. La matrícula para estos cursos se realizará en las tardes, de 15 horas adelante. En consecuencia sólo serán admitidos los alumnos que no tengan ubicación todavía."

Presidente de FENACH no compare la actitud de lancheros porteños

VALPARAISO. — Regresó a Valparaíso el presidente de la Federación de Sindicatos Profesionales de Estudiantes Marítimos de Chile, Wenceslao Moreno Avila, quien acaba de realizar una gira a través de diferentes puertos de la zona norte donde informó a las bases sobre las gestiones hechas de la directiva nacional del gremio en torno al último conflicto de FENACH, planteado por el sistema de trabajo con respecto a los turnos.

En conversación con los periodistas, Moreno expresó que había recibido la aprobación total de los sindicatos que visitó y luego manifestó su desagrado por la actitud que habían tomado los miembros de la Asociación de Dueños de Lanchas de Valparaíso, que expresaron su propósito de marginar a la Confederación Marítima.

Explicó el mencionado dirigente que esta actitud lo tenía de sorpresa, por cuanto él personalmente había intervenido apoyando las demandas de los lancheros y luego cuando tuvo que viajar al norte, dejó encargado del problema a otros dirigentes nacionales, que actuaron idóneamente, no obstante que la defensa que se hacía no favoreció a los lancheros precisamente, sino que a un sector patronal que ha estado participando en COMACH por un largo tiempo, pero siempre en forma pasiva.

Agregó que esta resolución, que tampoco le ha sido comunicada oficialmente en ningún momento, debida a la Confederación Marítima, ya que se trata de unos cuarenta empresarios, que si bien cotizan cuotas, en ningún momento participan cuando los gremios afiliados a COMACH deben determinar su actitud frente a cualquier problema de tipo laboral o gremial.

Finalmente deploró el sentimiento de que se ha dado a algunas informaciones radiales por intermedio de las cuales se ha hecho gran causal de este problema, en circunstancias que — dijo — se ha faltado a la verdad y luego, esto encierra un hecho que no tiene trascendencia ni incidencia en la vida de una organización tan poderosa como lo es la Confederación Marítima de Chile.



VALPARAISO. — POBLADORAS FELICES CON MÁQUINAS DE COSER. — La alegría y la emoción se confundieron en los momentos en que las pobladoras de Valparaíso y Viña, pertenecientes a diversos Centros de Madres recibieron las esperadas máquinas de coser que pone en sus manos el Presidente Frei. Hubo lágrimas y frases de gratitud y regocijo en la Intendencia. EN EL GRABADO, un grupo de madres rodea la máquina de fabricación polaca, que el Banco del Estado pone ahora, mediante grandes facilidades, al alcance de las personas de recursos modestos.

## GUÍA DEL ESPECTADOR

### CIRCOS

CARPA MODERNA, Alameda 1461 (20778). — 13, 18, 40 y 21:40 hrs. — "Nueva Circe Las Águilas Buzinas".

### TEATROS

ANTONIO VARAS, Morendó 23 (21200). — 19 y 23 horas: Mimos de Noyardner. En "Foces de colores".

PETIT REX, Huérfanos 735 (21144). — 19 horas: Club de Teatro Ana González. "La invitación al castillo".

LA COMEDIA, Merced 349 (20122). — 19 horas: La Compañía. "Después de la Compañía".

OPERA, Huérfanos 837 (20167). — 19, 19:15, 20, 20:15 y 22:30 hrs. — "La comedia" presenta: "El abogado del diablo" de Morris West.

SILVIA PIREIRO, Tercera 1181 (20212). — 19 horas: "Intimidad... Intimidad".

### REVISTAS

VICARESCUE, Recoleta N.º 243 (20700). — 19, 20 y 23 horas: "La de Revistas Strip-Tease".

### CINES

#### HORARIO FIJO

ARTOR, Estado 207 (22112). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "No me muerdas flores". EE. UU. Comedia. Colores. Mayores y Menores.

GANDERA, Bandera 26 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores y Menores.

CALIFORNIA, Interoceanal 1554 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "Cinco confesiones". Not. y Agrega. Mayores de 18 años.

CENTRAL, Huérfanos 302 (20555). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

CINE ESPAÑA (Estado y Huérfanos). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

DANCE, 19 y 22:30 hrs. — "Los inocentes". Noticiarios y Agrega. Mayores de 18 años.

DUAL, Agustinas 777 (25733). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL GOLF, Apogeo 614 (20066). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

EL PALACE, Huérfanos 1174 (20111). — 13, 18, 19, 19:15 y 22:30 hrs. — "El hombre de paja". Comedia. Mayores de 18 años.

## ARICA:

### A más de 3 mil metros de altura construyen escuelas para el pueblo

ENDESA contribuye al Plan Educacional con una escuela en Chapiquina

ARICA. — A más de tres mil metros sobre el nivel del mar, en el campamento de la Central Hidroeléctrica de Chapiquina, la ENDESA acaba de hacer entrega de la primera parte de una escuela, como contribución al plan educacional del Gobierno. El resto de la escuela se sigue construyendo activamente, y ella comprende salas de clases, comedores, oficinas y habitaciones para los profesores. Este centro educacional, que beneficiará a los niños de la zona, es un aporte del plan de desarrollo de la Dirección Departamental de Educación.

CORRIDA DE TOROS AL ESTILO PORTUGUES. — Se llevará a efecto una corrida de toros al estilo portugués, en el Estadio "Carlos Dittborn", el día 21 de marzo, a las 14 horas. Para esta corrida se han traído toros especiales desde Arenalva. Participarán en la corrida los toreros mexicanos Jorge Carrillo, Populmar y el torero colombiano Jorge Carrillo.

ACCION CONTRA DEUDORES DEL FISCO. — Los deudores del Fisco, pidiéndose a la Justicia amparo, en contra de ellos. Se informa que el monto de retención del 3-12-64 de impuesto a los autos se debe al Fisco más de 5 mil millones de pesos.

CICLISTA DE LIMA VERSUS SELECCION ARIOTI. — Hoy, en el Estadio "Carlos Dittborn" actuará frente a la Selección de Arica, el equipo profesional peruano Ciclista de Lima, el que ha obtenido varios éxitos en presentaciones realizadas en las provincias de Tarapacá y Antofagasta. (Crosa, correspondal).

## Dirigente mexicano de ORIT llega hoy

VALPARAISO. — Hoy llega a Valparaíso, en visita oficial y de acercamiento gremial, el dirigente nacional de la Confederación de Trabajadores Mexicanos, y alto personal de la Organización Regional Intersindical del Trabajo (ORIT), señor Manuel Pavón.

Motivo principal de su viaje lo constituye un programa de conferencias, a través del cual dará cuenta de los resultados del reciente Congreso realizado en México por ORIT.

En nuestra ciudad actuará la comisión para la integración de la Confederación Marítima de Chile, Federación de Sindicatos de Estudiantes, y otros gremios, liderados por el señor Manuel Pavón.

La reunión tendrá lugar a las 11 horas de este día en la sede de FEMACH, Alameda 48, segundo piso.

# Se creará Cooperativa Regional para comerciar alimentos a bajo costo

Así se inicia en Chile el plan del Gobierno sobre integración de las cooperativas agropecuarias que levantarán el nivel de vida

TALCA. — El nuevo sistema de Integración de Cooperativas Agropecuarias a nivel regional comenzó en nuestra provincia con paso seguro y auspicioso. A través de esta iniciativa se pretende proporcionar toda clase de alimentos a bajo costo a la comunidad y al mismo tiempo, levantar al máximo el nivel de vida del campesinado.

La Comisión de Gobierno presidida por Carlos Burr Piñetti, Jefe del Departamento de Cooperativas del Ministerio de Economía, logró el más íntimo éxito ya que los dirigentes locales respaldarán plenamente este proyecto. Por otra parte se llegó a la conclusión, que es necesario ampliar esta iniciativa, es decir, organizar una cooperativa nacional de consumidores para abastecer a las regiones con productos básicos como desinfectantes, abonos, matamaleas, etc. En este aspecto los cooperados tendrían una rebaja considerable en los precios, que llegaría en ciertos casos al 40%.

CONCLUSIONES

Las conclusiones de esta primera visita del Jefe de Cooperativas, Carlos Burr Piñetti, podrían sintetizarse de la siguiente manera:

Primero: Lograr la formación de una Cooperativa Regional para obtener la comercialización de los productos agrícolas en las mejores condiciones.

Segundo: Buscar el abastecimiento de insumos para los agricultores a precios convenientes.

Tercero: Lograr el abaratamiento de gastos generales y de otros servicios, y la posibilidad de contratar personal idóneo.

CONTACTOS

La Comisión de Gobierno

NOTICIAS MUNICIPALES:

ALCALDE PORTEÑO ESTUDIARA HABILITACION NUEVAS PLAYAS

Hoy, a las 9 horas, el Alcalde, Juan Montedónico Napolí, en compañía de técnicos de la Municipalidad, realizará una visita al balneario de Las Torres, con el objeto de estudiar la posibilidad de crear nuevas playas, mediante la ejecución de algunas obras.

SALON DE ARTISTAS

El martes será inaugurado en el Museo Municipal de Bellas Artes, el Salón organizado por la Asociación de Artistas de Valparaíso. Las inscripciones se están recibiendo en el mismo Museo.

VIAJE A SANTIAGO

No viajó ayer a Santiago el Alcalde Juan Montedónico en compañía del Intendente de

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MAÑANA

EN VALPARAISO:

HOY: Serrano: en calle Serrano 440; Londres: en calle Esperanza 1094; Pasteur: en calle Independencia 3178.

MAÑANA: Aduna: en calle Bustamante 1; El Sol: en calle Independencia 1896; Italia: en calle Victoria 2229.

EN VIÑA DEL MAR:

HOY: Prati: en calle Valparaíso 213; El Águila: en calle 5 Oriente 909.

MAÑANA: Cordaro: en calle Plaza Parroquia 339; Libertad: 4 Norte N.º 498.

Universal, que está en su Concurso de Ventas "Copa de Oro", proyecta hoy en cuatro funciones, en el Cine Windsor "RICA, BONITA... Y CASADERA". En el reparto, Sandra Dee, Maurice Chevalier, Robert Goulet, y el cantante Andy Williams. Censura mayores de 14 años y una comedia incomparable en ténico y ambientes de lujo.



## MUNDO DEL CONCIERTO

POR SHAMAN

—Oiremos obras corales este año; la Orquesta Universitaria ofrece la Misa en Si menor de Bach (bachen, dir.) y Alexander Nevsky de Prokofiev (Levash, dir.), mientras que la Orquesta Municipal presentará la Misa en Mi menor de Schubert (Robert Shaw, dir.), las agrupaciones corales respectivas ensayan activamente.

—En Roussé (Bulgaria) se verificó el Festival de Primavera, en el que participaron las diez orquestas estatales, ofreciendo las obras de mayor trascendencia producidas en el país en los últimos veinte años.

—El maestro Teodoro Fuchs dirige una serie de conciertos sinfónicos en el Palacio de Bellas Artes de Ciudad de México.

—El primer premio del Concurso Chopin (Varsovia) fue otorgado a la pianista argentina, de 24 años, Martha Argerich, vencedora sobre 75 concursantes de 29 países.

—Victor Tevah dirigirá obras de Santa Cruz, Orrego y Schidowsky en el Festival Interamericano de Washington, en abril próximo.

—"Abraham e Isaac", cantata de Stravinsky, fue recibida fríamente a su estreno en Jerusalén, no obstante la presencia del autor.

—Arthur Rubinstein realizó una extensa gira por la Unión Soviética, tras 32 años de ausencia; visitó luego Yugoslavia.

—Menuhin ha tenido un extraordinario éxito interpretando en Berlín el Concierto de Alban Berg, bajo la dirección de Maazel.

—La Sinfónica de la BBC se presentó en Basel, Berna, Zurich, Lausanne y Ginebra, bajo la dirección de Antal Dorati, y se prepara para su gira por Norteamérica en abril próximo.

—En Bratislava (Checoslovaquia) el Cuarteto de Arcos Vlach ha estrenado el quinto Cuarteto de Pavel Borkovec (n. 1894) y el segundo Cuarteto de Viktor Kalabis (n. 1923).

—El Real Conservatorio de Toronto (Canadá) inauguró su nuevo órgano de tres teclados, 33 registros y 22.000 tubos; costó unos 40.000 dólares, cerca de 140 millones de pesos chilenos de 1965.

—El guitarrista Julián Bream, notable laudista, asimismo, fue honrado por la Reina Isabel II con la Orden del Imperio Británico.

—"Música Viva Pragensis", conjunto de cámara de 20 ejecutantes, ofreció una serie de diez conciertos en Nueva York, presentando obras checas de Rychlik, Votrak, Kith, Sramek, Kopelent, Kolman, Kupkovic, totalmente desconocidos hasta la fecha.

## "THE RAMBLERS" EN BUENOS AIRES



El aplaudido conjunto chileno THE RAMBLERS está actualmente cosechando éxitos en Buenos Aires. Actúan en Radio Belgrano y en el Canal 13 de televisión, en los programas de mayor difusión en la vecina República. Además se presentan en los clubes "Los Enfiados de Moreno", San Lorenzo de Almagro, Vélez Sarsfield y han actuado en los carnavales del Centro Sucoense. "The Ramblers" al salir de Chile están recogiendo valiosas experiencias y poniendo en alto la calidad de nuestros conjuntos orquestales de músicos ligeros.

## Un chileno que nos honra

por PABLO GARRIDO

Desde Innsbruck (Austria), nos llegan noticias de nuestro extraordinario investigador, etnólogo, arqueólogo, escritor y compositor que es Hans Helfritz. La personalidad de este genuino humanista no fue

del todo comprendida en Chile, país que eligió para hacer su segunda patria hacia 1936. Ciertamente es que pudo desarrollar aquí una labor de divulgación de ciertos admirables aspectos de nuestra naturaleza, poco atendidos, a través de documentales cinematográficos. En lo que respecta a su obra creativa musical, el valor de su talento sólo alcanzó a naciones muy reducidas y a algunos salaridos institucionales. Helfritz nació en Hildesheim (Alemania) en 1902, e hizo sus estudios con personalidades tan destacadas como Hindemith, Weill y Hornbostel; con este último abundó en la música aborigen del oriente asiático y americano. Hacia 1936 sentó tienda en Chile, incorporándose permanentemente por el continente. Traía ya a su haber libros y películas (incluso de largo metraje) relacionados con las culturas primitivas. En 1960 tomó el camino de México y Guatemala, exponiendo las culturas de Yucatán y Tikal. Poco investigadores han sido más acuciosos que Helfritz, y lo prueba su reciente libro, en prensa, sobre "Las antiguas culturas en el Nuevo Mundo" (Edit. Ueberreuter, Viena, 10.000 ejemplares). Sus conferencias en Alemania y Austria son seguidas por auditorios de miles de mil personas ávidas de conocimientos, a través de su palabra, de sus diapositivas y films.

Con el producto exclusivo de sus investigaciones, Helfritz ha podido dar la inmensa satisfacción de adquirir una finca en la exótica Isla de Iba, donde ha montado una vez más su rica biblioteca, su gran sala de mapas y se ha rodeado de piezas valiosas obtenidas en sus

FERNANDO CORTIZO, el conocido primer bailarín del Ballet de Arte Moderno, incursiona ahora con bastante éxito en el terreno teatral. Con apostura de galán joven, interpreta el papel de Giacomo Nerone en la obra de Morris West, "El abogado del diablo", que presenta el teatro Opera. Cortizo integra un elenco de primeras figuras, junto a Malú Gatica, Rafael Fontaura, Pepe Rojas, Alejo López, Hernán Arenas, Tomás Alamo y Armando Fagnolo, bajo la dirección de Manuel Arellano Marín.

HANS HELFRITZ llegó a Chile buscando adopción; hoy nos paga divulgando por todo el mundo las bellezas naturales, en sus libros, conferencias, fotografías, diapositivas y películas.

## Despedida de la Compañía de los Cuatro

Después de haber realizado una gira a través del país desde PALCO UBICUO:

### NUOVA INICIATIVA

A pocos días de presentarse el "Opera", valiente en la conquista de una sala para el teatro, el "ATE", dedicado a la representación dramática, y presentado por la actuación de Susana Bouquet, para dar a conocer a los países centroamericanos.

Para despedirse de Chile llevarán a escena en el Teatro Silvia Piñero, cedido gentilmente por esta actriz, las mejores obras de su repertorio.

Desde el jueves 25 al domingo 28 subirán a escena en funciones de vespertinos las siguientes obras: "Carrusel Marimónal" de Leda Stevens; "Recordando con ira" de John Osborne y "El Ojo Público" y "El Ojo Privado", de Peter Shaffer.

En sus presentaciones para el Teatro Silvia Piñero la Compañía ha invitado a colaborar al primer actor Roberto Parada y la destacada figura juvenil Diana Sanz. Lo interesante de esta breve temporada de despedida de la Compañía de los Cuatro es que cada día presentarán una obra diferente alternando la comedia con el vodevil y el drama.

## EL SEÑOR X. B. 17. POR MONO



## Cursos de Música en la U. Católica

En el presente año se iniciarán, patrocinados por el Departamento de Música de la Universidad Católica, cursos de Introducción a la Pedagogía Musical, que constarán de los siguientes ramos: Solfeo, Introducción a Ritmo Auditivo, Instrumento, Educación Vocal, y Práctica Coral.

## FESTIVAL HARBALAY MAÑANA TEATRO CAUPOLICAN, MAGIA BLANCA Y ARTE NUEVAOLISTICO

Lleno de sugerencias y atractivos artísticos, este domingo 21 el Teatro Caupolicán en su carrera de vespertinos y noche presentará gran programa mixto: Harbalay el Caballero de la Magia Blanca, que domina todos los secretos y misterios del milenario arte de la prestigiosa y distinguida escuela de la Magia Blanca, y además una segunda parte de arte cólico nuevaolístico, dirigido por Fernando Lugo, de la Unión "Este Disco es para ti", Radio Nacional.

Hoy sábado 20, tres funciones: matinee infantil a las 3 para chicos y grandes; vespertino a las 6.40 y noche 9.40 con las notas cómicas de los payasos de la Nueva Ola "Los Beatles" de Zapallar y los resplandientes y aplaudidos tonos Chicharita, Chamaco, Peneca, Cumparista y Matita.

Reunirá a chicos y grandes que admiran a Harbalay como un auténtico maestro-cineasta en un arte cólico nuevoolístico se refiere, Fernando Lugo presentará a "Los Diamantes del Sol", magnífico trío melódico internacional de Radio Minería, las lindas chicas cantantes Miteras Ana María Millán, Eva Loyola, Graciela Falcón y Patty Cortez, con los acompañamientos de "Los Clippers", conjunto musical nuevaolístico que gusta a plebs y las notas cómicas del grupo

## NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1965, CARPA MODERNA EN ALAMEDA 1461 HOY TRES FUNCIONES

Indiscutiblemente, bajo carpa recobra toda su grandeza, emotividad, brillo y colorido el Gran Circo Nº 1 de Chile. "Las Águilas Humanas" 1965 que antes de viajar al extranjero, nos brinda última temporada en el céncrico terreno de Alameda 1461, reafirmando su crédito, prestigio y popularidad, pues reúne a público de todos los sectores de la capital.

Las nuevas atracciones artísticas españolas, "Los Cuatro Cantillanos", María Isabel, Celia, Juan Carlos y Luis, aportan señorío, elegancia y destreza al redoble con sus impresionantes equilibrios en perchas aéreas y en escaleras altas giratorias.

Todos los niños tienen admisión con medios boletos a mitad de precios en la Carpa Moderna Alameda 1461, que por sus nuevos magníficos asientos, lujosa presentación multicolor y correcta atención social, merece franco auspicio de las familias santiaguinas.

Hoy sábado 20, tres funciones: matinee infantil a las 3; vespertino 6.40 y noche 9.40. Igualmente mañana domingo 21 tres funciones circenses en Alameda 1461.

Se anuncian las próximas actuaciones del Nuevo Circo Las Águilas Humanas 1965 en Ovalle, Coquimbo, La Serena, Valdivia, Copiapó y demás ciudades norteñas hasta Arica, prosiguiendo a Lima-Perú.

UNIVERSIDAD CATOLICA —Departamento de Música—

## CURSOS 1965

Introducción a la Pedagogía Musical

Solfeo — Introducción a Ritmo auditivo — Instrumento — Educación vocal — Práctica Coral.

Cursos de Música Antigua

Flauta — Viola de gamba — Guitarra — Laud — Canto e interpretación.

MATRICULA ABIERTA

LIRA 28- DE 15 A 20 HORAS

## NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" 1965

10 LEONES AFRICANOS y "JUMBO" Y "DUMBO", LOS FAMOSOS ELEFANTES TWISTERS

ANTES de salir al extranjero, TEMPORADA DE ORO de los niños, ¡PADRES traigan a sus niños!

HOY

MEJOR QUE NUNCA EL CIRCO Nº 1 DE CHILE

HOY

BAJO CARPA MODERNA EN ALAMEDA 1461

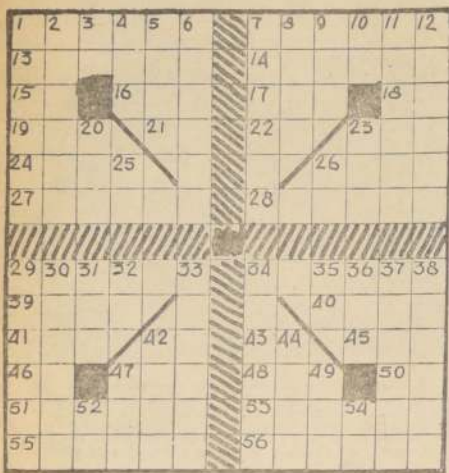
Adquiera su bofetada numerada con anticipación para LAS TRIPLES FIESTAS DE HOY SABADO 20 y MANANA DOMINGO 21, en MATINEE a las 3; VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40.

Proximas actuaciones del Circo Nº 1 de Chile en Ovalle, Serena, Coquimbo, Valdivia y toda la Zona Norte hasta Arica.

HARBALAY, el Caballero de la Magia Blanca, a Arica, mañana 21, el "Caupolicán" mañana gran festival despedida de Harbalay, con doble programa mixto de arte nuevaolístico.



PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:

- 1.—Sucesión de eslabones.
- 7.—Casi no.
- 13.—Poner cotos.
- 14.—Natural y propio de una cosa.
- 15.—Buenos Aires (siglas).
- 16.—Pájaro.
- 17.—Hija de Cadmo y Armonia, y esposa de Atamante.
- 18.—Obi, el río más grande de Siberia.
- 19.—Dueña y señora.
- 21.—Contracción.
- 22.—Aplicar de mamá.
- 23.—Se trasladaba.
- 24.—Chata.
- 26.—Canoa de los indios mexicanos.
- 27.—Cubrir de arena.
- 28.—Fam. latoso.
- 29.—Acometer.
- 34.—Boca del volcán.
- 39.—Parte del cuerpo humano.
- 40.—Nombre de mujer.
- 41.—En este lugar.
- 42.—Conjunción antigua.
- 43.—El sol entre los antiguos egipcios.
- 45.—Artículo determinado, pl. a géns.
- 46.—Sociedad Anónima.
- 47.—Ameba, planta umbelífera.
- 48.—C. del Perú, capital del departamento de su nombre.
- 50.—Nombre de una consonante.
- 51.—Agregar una cosa a otra.
- 53.—Poner ojos a un carro.
- 55.—Caer dando vueltas.
- 56.—Que tiene mucho seso.

VERTICALES:

- 1.—Castilla rústica.
- 2.—Hacer el viento que se tienden las mareas.
- 3.—Nota musical.
- 4.—E larga del alfabeto griego.
- 5.—Vaso, llanura cultivable entre montañas.
- 6.—Aventar el trigo con el avel.
- 7.—Ser irracional.
- 8.—Chil. el hígado de algunos animales.
- 9.—Reflexión del sonido.
- 10.—Conj. que denota negación.
- 11.—Aderazar.
- 12.—Pez malacopterigio.
- 20.—Una con staduras.
- 23.—Levante las velas.
- 25.—Prefijo negativo que indica ausencia.
- 26.—Notación musical.
- 29.—Acumular.
- 30.—Avaro, agarrado.
- 31.—Nombre de mujer.
- 32.—Preposición inseparable, con.
- 33.—Aparta, saca.
- 34.—Ulcera de un hueso.
- 35.—Punto en el dado.
- 36.—Semejante, parecido.
- 37.—Distribuir, repartir.
- 38.—Rasante.
- 42.—Amir.
- 43.—Enfermedad de la piel.
- 47.—Nombre de mujer.
- 49.—Nombre de una vocal, pl.
- 52.—Preposición latina que significa a, junto, hacia.
- 54.—Onomatopeya que expresa la risa.

arte y cultura

**RECITAL DE MUSICA EN SUOJA:** La Casa de la Cultura de Suoja, Avda. Irarrázaval 4055, inicia sus actividades culturales con un Concierto de Música de Cámara, el martes 23 del presente, a las 19.30 horas. El concierto estará a cargo de miembros de la Asociación Permanente de Música de Cámara de la Casa de la Cultura, Fernando Ansaldi al violín y Frida Conn al piano. El programa consta de: Sonata en Sol Mayor, de Tartini; Sonata en M. Menor, de Mozart; Sonata en la Menor, de Schumann; y Preludio de Pugnani-Kreisler. La entrada es libre. Se ruega puntualidad a los asistentes.

**OLEOS DE RICARDO YRARRAZAVAL:** A fines de abril se exhibirá en la Galería Carmen Waugh la colección de pinturas del joven artista chileno Ricardo Yrarrázaval, único representante de las artes plásticas chilenas seleccionado para exhibir en la próxima Biennial de París.

**PROBLEMAS SOBRE EL COBRE Y SUS ALIACIONES:** Esta película de 16 mm., en colores, exhibida recientemente con gran éxito en Santiago, y producida por The Copper Development Association de Londres, está disponible para ser exhibida en

industrias, escuelas e instituciones interesadas. Se puede solicitar en Moneda 1137, oficina 45.

**INSTITUTO CULTURAL LAS CONDES:** En Avenida Apoquindo 6570 (frente al Estadio Italiano), tiene abierta las matriculas de lunes a viernes, de 15 a 19 horas, los sábados, de 9.30 a 12 horas, para los siguientes cursos: La Novela Existencial, Contenido, por el Profesor Ricardo Benavides (U. de Chile), curso de 3 meses, los miércoles, de 19 a 20.30 horas; Psicología, por el Profesor Rolando Toro (U. de Chile), curso de 3 meses, los jueves, de 19 a 20.30 horas; Taller de Grabado, Profesor Rodolfo Opazo (U. de Chile), miércoles, de 15 a 19 horas; Cerámica, Profesor Luis Mandiola (U. de Chile), primer año, miércoles, de 15 a 19 horas; 2.º año, viernes, de 15 a 19 horas; Esmalte y Orfebrería, Profesora Helen Moubarak (Escuela Experimental), primer año, de 15 a 19 horas; 2.º año, de 15 a 19 horas; Curso de Pintura, Profesor Rodolfo Opazo, lunes y miércoles, de 19 a 21 horas; Curso de Dibujo, Profesora Carmen Silva, martes y viernes, de 19 a 21 horas. Los otros cursos son: Aplicación de la Tolora, Pintura y dibujo para niños, Decoración interior, Jardinería y Arreglos florales.

RESULTADO DEL PUZZLE DE AYER



CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

A LOS JUBILADOS Y MONTEPIADOS

SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LAS PERSONAS A QUE SE HACE REFERENCIA, QUE LOS CERTIFICADOS PARA LA

DECLARACION DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO

SE ENTREGARAN SOLAMENTE A CONTAR DEL LUNES 22 DEL PRESENTE, EN LAS MASANAS, DE 8 A 11 HORAS, EN LAS OFICINAS DE LA CAJA DE VALENTIN LETELIER N° 22.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

A LOS DEUDORES DE  
**Julio Wagemann Ehrenfeld**

Interesados en clarificar, legalmente su situación. Se les ruega pasar a HUERFANOS 1147, OF. 537 - TELEFONO 80963

ANTEOJOS



AGUSTINOS MUEBLES BANDERA  
TEL: 8005 - CALLE 3998

HUDSON REPUESTOS 1934 HASTA 1949

Excedentes de repuestos y accesorios vendidos a precios sin competencia

Dieciocho N° 745  
Teléfono 80140

SUSCRIBASE A LA NACION

E° 30  
HASTA EL 31-DIC.  
E° 22UN SEMESTRE  
E° 40UN AÑO

Lo que su hijo ocupó en el conocimiento y en el saber, proporciónese a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.

Conferencias, Exposiciones y Música

PERMANENTES — BIBLIOTECAS

**BIBLIOTECA NACIONAL:**— Avda. O'Higgins esquina Mac Iver. De lunes a viernes, de 9 a 13.30 y de 15 a 20 horas. Sábados, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas. Domingos, de 15 a 18 hrs.

**BIBLIOTECA COMERCIAL:**— Agustinas 1343, plan 9.º. Documentos, libros, informaciones comerciales. De lunes a viernes, de 9 a 15 y de 14.15 a 18.15 horas.

**BIBLIOTECA HUMANIDADES, M. EDUCACION:**— Cienfuegos 36, piso 1.º. De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábados, de 9 a 12.30 horas.

**BIBLIOTECA PRIMARIA, M. EDUCACION:**— Cienfuegos 36, piso 2.º. De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábados, de 9 a 12.30 horas.

**BIBLIOTECA DARIO SALAS (Humanidades):**— Compañía 1579. De lunes a viernes, de 9.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas. Sábados, de 9.30 a 12.30.

**BIBLIOTECA VICUÑA MACKENNA:**— López 549: lunes, miércoles y sábados, de 16 a 19 horas.

MUSEOS

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO:**— Quinta Normal. De martes a sábados, de 15 a 20 horas. Domingos y festivos, de 11 a 18 horas. Lunes, cerrado.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL:**— Miraflores 50. Martes a sábados, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 18 horas. Lunes, cerrado.

**MUSEO DE HISTORIA NATURAL:**— Quinta Normal. Martes a sábados, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 17.30 horas. Cerrado, lunes.

**MUSEO DE ARTE POPULAR:**— Cerro Santa Lucía. De martes a sábado, de 15 a 18 horas. Domingos, de 10 a 13 horas. Cerrado, lunes.

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES:**— Parque Forestal. De martes a viernes, de 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Sábados, de 9.30 a 12.30 y de 15 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 18 horas.

**MUSEO VICUÑA MACKENNA:**— Avda. O'Higgins 520. De martes a sábados, de 15 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 18 horas. Lunes, cerrado.

EXPOSICIONES HOY

**JUAN DE LA CRUZ:**— Pintor peruano, exposición por la Embajada del Perú. Avda. O'Higgins 520, piso 3.º. Hasta hoy, de 15 a 22 horas.

**PINTURA JOVEN DEL PERU:**— Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal. Exposición de los más destacados artistas contemporáneos del Perú. Horario de lunes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingos, de 15 a 18 horas.

**GALERIA CARMEN WAUGH:**— Bandera 183. Exposición de pinturas de Oscar Berrío, José Berrío, Ricardo Yrarrázaval, Camilo Mori y Horacio, de lunes a viernes, de 9 a 12 y de 15 a 19 horas. Sábados, de 9 a 13 horas.

**JOSE VASQUEZ MATUS:** 14 óleos en el local de Mutualidad de Carabineros, Plaza Bustos, esquina de la calle de la Libertad, de 15 a 19 horas, inclusive sábados. Domingos, de 15 a 19 horas, hasta el 26 del presente.

**VIRGINIA HUNEUS:** Oleos, Sala Berrío, Bandera 183, subterráneo.

PROXIMA SEMANA INAUGURAN

**LA FILARMONICA DE BERLIN:**— Sala de Cultura Chileno Alemana, Esmeralda 1040, piso 2.º. Volenzuela Llanos, P. Matos (padre), Agustín Aharcó y Juan Fox (hijos) inauguran martes 23 del presente, a las 19 horas.

**CUATRO MAESTROS DEL PAISAJE:**— Sala de Cultura Chileno Alemana, Esmeralda 1040, piso 2.º. Volenzuela Llanos, P. Matos (padre), Agustín Aharcó y Juan Fox (hijos) inauguran martes 23 del presente, a las 19 horas.

**M. LUISA SESORET:**— Sala Libertad, Mac Iver 142, piso 2.º. Oleos y grabados. Inaugura lunes 22, a las 19 horas.

**GALERIA MARTA FAZ:**— Moneda 873. Pinturas de Sissilo, Gamarra, Carlos Ortúzar, Hernán, Juanes y otros. Horario de 10 a 13, y de 15 a 18 horas.

Por Edgar Rice Burroughs

TARZAN



DICK TRACY



POR CHESTER GOULD

JUAN MARINO



POR SAM LEFF

GUARDAPOLVOS

blancos, para señoras y colegiales, abotonados adelante, mangas largas, cuello sport, fina terminación: E° 9.75  
FABRICA DE ROPA  
**ALFONSO RUSSO A.**  
AV. ESPAÑA 141-FONO 90362

Médico General con conocimientos de cirugía

NECESITAMOS PARA NUESTRA FABRICA DE PLASTICOS EN EL NORTE, de preferencia casados. Dirigirse por escrito indicando experiencia previa a:  
**Compañía Sud-Americana de Explosivos**  
CASILLA 255-V — CORREO 15 — SANTIAGO

INSCRIPCIONES PARA BECAS

\* Todos los alumnos de la ENSEÑANZA MEDIA que deseen postular a las becas que la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas entregará en 1965 deben inscribirse en el establecimiento donde actualmente estén estudiando.  
\* El plazo de inscripción será entre el 15 y el 25 de Marzo.

JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS

también de UD. depende que ganemos la

**GUERRA CONTRA LA INFLACION**

DIRECCION DE PAVIMENTACION  
**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**  
LLAMASE A PROPUESTA PUBLICA  
PARA LA ADQUISICION DEL SIGUIENTE MATERIAL:  
**3.000 M3. DE GRAVILLA DE 3/4"**  
Las propuestas se presentarán y abrirán el jueves 25 de marzo de 1965, a las 16 horas en la oficina del señor Tesorero de la Ilustre Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas, primer piso.  
Bases y antecedentes pueden adquirirse en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación de Santiago, Valentin Letelier N° 13.  
**Salvador Fernández Fernández**  
Tesorero Municipal de Santiago